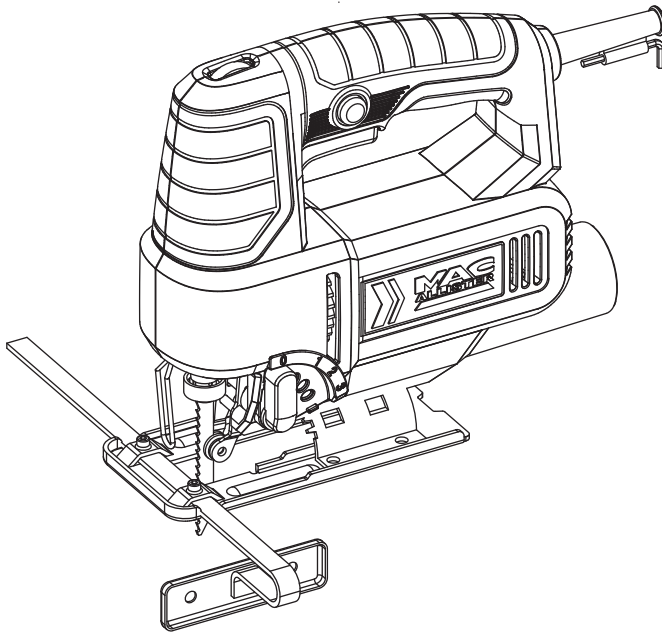




600W Jig Saw



ORIGINAL INSTRUCTIONS

MJS600

EAN: 5059340252148

Original Instructions_MNL_MJS600_GB_V011222

BX220IM



WARNING: Read the instructions before using the product!

Let's get started...

These instructions are for your safety. Please read through them thoroughly before use and retain them for future reference.



Getting started...	02
Safety information	03
Your product	11
Before you start	14



In more detail...	18
Product functions	19
Operation	23
Care and maintenance	27
Trouble shooting	30
Recycling and disposal	30
Guarantee	31
Declarations of conformity	32

Safety warnings

General power tool safety warnings



WARNING! Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool. Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and / or serious injury. **Save all warnings and instructions for future reference.**

The term “power tool” in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

Work area safety

- > **Keep work area clean and well lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.
- > **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- > **Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

Electrical safety

- > **Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- > **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.

Safety warnings

- > **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- > **Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- > **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- > **If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.** Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

Personal safety

- > **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
- > **Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** Protective equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
- > **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool.** Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.
- > **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- > **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- > **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts.** Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
- > **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** Use of dust collection can reduce dust-related hazards.
- > **Do not let familiarity gained from frequent use of tools allow you to become complacent and ignore tool safety principles.** A careless action can cause severe injury within a fraction of a second.

Power tool use and care

- > **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
- > **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
- > **Disconnect the plug from the power source and/or the battery pack from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
- > **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.

- > **Maintain power tools. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use.** Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
- > **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
- > **Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.
- > **Keep handles and grasping surfaces dry, clean and free from oil and grease.** Slippery handles and grasping surfaces do not allow for safe handling and control of the tool in unexpected situations.

Service

- > **Have your power tools serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that safety of the power tool is maintained.

Jig saw safety warnings

- > **Hold power tool by insulated gripping surfaces, when performing an operation where the cutting accessory may contact hidden wiring or its own cord.** Cutting accessory contacting a "live" wire may make exposed metal parts of the power tool "live" and could give the operator an electric shock.
- > Use clamps or another practical way to secure and support the workpiece to a stable platform. Holding the workpiece by hand or against your body leaves it unstable and may lead to loss of control.

Vibration and noise reduction

To reduce the impact of noise and vibration emission, limit the time of operation, use low-vibration and low-noise operating modes as well as wear personal protective equipment.

Take the following points into account to minimise the vibration and noise exposure risks:

- > Only use the product as intended by its design and these instructions.
- > Ensure that the product is in good condition and well maintained.
- > Use correct cutting attachments for the product and ensure they are in good condition.
- > Keep tight grip on the handles/grip surface.
- > Maintain this product in accordance with these instructions and keep it well lubricated (where appropriate).
- > Plan your work schedule to spread any high vibration tool use across a longer period of time.

Safety warnings

Emergency

Familiarise yourself with the use of this product by means of this instruction manual. Memorise the safety directions and follow them to the letter. This will help to prevent risks and hazards.

- > **Always be alert when using this product, so that you can recognise and handle risks early.** Fast intervention can prevent serious injury and damage to property.
- > **Switch off and disconnect from the power supply if there are malfunctions.** Have the product checked by a qualified professional and repaired, if necessary, before you operate it again.

Residual risks

Even if you are operating this product in accordance with all the safety requirements, potential risks of injury and damage remain. The following dangers can arise in connection with the structure and design of this product:

- > Health defects resulting from vibration emission if the product is being used over long periods of time or not adequately managed and properly maintained.
- > Injuries and damage to property due to broken cutting attachments or the sudden impact of hidden objects during use.
- > Danger of injury and property damage caused by flying objects.



WARNING! This product produces an electromagnetic field during operation! This field may under some circumstances interfere with active or passive medical implants! To reduce the risk of serious or fatal injury, we recommend persons with medical implants to consult their doctor and the medical implant manufacturer before operating this product!



WARNING! Some dust created by power sanding, sawing, grinding, drilling and other construction activities contains chemicals known to cause cancer, birth defects or other reproductive harm. Some examples of these chemicals are:

- Lead from lead-based paint
- Crystalline silica from bricks and cement and other masonry products
- Arsenic and chromium from chemically treated timber

Your risk from these exposures varies, depending upon how often you do this type of work. To reduce your exposure to these chemicals:

- Work in a well-ventilated area.
- Work with approved protective equipment, such as those dust masks that are specially.

The following information applies to professional users only but is good practice for all users:

ADDITIONAL SAFETY WARNING FOR CONSTRUCTION DUST

Safety warnings

- > The updated Control of Substances Hazardous to Health Regulations 1st October 2012 now also targets to reduce the risks associated with silica, wood and gypsum dusts.
- > Construction workers are one of the at-risk groups within this because of the dust that they breathe: silica dust is not just a nuisance; it is a real risk to your lungs!
- > Silica is a natural mineral present in large amounts in things like sand, sandstone and granite. It is also commonly found in many construction materials such as concrete and mortar. The silica is broken into very fine dust (also known as Respirable Crystalline Silica or RCS) during many common tasks such as cutting, drilling and grinding. Breathing in very fine particles of crystalline silica can lead to the development of:
 - > Lung cancer
 - > Silicosis
 - > Chronic Obstructive Pulmonary Disorder (Chronic obstructive pulmonary disease (COPD))
 - > And breathing in fine particles of wood dust can lead to the development of AsthmaThe risk of lung disease is linked to people who regularly breathe construction dust over a period of time, not on the odd occasion.
- > To protect the lung, the COSHH Regulations sets a limit on the amount of these dusts that you can breathe (called a Workplace Exposure Limit or WEL) when averaged over a normal working day.

These limits are not a large amount of dust: when compared to a penny it is tiny - like a small pinch of salt:

This limit is the legal maximum; the most you can breathe after the right controls have been used.

How to reduce the amount of dust?

1. Reduce the amount of cutting by using the best sizes of building products.
2. Use a less powerful tool e.g. a block cutter instead of angle grinder.
3. Using a different method of work altogether - e.g. using a nail gun to direct fasten cable trays instead of drilling holes first.

Please always work with approved safety equipment, such as those dust masks that specially designed to filter out microscopic particles and use the dust extraction facility at all time.

For more information please see the HSE website:
<http://www.hse.gov.uk/construction> or
<http://www.hse.gov.uk/pubns/cis69.pdf>



WARNING! Some dust particles created by power sanding, sawing, grinding, drill and other construction jobs contain chemicals known to cause cancer, birth defects or other reproductive harm. Some examples of these chemicals are:

- Lead from lead-based paints.
- Crystalline silica from bricks and cement and other masonry products.
- Arsenic and chromium from chemically treated timber.

Your risk from these exposures varies, depending upon how often you do this type of work. To reduce your exposure to these chemicals:

- Work in a well-ventilated area.
- Work with approved safety equipment, such as those dust masks that are specially designed to filter microscopic particles.

Safety warnings

VIBRATION

The European Physical Agents (Vibration) Directive has been brought in to help reduce hand arm vibration syndrome injuries to power tool users. The directive requires power tool manufacturers and suppliers to provide indicative vibration test results to enable users to make informed decisions as to the period of time a power tool can be used safely on a daily basis and the choice of tool.

The declared vibration emission value should be used as a minimum level and should be used with the current guidance on vibration.

Calculating the actual period of the actual period off use can be difficult and the HSE website has further information.

The declared vibration emission been measured in accordance with a standardised test stated above and may be used to compare one tool with another tool.

The declared vibration emission value may also be used in a preliminary assessment of exposure.



WARNING! The vibration emission value during actual use of the power tool can differ from the declared value depending on the ways in which the tool is used dependant on the following examples and other variations on how the tool is used:

How the tool is used and the materials being cut or drilled.

The tool being in good condition and well maintained.

The use the correct accessory for the tool and ensuring it is sharp and in good condition.

The tightness of the grip on the handles.

And the tool is being used as intended by its design and these instructions.

While working with this power tool, hand/arm vibrations occur. Adopt the correct working practices in order to reduce the exposure to vibration. This tool may cause hand-arm vibration syndrome if its use is not adequately managed.



WARNING! Identify safety measures to protect the operator that are based on an estimation of exposure in the actual conditions of use (taking account of all parts of the operating cycle such as the times when the tool is switched off and when it is running idle in addition to the trigger time). Note The use of other tools will reduce the users' total working period on this tool.

Helping to minimise your vibration exposure risk. ALWAYS use sharp chisels, drills and blades.

Maintain this tool in accordance with these instructions and keep well lubricated (where appropriate).

Avoid using tools in temperatures of 10°C or less. Plan your work schedule to spread any high vibration tool use across a number of days.

Health surveillance

All employees should be part of an employer's health surveillance scheme to help identify any vibration related diseases at an early stage, prevent disease progression and help employees stay in work.

Symbols

On the product, the rating label and within these instructions you will find among others the following symbols and abbreviations. Familiarize yourself with them to reduce hazards like personal injuries and damage to property.

V~	Volt, (alternating voltage)	mm	Millimetre
Hz	Hertz	kg	Kilogram
W	Watt	dB (A)	Decibel (A-rated)
/min or min ⁻¹	Per minute	m/s ²	Metres per seconds squared



Lock / to tighten or secure.



Unlock / to loosen.



Note / Remark.



Caution / Warning.



Read the instruction manual.



Wear hearing protection.



Wear eye protection.



Wear a dust mask.



Wear protective gloves.



Wear protective, slip-resistant footwear.

yyWxx

Manufacturing date code; year of manufacturing (20yy) and week of manufacturing (Wxx).



Switch the product off and disconnect it from the power supply before assembly, cleaning, adjustments, maintenance, storage and transportation.



This product is of protection class II. That means it is equipped with enhanced or double insulation.



The product complies with the applicable European directives and an evaluation method of conformity for these directives was done.



UK Conformity Assessed.



WEEE symbol. Waste electrical products should not be disposed of with household waste. Please recycle where facilities exist. Check with your Local Authority or local store for recycling advice.

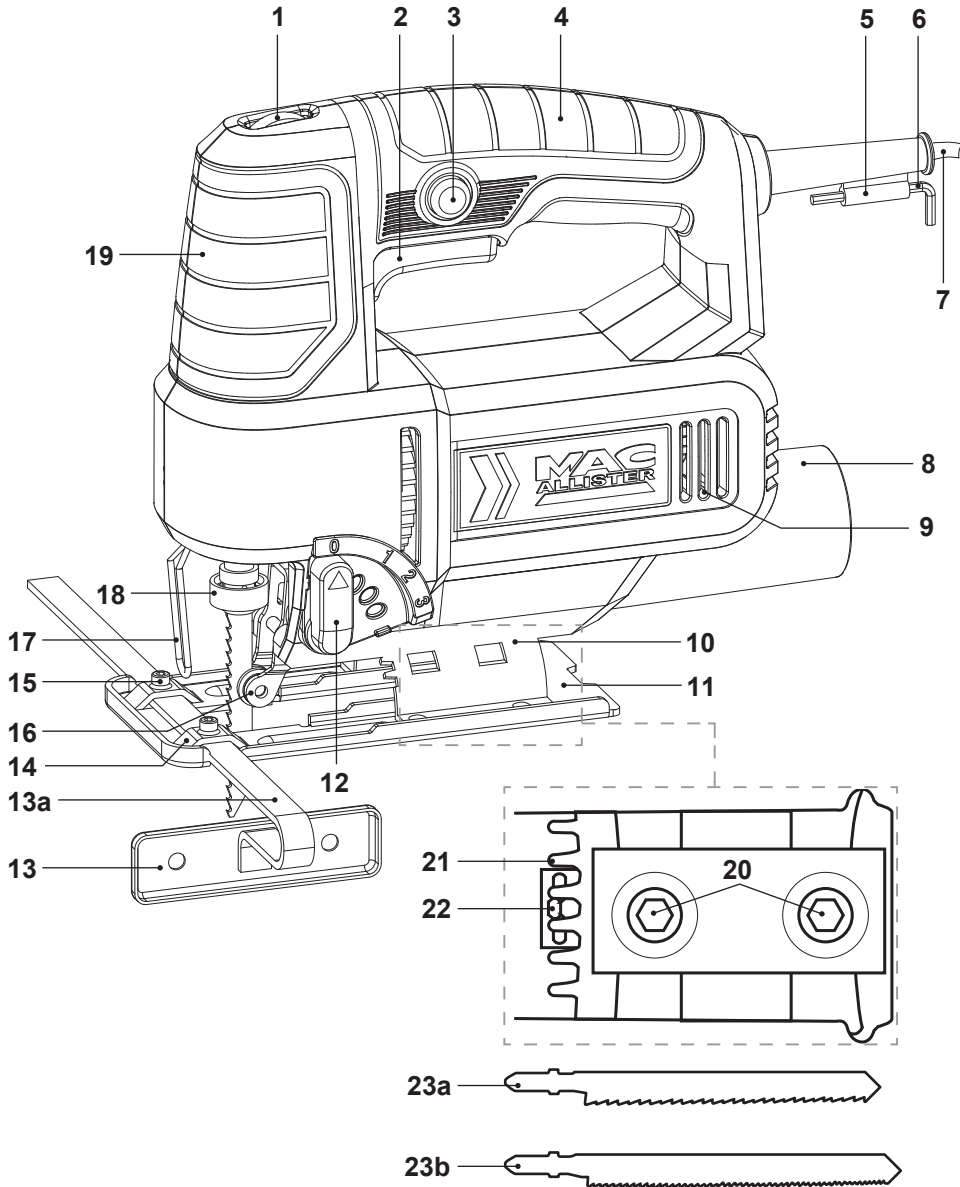


For wood cutting only



For metal cutting only

Your product



Your product


- | | |
|---------------------------|----------------------------|
| 1. Speed dial | 14. Bracket |
| 2. On/off switch | 15. Hex bolt (x 2) |
| 3. Lock-on button | 16. Blade guide |
| 4. Handle | 17. Blade guard |
| 5. Holder | 18. Tool socket |
| 6. Hex key | a. Lever* |
| 7. Power cord with plug | 19. Gripping surface |
| 8. Dust extraction outlet | 20. Hex bolt |
| 9. Air vents | 21. Teeth |
| 10. Bevel scale | 22. Pin |
| 11. Base plate | 23a. Saw blade (for wood) |
| 12. Pendulum selector | 23b. Saw blade (for steel) |
| 13. Parallel guide | |
| a. Scale | |



NOTE: Parts marked with * are not shown in this overview. Please refer to the respective section in the instruction manual.

Technical specifications

General

- | | |
|---|--|
| > Rated voltage, frequency | : 220-240 V~, 50 Hz |
| > Rated power input | : 600 W |
| > Rated no load speed n_0 | : 800-3000 min ⁻¹ |
| > Length of stroke | : 18 mm |
| > Blade type: | : T |
| > Protection class | : II  |
| > Weight | : approx. 2.0 kg |

Maximum cutting capacity

- | | |
|------------------------|--------------|
| > in wood | : max. 80 mm |
| > in aluminium | : max. 16 mm |
| > in mild steel | : max. 8 mm |

Sound values

- > **Sound pressure level L_{pA}** : 90.4 dB (A)
- > **Sound power level L_{WA}** : 101.4 dB (A)
- > **Uncertainty K_{pA} , K_{WA}** : 5 dB (A)

Hand arm vibration values

- > **Cutting board $a_{h,B}$** : 9.808 m/s²
- > **Cutting sheet metal $a_{h,M}$** : 6.102 m/s²
- > **Uncertainty K** : 1.5 m/s²

The sound values have been determined according to noise test code given in EN 62841-1, using the basic standards EN ISO 3744 and EN ISO 11203. The sound intensity level for the operator may exceed 80 dB(A) and ear protection measures are necessary.

The declared vibration value has been measured in accordance with a standard test method (according to EN 62841-2-11) and may be used for comparing one product with another. The declared vibration value may also be used in a preliminary assessment of exposure.



WARNING! Depending on the actual use of the product the vibration values can differ from the declared total. Adopt proper measures to protect yourself against vibration exposures. Take the whole work process including times the product is running under no load or switched off into consideration.

Proper measures include among others regular maintenance and care of the product and accessories, keeping hands warm, periodical breaks and proper planning of work processes.

RATING LABEL EXPLANATION

MJS600 = MODEL NUMBER

M = MacAllister

JS = Jig Saw

600 = POWER (WATTS)

Unpacking

- > Unpack all parts and lay them on a flat, stable surface.
- > Remove all packing materials and shipping devices, if applicable.
- > Make sure the delivery contents are complete and free of any damage. If you find that parts are missing or show damage do not use the product but contact your dealer. Using an incomplete or damaged product represents a hazard to people and property.
- > Ensure that you have all the accessories and tools needed for assembly and operation. This also includes suitable personal protective equipment.



WARNING! The product and the packaging are not children's toys! Children must not play with plastic bags, sheets and small parts! There is a danger of choking and suffocation!

You will need

(items not supplied)

Suitable personal protective equipment

(items supplied)

Hex key (6)

Parallel guide (13)

Saw blade (for wood) (23a) Saw blade
(for steel) (23b)

Setup



WARNING! The product must be fully assembled before operation! Do not use a product that is only partly assembled or assembled with damaged parts!



Follow the assembly instructions step-by-step and use the pictures provided as a visual guide to easily assemble the product! Do not connect the product to power supply before it is completely assembled!

Saw blades

Type T saw blades can be used with the product depending on the workpiece material. Please avoid using type U blade on this product.



WARNING! Always use the correct saw blade according to the intended use!



Observe the technical requirements of this product (see section “Technical specifications”) when purchasing and using saw blades!

Saw blades are very sharp and become hot during use! Handle them carefully! Wear protective gloves when handling saw blades in order to avoid injuries like burns and cuts!



U type



T type

Inserting

- > Turn the product upside down.
- > Press the release lever (18a) and hold it in position (Fig 1, step 1).
- > Insert the required saw blade (23a, 23b) into the tool socket (18) all the way to the stop (Fig. 1, step 2). Ensure the blade edge sits properly against the blade guide (16).
- > Carefully release the lever (18a) to secure the saw blade (23a, 23b).
- > Pull on the saw blade (23a, 23b) to test if it sits properly in place. It should not be possible to pull it out.

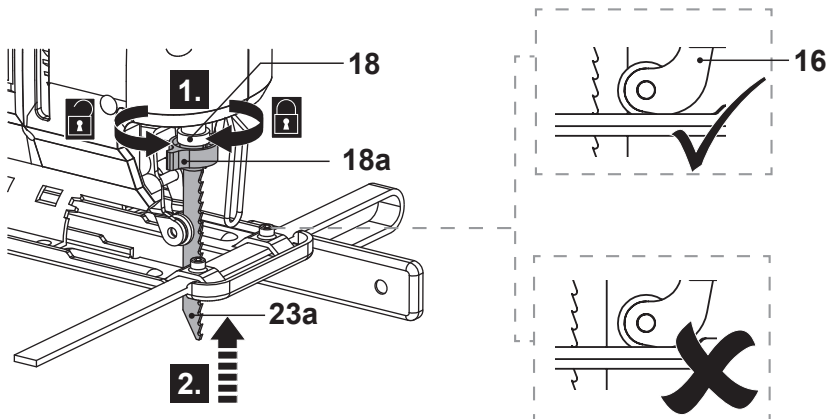


Fig 1

Saw blades

Removing/Replacing

- > Turn the product upside down.
- > Press the lever (18a) and hold it in position.
- > Remove the saw blade (23a, 23b) and insert a new blade as required.

Parallel guide

Attach the parallel guide from the left or right side to perform cuts parallel to the workpiece edges.

- > Loosen the 2 hex bolts (15) with the hex key (6) (Fig. 2, step 1).
- > Align the parallel guide (13) with the brackets (14) and insert it (13) through them (Fig. 2, step 2).
- > Use the scale (13a) to adjust the desired width.
- > Tighten the hex bolts (15) to secure the parallel guide (13) in position (Fig. 2, step 3).

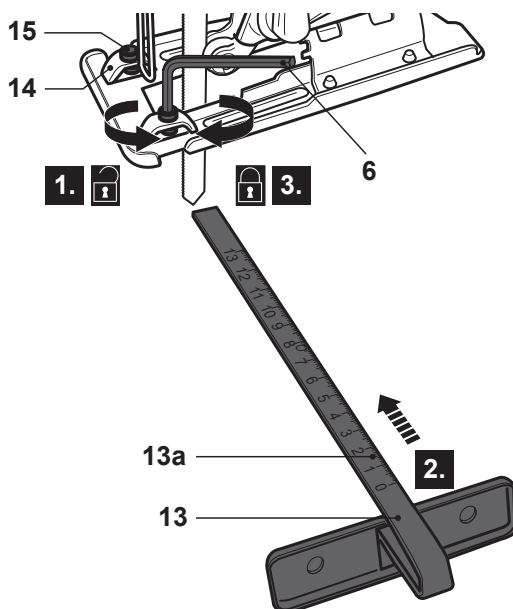


Fig. 2

Dust extraction



WARNING! Attach a dust extraction device when using this product to saw wood in order to keep the working area clean! Wear a dust mask when operating this product! Dust can be harmful to health! Especially dust and chips of wood that has been treated, e. g. with wood preservative or a stain!



Attach a proper dust extraction device, e. g. a suitable vacuum cleaner, to the dust extraction outlet (8) (Fig. 3).

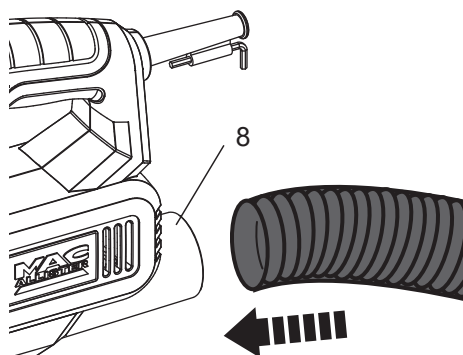


Fig. 3

Connection to power supply

- > Make sure the on/off switch (2) is in its off position.
- > Connect the plug with a suitable socket.



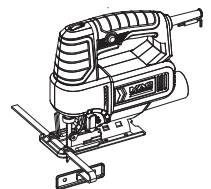
WARNING! Check the voltage! The voltage must comply with the information on the rating label!

- > Your product is now ready to be used.



In more detail...

Product functions	19
Operation	23
Care and maintenance	27
Trouble shooting	30
Recycling and disposal	30
Guarantee	31
Declarations of conformity	32



Intended use

This product is intended for cutting wood and similar material e. g. MDF and chipboard, plastic and metal using appropriate saw blades. The product must be used in an upright position only with the base plate laying flat on the workpiece. It may not be used upside down or as stationary product on a work bench.

For safety reasons it is essential to read the entire instruction manual before first operation and to observe all the instructions therein.

Pendulum selector



WARNING! Always switch the product off and disconnect it from power supply before making any adjustments!

Adjust the pendulum speed according to the workpiece material and thickness.

Illustration	Position	Pendulum action	Application
	0	off	fine cuts in thin workpieces cutting tight curves or circles.
	1	small	hard workpieces, (e. g. steel & chipboard).
	2	medium	thick workpieces (e. g. wood and plastics).
	3	large	fast cuts in soft materials (e. g. softwood) cutting in the direction of the wood grain.

Speed dial

Limit the maximum speed using the speed dial (1).

- > Turn the speed dial (1) forward (as seen from the operator's position) to increase the maximum speed (Fig. 4). A higher setting is suitable for cutting with fine saw blades and soft materials.
- > Turn the speed dial (1) backward (as seen from the operator's position) to decrease the maximum speed (Fig. 5). A lower setting is suitable for cutting with coarse saw blades and hard materials.

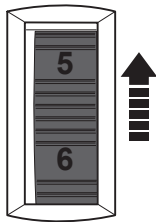


Fig. 4

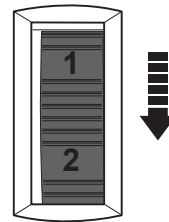


Fig. 5

1 III	2 III	3 III	4 III	5 III	6 III
slow		medium		fast	
hardwood, thick workpieces		plywood, soft steel, aluminium and plastics, non-ferrous metal		soft, thin workpieces	

Angle adjustment



WARNING! Always ensure the product is switched off and disconnected from the power supply before carrying out any work on the product!

Adjust the cutting angle according to your needs (Fig. 6).

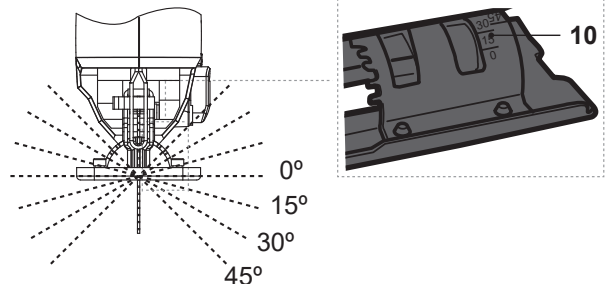


Fig. 2

- > Turn the product upside down.
- > Loosen the 2 hex bolts (20) with the hex key (6) anticlockwise (Fig. 7, step 1).
- > Slide the base plate (11) backward to disengage the teeth (21) from the pin (22) (Fig. 7, step 2).

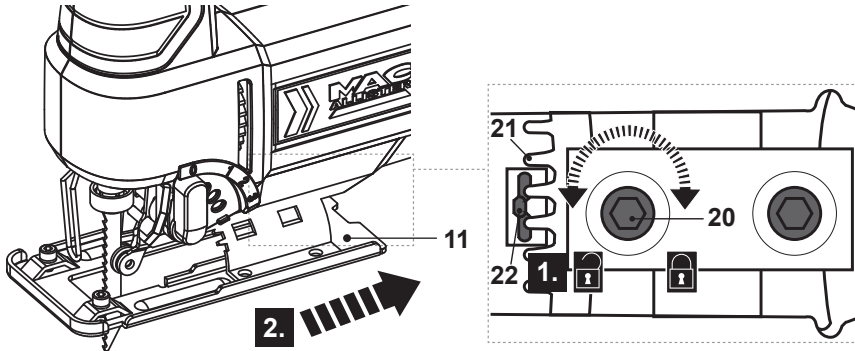


Fig. 7

- > Tilt the base plate (11) to adjust required cutting angle (Fig. 8).

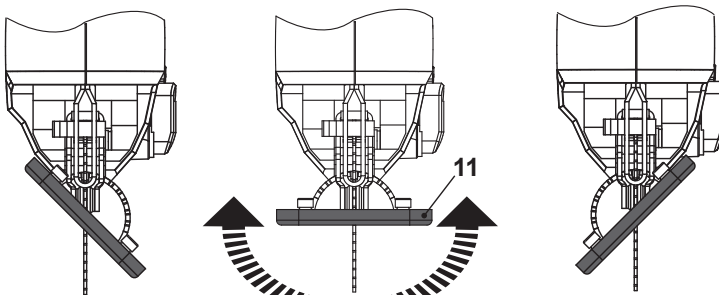


Fig. 8

- > Slide the base plate (11) forward to engage the teeth (21) to the pin (22) (Fig. 9, step 1).



WARNING! Always adjust to a position in which the teeth are engaged! Do not attempt to adjust any other position to avoid sudden tilting during operation and thereby resulting in injuries and damage to property!

- > Tighten the 2 hex bolts (20) with the hex key (6) (Fig. 9, step 2).

Angle adjustment

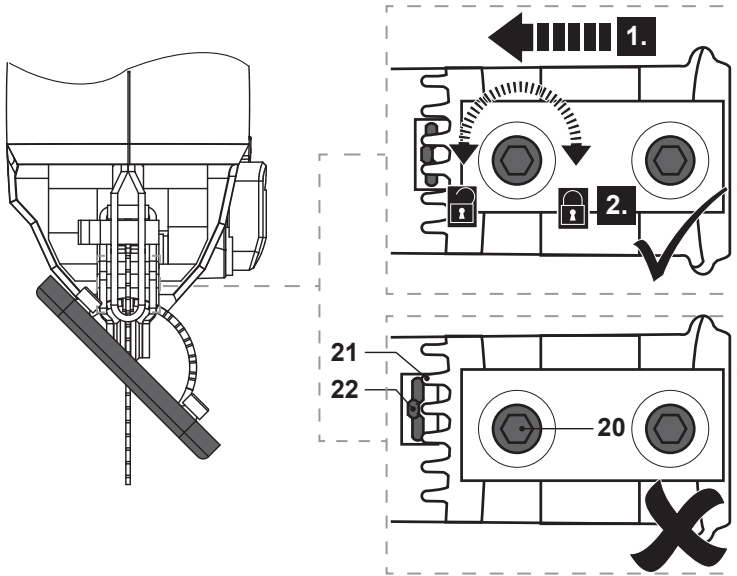


Fig. 9

Switching on/off

Operate the product either in instant or continuous mode.

Instant mode

- > Switch the product on by pressing the on/off switch (2) (Fig. 10).
- > Switch the product off by releasing the on/off switch (2).

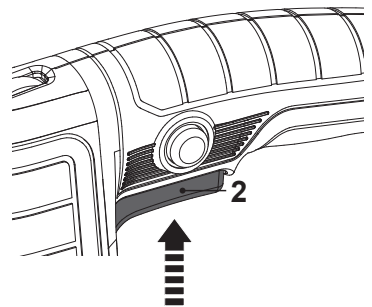


Fig. 10

Continuous mode

- > Switch the product on by pressing the on/off switch (2) and hold it in position (Fig. 11, step 1).
- > Press the lock-on button (3) and hold it in position to lock the on/off switch (2) (Fig. 11, step 2).
- > Release the lock-on button (3) and on/off switch (2). The on/off switch is now locked on for continuous use.
- > Depress and release the on/off switch (2) to switch the product off.

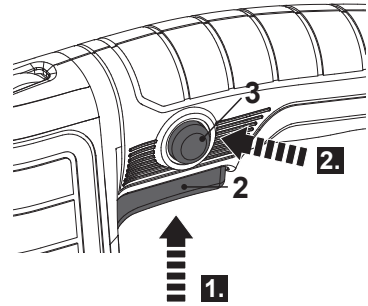


Fig. 11

General operation

- > Check the product, its power cord and plug as well as accessories for damage before each use. Do not use the product if it is damaged or shows wear.
- > Double check that the accessories and attachments are properly fixed.
- > Always hold the product on its handle and gripping surface. Keep the handle and gripping surface dry to ensure safe support.
- > Ensure that the air vents are always unobstructed and clear. Clean them if necessary with a soft brush. Blocked air vents may lead to overheating and damage the product.
- > Switch the product off immediately if you are disturbed while working by other people entering the working area. Always let the product come to complete stop before putting it down.
- > Do not overwork yourself. Take regular breaks to ensure you can concentrate on the work and have full control over the product.

Cutting



WARNING! During operation fine dust will be generated!



Some dusts are highly inflammable and explosive! Do not smoke during operation, keep heat sources and open flames out of the working area! Always use a dust extraction system and wear a dust mask to protect yourself against hazards resulting from fine dust!



WARNING! This tool generates noise above 80dB(A). Always ensure that ear defenders are worn during use.

- > Cut in the direction of the wood grain whenever possible to avoid jamming the saw blade and fraying edges.
- > Take the cutting edge into consideration when cutting along marked cutting lines. Do not cut directly on the line but next to it (Fig. 12).

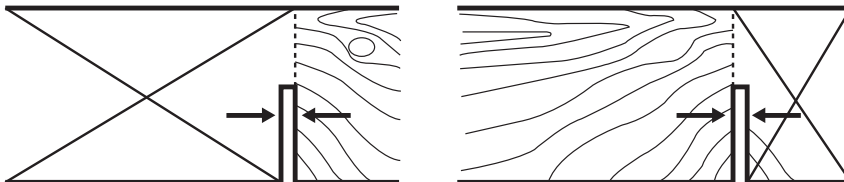


Fig. 12

- > Always add cutting oil along the cutting line to reduce heat when cutting metal.
- > Ensure the workpiece is free of obstacles like nails or screws before operation. Remove them if required.
- > Check that there is sufficient clearance for the saw blade under the workpiece.
- > Hold the product with one hand on the handle (4), and with the other hand on the gripping surface (19). Never try to operate the product with only one hand! Keep your hands away from under the workpiece (Fig. 13).

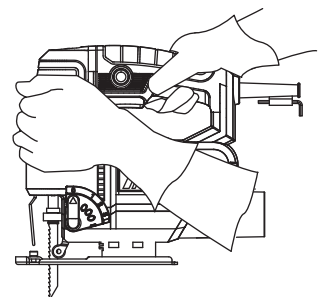


Fig. 13

- > Switch the product on and wait until it runs at full speed before placing it on the workpiece.
- > Place the base plate (11) flat on the workpiece and push the product forward at an even speed.



WARNING! Always ensure the base plate lays flat on the workpiece during operation! Do not try to make cuts with the product only held by hand!

- > Only apply as much workpiece. Higher pressure will not increase but lower the performance of the product and leads to uneven results.
- > Keep the product moving at all times, do not stop in one position to avoid grooves.
- > Lift the product from the workpiece before switching it off.
- > Switch the product off, let it come to a complete stop and disconnect it from the power supply if the saw blade gets stuck in the workpiece. Only then free the jammed blade.

Parallel cutting

- > Attach the parallel guide (13) to the product as described above and adjust to desired width (Fig. 14).
- > Place the product laterally to the workpiece and guide the product along the edge.

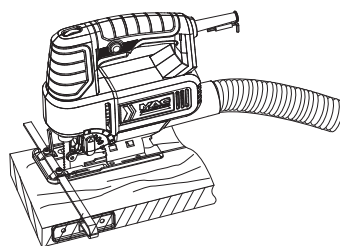


Fig. 14



NOTE: Apply light pressure against the workpiece and move the product along the edge to achieve an even result.

Cutting

Angle cutting

- > Adjust the required cutting angle; ensure the hex bolts (20) are properly tightened. For accurate work, first perform test cuts on offcuts of the workpiece. Check the cut and reset the angle until the correct cut is achieved.
- > Switch the product on and wait until it runs at full speed before placing it on the workpiece.
- > Place the base plate (11) flat on the workpiece and push the product forward at an even speed (Fig. 15).

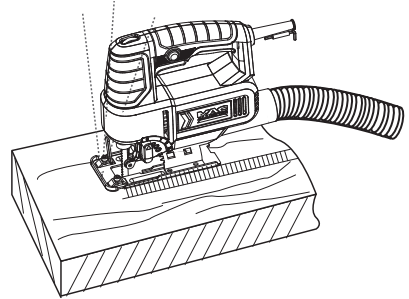


Fig. 15

Pocket cutting

Use the following “hole method” to start a cut in the centre of the workpiece.



NOTE: Pocket cutting may be used only on soft materials such as wood, gypsum plaster boards, etc.!

Use only short saw blades!

Always ensure the base plate lays flat on the workpiece during operation! Do not try to make cuts with the product only held by hand!



NOTE: Only operate the pocket cutting at bevel angle of 0° (Fig. 16).



Fig. 16

Hole method

- > Use a suitable drill to drill a hole of at least 12 mm on the cutting line (Fig. 17).
- > Insert the saw blade that is fitted to the product into the hole and ensure it does not touch the workpiece.
- > Switch the product on and wait until it runs at full speed before pushing the product forward.

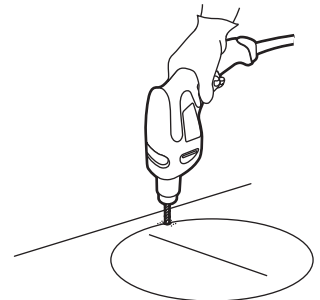


Fig. 17

After use

- > Switch the product off, disconnect it from the power supply and let it cool down.
- > Check, clean and store the product as described below.

The golden rules for care



WARNING! Always switch the product off, disconnect the product from the power supply and let the product cool down before performing inspection, maintenance and cleaning work!

- > Keep the product clean. Remove debris from it after each use and before storage.
- > Regular and proper cleaning will help ensure safe use and prolong the life of the product.
- > Inspect the product before each use for worn and damaged parts. Do not operate it if you find broken and worn parts.



WARNING! Only perform repairs and maintenance work according to these instructions! All further works must be performed by a qualified specialist!

General cleaning

- > Clean the product with a dry cloth. Use a brush for areas that are hard to reach.
- > In particular clean the air vents (9) after every use with a cloth and brush.
- > Remove stubborn dirt with high pressure air (max. 3 bar).



NOTE: Do not use chemical, alkaline, abrasive or other aggressive detergents or disinfectants to clean this product as they might be harmful to its surfaces.

- > Check for worn or damaged parts. Replace worn parts as necessary or contact an authorised service centre for repair before using the product again.

Maintenance

Before and after each use, check the product and accessories (or attachments) for wear and damage. If required, exchange them for new ones as described in this instruction manual. Observe the technical requirements.

Power cord

If the power cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a safety hazard.

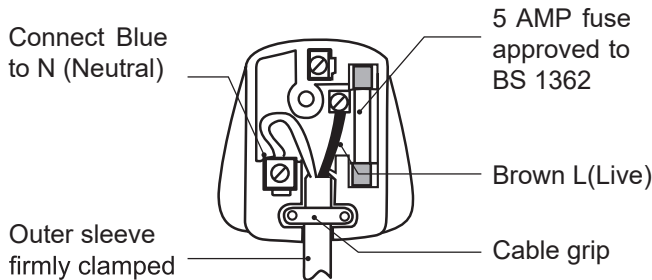
UK plug

If you need to replace the fitted plug, then follow the instructions below.

IMPORTANT: The wires in the mains lead are coloured in accordance with the following code:

Blue – Neutral Brown – Live

As the colours of the wire in the mains lead of this product may not correspond with the coloured marking identifying the terminals in your plug, proceed as follows. The wire, which is coloured blue, must be connected to the terminal, which is marked with N or coloured black. The wire, which is coloured brown, must be connected to the terminal, which is marked L or coloured red.



WARNING! Never connect live or neutral wires to the earth terminal of the plug, which is marked with E.

Only fit an approved 13 Amp BS 1363 or BS 1363/A plug and the correctly rated fuse. If in doubt, consult a qualified electrician.



NOTE: If a moulded plug is fitted and has to be removed take great care in disposing of the plug and severed cable, it must be destroyed to prevent engaging into a socket.

Repair

This product does not contain any parts that can be repaired by the consumer. Contact an authorised service centre or a similarly qualified person to have it checked and repaired.

Storage

- > Switch the product off and disconnect it from the power supply. > Clean the product as described above.
- > Store the product and its accessories in a dark, dry, frost-free, well-ventilated place.
- > Always store the product in a place that is inaccessible to children. The ideal storage temperature is between 10°C and 30°C.
- > We recommend using the original package for storage or covering the product with a suitable cloth or enclosure to protect it against dust.

Transportation

- > Switch the product off and disconnect it from the power supply.
- > Attach transportation guards, if applicable.
- > Always carry the product by its handle (4).
- > Protect the product from any heavy impact or strong vibrations which may occur during transportation in vehicles.
- > Secure the product to prevent it from slipping or falling over.

Troubleshooting

Suspected malfunctions are often due to causes that the users can fix themselves. Therefore check the product using this section. In most cases the problem can be solved quickly.



WARNING! Only perform the steps described within these instructions! All further inspection, maintenance and repair work must be performed by an authorised service centre or a similarly qualified specialist if you cannot solve the problem yourself!

Problem	Possible cause	Possible cause
1. Product does not start	1.1. Not connected to power supply 1.2. Power cord or plug is defective 1.3. Other electrical defect to the product	1.1. Connect to power supply 1.2. Check by a specialist electrician 1.3. Check by a specialist electrician
2. Product does not reach full power	2.1. Extension cord not suitable for operation with this product 2.2. Power source (e. g. generator) has too low voltage 2.3. Air vents are blocked	2.1. Use a proper extension cord 2.2. Connect to another power source 2.3. Clean the air vents
3. Unsatisfactory result	3.1. Saw blade is worn 3.2. Saw blade not suitable for workpiece material	3.1. Replace with new one 3.2. Use proper saw blade
4. Excessive vibration or noise	4.1. Saw blade is worn 4.2. Bolts/nuts are loose	4.1. Replace with a new one 4.2. Tighten bolts/nuts

Recycling and disposal



Waste electrical products should not be disposed of with household waste. Please recycle where facilities exist. Check with your Local Authority or local store for recycling advice.

Guarantee

We take special care to select high quality materials and use manufacturing techniques that allow us to create products incorporating design and durability. This product (MacAllister 600W Jig Saw) has a manufacturer's guarantee of 2 years against manufacturing defects, from the date of purchase (if bought in store) or date of delivery (if bought online), at no additional cost.

To make a claim under this guarantee, you must present your proof of purchase (such as a sales receipt, purchase invoice or other evidence admissible under applicable law), please keep your proof of purchase in a safe place. For this guarantee to apply, the product you purchased must be new, it will not apply to second hand or display products. Unless stated otherwise by applicable law, any replacement product issued under this guarantee will only be guaranteed until expiry of the original guarantee period.

This guarantee covers product failures and malfunctions provided the product was used for the purpose for which it is intended and subject to installation, cleaning, care and maintenance in accordance with the information contained in these terms and conditions, in the user manual and standard practice, provided that standard practice does not conflict with the user manual.

This guarantee does not cover defects and damage caused by normal wear and tear or damage that could be the result of improper use, faulty installation or assembly, neglect, accident, misuse, or modification of the product. Unless stated otherwise by applicable law, this guarantee will not cover, in any case, ancillary costs (shipping, movement, costs of uninstalling and reinstalling, labour etc), or direct and indirect damage.



This guarantee does not cover defects and damage caused by or resulting from:

- Normal wear and tear
- Overload, misuse or neglect
- Repairs attempted by anyone other than an authorised agent
- Cosmetic damage
- Damage caused by foreign objects, substances or accidents
- Accidental damage or modification
- Failure to follow manufacturer's guidelines
- Loss of use of the goods

If the product is defective, we will, within a reasonable time, repair or replace it.

Rights under this guarantee are enforceable in the country in which you purchased this product. Guarantee related queries should be addressed to the store you purchased this product from.

The guarantee is in addition to and does not affect your statutory rights.

 (UK) DECLARATION OF CONFORMITY		
Product		
<ul style="list-style-type: none"> • 600W Jig Saw • MJS600 • Serial number: from 000001 to 999999 		
Name and address of the manufacturer or his authorised representative:		
Kingfisher International Products Limited 3 Sheldon Square London W2 6PX United Kingdom		
This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer.		
Object of the declaration		
Product	Model	EAN
600W Jig Saw	MJS600	5059340252148
The object of the declaration described above is in conformity with the relevant legislation:		
Supply of Machinery (Safety) Regulations 2008 as amended Electromagnetic Compatibility Regulations 2016 as amended The Restriction of the use of Certain Hazardous Substances in Electrical and Electronic Equipment Regulations 2012 as amended		
References to the relevant designated standards used or references to the other technical specifications in relation to which conformity is declared:		
BS EN 62841-1:2015 BS EN 62841-2-11:2016 BS EN 55014-1:2017+A11 BS EN 55014-2:1997+A1+A2 BS EN 55014-2:2015 BS EN 61000-3-2:2014 BS EN IEC 61000-3-2:2019 BS EN 61000-3-3:2013 BS EN 61000-3-3:2013+A1		
Authorised signatory and technical file holder: Kingfisher International Products Limited 3 Sheldon Square London W2 6PX United Kingdom		
		
David Awe Group Quality Director		
		On: 20/11/2021

 <p>(EN) EU DECLARATION OF CONFORMITY (FR) DÉCLARATION UE DE CONFORMITÉ (PL) DEKLARACJA ZGODNOŚCI UE (RO) DECLARAȚIA DE CONFORMITATE UE (ES) DECLARACIÓN UE DE CONFORMIDAD (PT) DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE UE</p>		
Product/ Produit/ Produkt/Produsul/Producto/Producto		
<ul style="list-style-type: none"> • 600W Jig Saw/Scie sauteuse 600W/Wyrzynarka 600 W/Fierăstrău Vertical 600W Sierra de calar 600W/Serra vertical 600w • MJS600 • SN: 000001-999999 		
Name and address of the manufacturer or his authorised representative: Nom et adresse du fabricant ou de son mandataire: Nazwa i adres producenta lub jego upoważnionego przedstawiciela: Denumirea și adresa producătorului sau a reprezentantului său autorizat: Nombre y dirección del fabricante o de su representante autorizado: Nome e endereço do fabricante ou do respetivo mandatário:		
Kingfisher International Products B.V., Rapenburgerstraat 175E, 1011 VM Amsterdam, The Netherlands		
This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer. La présente déclaration de conformité est établie sous la seule responsabilité du fabricant. Niniejsza deklaracja zgodności wydana zostaje na wyłączną odpowiedzialność producenta. Prezenta declarație de conformitate este emisă pe răspunderea exclusivă a producătorului. La presente declaración de conformidad se expide bajo la exclusiva responsabilidad del fabricante. A presente declaração de conformidade é emitida sob a exclusiva responsabilidade do fabricante.		
Object of the declaration/Objet de la declaration/Przedmiot deklaracji/Obiectul declarației/Objeto de la declaración/Objeto da declaração		
Product/Produit/Produkt/ Produsul/Producto/ Produto	Model/Modèle/Model/ Modelul/Modelo/Modelo	EAN
600W Jig Saw Scie sauteuse 600W Wyrzynarka 600 W Fierăstrău Vertical 600W Sierra de calar 600W Serra vertical 600w	MJS600	5059340252148 (UK) 5059340252155 (EU)

The object of the declaration described above is in conformity with the relevant Union harmonisation legislation:

L'objet de la déclaration décrit ci-dessus est conforme à la législation d'harmonisation de l'Union applicable:

Wymieniony powyżej przedmiot niniejszej deklaracji jest zgodny z odpowiednimi wymaganiami unijnego prawodawstwa harmonizacyjnego:

Obiectul declarației descris mai sus este în conformitate cu legislația relevantă de armonizare a Uniunii:

El objeto de la declaración descrita anteriormente es conforme con la legislación de armonización pertinente de la Unión:

O objeto da declaração acima descrito está em conformidade com a legislação de harmonização da União aplicável:

2006/42/EC as amended Machinery Directive

2014/30/EU as amended Directive Electromagnetic compatibility

2011/65/EU as amended Directive Restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment

Directive 2006/42/CE relative aux machines

2014/30 / UE telle que modifiée Directive Compatibilité électromagnétique

Directive 2011/65/UE relative à la limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques

2006/42/WE w zmienionej dyrektywie maszynowej

2014/30 / UE ze zmianami Dyrektywa Kompatybilność elektromagnetyczna

2011/65 / UE ze zmianami Dyrektywa Ograniczenie stosowania niektórych niebezpiecznych substancji w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym

2006/42/CE, astfel a fost modificată Directiva privind echipamentele

2014/30/UE, astfel a fost modificată Directiva privind compatibilitatea electromagnetică

2011/65/UE, astfel a fost modificată Directiva privind limitarea utilizării anumitor substanțe periculoase în echipamentele electrice și electronice

Directiva sobre maquinaria modificada 2006/42/CE

2014/30/UE modificada Directiva Compatibilidad electromagnética

2011/65/UE modificada Directiva Restricción del uso de determinadas sustancias peligrosas en equipos eléctricos y electrónicos

2006/42/CE como diretiva de máquinas alteradas

2014/30/UE como alteração da compatibilidade eletromagnética

2011/65/UE como restrição diretiva alterada da utilização de certas substâncias perigosas em equipamentos elétricos e eletrônicos

References to the relevant harmonised standards used or references to the other technical specifications in relation to which conformity is declared:

Références des normes harmonisées pertinentes appliquées, y compris la date de celles-ci, ou des autres spécifications techniques, y compris la date de celles-ci, par rapport auxquelles la conformité est déclarée:

Odwolania do odpowiednich norm zharmonizowanych, które zastosowano, wraz z datą normy, lub do innych specyfikacji technicznych, wraz z datą specyfikacji, w odniesieniu do których deklarowana jest zgodność:

Trimiteri la standardele armonizate relevante folosite, inclusiv data standardului, sau trimiteri la celelalte specificații tehnice, inclusiv data specificațiilor, în legătură cu care se declară conformitatea:

Referencias a las normas armonizadas pertinentes utilizadas, incluidas las fechas de las normas, o referencias a las otras especificaciones técnicas, incluidas las fechas de las especificaciones, respecto a las cuales se declara la conformidad:

Referências às normas harmonizadas aplicáveis utilizadas, incluindo a data da norma, ou às outras especificações técnicas, incluindo a data da especificação, em relação às quais é declarada a conformidade:

EN 62841-1:2015
EN 62841-2-11:2016
EN 55014-1:2017+A11:2020
EN 55014-2:2015
EN IEC 61000-3-2:2019
EN 61000-3-3:2013+A1:2019

Authorised signatory and technical file holder/signataire et responsable de la documentation technique
autorisé/ podmiot uprawniony do wystawienia i adres prezechowywania dokumentacji technicznej/semnatar
autorizat și deținător al dosarului tehnic/firmante autorizado y titular del expediente tecnico/ signatário
autorizado e detentor da ficha técnica

Kingfisher International Products B.V.,
Rapenburgerstraat 175E,
1011 VM Amsterdam,
The Netherlands



David Awe
Group Quality Director

20/11/2021



**Manufacturer, Fabricant, Producent,
Hersteller, Producător, Fabricante:**

UK manufacturer:

Kingfisher International Products Limited
3 Sheldon Square London W2 6PX
United Kingdom
www.kingfisher.com/products

EU Manufacturer:

Kingfisher International Products B.V.
Rapenburgerstraat 175E 1011 VM Amsterdam
The Netherlands

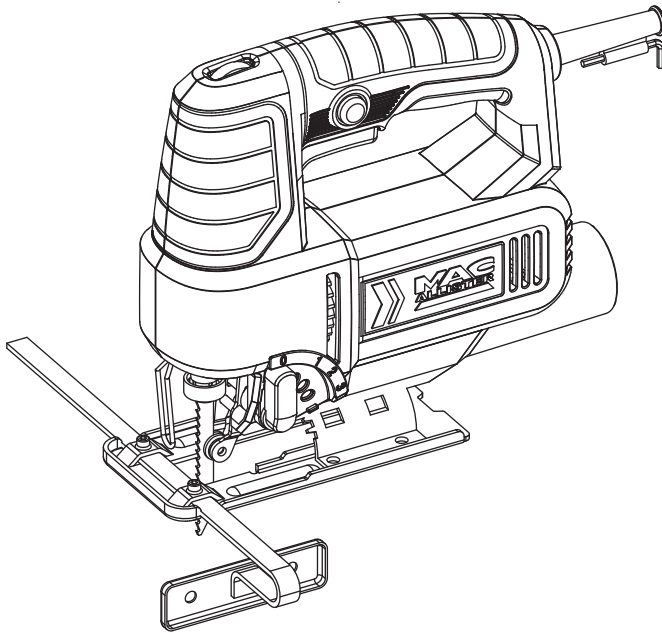


www.diy.com
www.screwfix.com
www.screwfix.ie

To view instruction manuals online,
visit www.kingfisher.com/products



Scie Sauteuse 600 W



Traduction des consignes originales_MNL_MJS600_FR_V010122

TRADUCTION DES CONSIGNES ORIGINALES

MJS600

BX220IM/B3

EAN : 5059340252155



AVERTISSEMENT : Lisez les instructions avant d'utiliser le produit !

Pour bien commencer...

Ces consignes visent à assurer votre sécurité. Veuillez les lire attentivement avant toute utilisation, puis conservez-les afin de pouvoir vous y référer ultérieurement.



Pour bien **commencer...** 02

Consignes de sécurité	03
Votre produit	11
Avant de commencer	14



Pour plus de **précisions...** 19

Fonctions du produit	20
Fonctionnement	24
Nettoyage et entretien	29
Dépannage	30
Recyclage et mise au rebut	31
Garantie	32
Déclaration de conformité	34

Avertissements et consignes de sécurité

Avertissements généraux de sécurité concernant les outils électriques



AVERTISSEMENT ! Lisez tous les avertissements de sécurité, les consignes, les illustrations et les caractéristiques fournis avec cet outil électrique. Le non-respect de chacune des consignes mentionnées ci-dessous peut entraîner des risques d'électrocution, d'incendie et/ou de blessures graves. **Conservez tous les avertissements et consignes afin de pouvoir vous y référer ultérieurement.**

Le terme « outil électrique » dans les avertissements désigne votre outil électrique alimenté par le secteur (avec fil) ou par batterie (sans fil).

Sécurité liée à la zone de travail

- > **Gardez la zone de travail propre et bien éclairée.** Les zones encombrées ou sombres sont propices aux accidents.
- > **N'utilisez pas d'outils électriques dans des milieux présentant un risque d'explosion, par exemple en présence de liquides, gaz ou poussières inflammables.** Les outils électriques créent des étincelles susceptibles d'enflammer les poussières ou les vapeurs.
- > **Pendant l'utilisation d'un outil électrique, tenez les enfants et les passants à l'écart.** Toute distraction peut entraîner une perte de contrôle.

Sécurité électrique

- > **Les fiches des outils électriques doivent correspondre à la prise secteur. Ne jamais modifier la fiche de quelque manière que ce soit. Ne pas utiliser d'adaptateurs enfichables avec des outils électriques reliés à la terre (masse).** Les fiches non modifiées et les prises compatibles permettent de réduire les risques d'électrocution.
- > **Évitez tout contact du corps avec des surfaces reliées à la terre (masse) comme les tuyaux, les radiateurs, les cuisinières et les réfrigérateurs.** Le risque d'électrocution est plus élevé si votre corps est en contact avec une masse ou au contact de la terre.

Avertissements et consignes de sécurité

- > **N'exposez pas les outils électriques à la pluie ou à des conditions humides.** L'infiltration de l'eau dans un outil électrique augmente les risques d'électrocution.
- > **Ne malmenez pas le câble. Ne jamais utiliser le câble pour transporter, tirer ou débrancher l'outil électrique. Maintenez le câble à l'écart de la chaleur, de l'huile, des arêtes vives ou des pièces mobiles.** Les câbles endommagés ou emmêlés augmentent les risques d'électrocution.

- > **En cas d'utilisation d'un outil électrique à l'extérieur, utilisez une rallonge électrique adaptée à un usage extérieur.** L'utilisation d'un câble adapté à l'usage à l'extérieur réduit les risques d'électrocution.
- > **Si l'utilisation d'un outil électrique dans un endroit humide est inévitable, utilisez un réseau d'alimentation protégé par un dispositif différentiel à courant résiduel (DDR).** L'utilisation d'un dispositif différentiel à courant résiduel (DDR) réduit les risques d'électrocution.

Sécurité des personnes

- > **Prêtez attention à ce que vous faites, faites preuve de vigilance et de bon sens lorsque vous utilisez un outil électrique. Ne pas utiliser d'outils électriques lorsque vous êtes en proie à la fatigue ou sous l'effet de drogues, de médicaments ou d'alcool.** Pendant l'utilisation d'outils électriques, un instant d'inattention peut entraîner des blessures corporelles graves.
- > **Portez un équipement de protection individuelle. Toujours porter des lunettes de protection.** Les équipements de protection, tels qu'un masque antipoussière, des chaussures de sécurité antidérapantes, un casque de protection ou une protection auditive, utilisés dans des conditions appropriées réduisent tous risques de blessures corporelles.
- > **Empêchez tout démarrage involontaire. Assurez-vous que l'interrupteur est en position Arrêt avant de brancher l'outil au secteur ou au module de batterie, et avant de vous en saisir ou de le transporter.** Le transport d'outils électriques avec le doigt sur l'interrupteur ou la mise sous tension d'outils électriques ayant l'interrupteur en position Marche favorise les accidents.
- > **Retirez toute clé de réglage ou tout outil de serrage avant d'allumer l'outil électrique.** Une clé de réglage ou un outil de serrage laissés sur une pièce rotative de l'outil électrique peuvent entraîner des blessures corporelles.
- > **N'allez pas au-delà de vos limites. Gardez une bonne posture et un bon équilibre en permanence.** Cela permet un meilleur contrôle de l'outil électrique en cas de situations inattendues.
- > **Habillez-vous de manière appropriée. Ne pas porter de vêtements amples ni de bijoux. Tenez cheveux, vêtements et gants à l'écart des pièces mobiles.** Les vêtements amples, les bijoux ou les cheveux longs peuvent être happés par les pièces mobiles.
- > **Si des accessoires visant à l'aspiration et la collecte de poussière sont fournis, assurez-vous qu'ils sont connectés et utilisés correctement.** L'utilisation d'un dispositif de récupération des poussières peut réduire les risques liés à la poussière.

- > **Ne pas laisser la familiarité acquise par l'utilisation fréquente d'outils vous pousser à vous reposer sur vos lauriers et à ignorer les principes de sécurité des outils.** Une action imprudente peut occasionner une blessure grave en une fraction de seconde.

Utilisation et entretien des outils électriques

- > **Ne forcez pas l'outil électrique. Utilisez l'outil électrique adapté à vos travaux.** L'outil électrique adapté fait mieux le travail et offre davantage de sécurité au rythme pour lequel il a été conçu.
- > **N'utilisez pas l'outil électrique si l'interrupteur ne l'allume ni ne l'éteint.** Un outil électrique qui ne peut être commandé à l'aide de l'interrupteur est dangereux et doit être réparé.
- > **Débranchez la fiche du réseau secteur ou du module de batterie de l'outil électrique avant d'effectuer des réglages, de changer des accessoires ou de ranger des outils électriques.** De telles mesures de sécurité préventives réduisent tout risque de démarrage accidentel des outils électriques.
- > **Rangez les outils électriques inutilisés hors de la portée des enfants et ne permettez pas à des personnes non familiarisées avec l'outil électrique ou ces instructions de les utiliser.** Les outils électriques sont dangereux entre les mains d'utilisateurs n'ayant pas bénéficié d'une formation à leur utilisation.
- > **Entretenez les outils électriques. Contrôlez le déport ou le grippage des pièces mobiles, la détérioration des pièces et toute autre anomalie pouvant affecter le fonctionnement de l'outil électrique. En cas d'endommagement, faites réparer l'outil électrique avant de l'utiliser.** De nombreux accidents sont causés par des outils électriques mal entretenus.
- > **Gardez les organes de coupe propres et affûtés.** Les organes de coupe bien entretenus avec des fils tranchants sont moins susceptibles de se coincer et sont plus faciles à contrôler.
- > **Utilisez les outils électriques, les accessoires, les mèches, etc. en respectant ces instructions et en tenant compte des conditions d'emploi et des travaux à effectuer.** L'utilisation de l'outil électrique pour effectuer des travaux autres que ceux prévus peut entraîner une situation dangereuse.
- > **Gardez les poignées et les surfaces de préhension sèches, propres et exemptes d'huile et de graisse.** Des poignées et des surfaces de préhension glissantes ne permettent pas une manipulation et un contrôle en toute sécurité de l'appareil en cas de situation imprévue.

Réparation

- > **Faites réparer vos outils électriques par un réparateur agréé utilisant uniquement des pièces de rechange originales.** De cette façon, la sécurité de l'outil électrique est assurée.

Avertissements et consignes de sécurité concernant les scies sauteuses

- > **Tenez l'outil électrique par les surfaces de préhension isolées lorsque vous effectuez une opération où le dispositif de coupe peut entrer en contact avec des câbles cachés ou son propre câble.** Un dispositif de coupe en contact avec un câble sous tension peut mettre sous tension les parties métalliques exposées du produit et électrocuter l'utilisateur.
- > Utilisez des pinces ou tout autre système pratique pour fixer et maintenir la pièce à travailler sur une surface stable. Tenir la pièce à travailler à la main ou contre votre corps la rend instable et peut conduire à une perte de contrôle.

Réduction des vibrations et des bruits

Afin de réduire l'effet des émissions sonores et vibratoires, limitez le temps de fonctionnement ; utilisez des modes de fonctionnement à faibles vibrations et à faibles bruits et portez des équipements de protection individuelle.

Prenez en compte les points suivants afin de réduire au minimum tout risque d'exposition aux vibrations et aux bruits :

- > Utilisez le produit exclusivement aux fins prévues par sa conception et dans le respect des présentes instructions.
- > Assurez-vous que le produit est en bon état et convenablement entretenu.
- > Utilisez des accessoires de coupe adaptés au produit et assurez-vous qu'ils sont en bon état.
- > Gardez une bonne prise sur la poignée et la poignée de maintien.
- > Conservez ce produit conformément aux présentes instructions et maintenez-le convenablement lubrifié (le cas échéant).
- > Planifiez votre horaire de travail afin de répartir toute utilisation d'outils à fortes vibrations sur une période prolongée.

Avertissements et consignes de sécurité

Urgence

Familiarisez-vous avec l'utilisation de ce produit à l'aide du présent manuel d'utilisation. Mémorisez les consignes de sécurité et respectez-les à la lettre. Cela permet de prévenir tout risque et tout danger.

- > **Redoublez de vigilance lorsque vous utilisez ce produit, de manière à pouvoir reconnaître et gérer les risques éventuels rapidement.** Une intervention rapide peut prévenir des blessures graves et des dommages matériels.
- > **Éteignez et débranchez du réseau secteur en cas de dysfonctionnement.** Faites vérifier et réparer le produit par un professionnel qualifié si nécessaire avant de le réutiliser.

Des risques subsistent

Même si vous utilisez ce produit conformément à toutes les exigences de sécurité, des risques potentiels de blessures et de dommages subsistent. Les dangers suivants peuvent survenir en relation avec la structure et la conception de ce produit :

- > Les problèmes de santé résultant de l'émission de vibrations lorsque le produit est utilisé pendant de longues périodes ou s'il n'est pas correctement utilisé et entretenu.
- > Blessures et dommages matériels dus à des accessoires de coupe abîmés ou à l'impact soudain de corps non visibles en cours d'utilisation.
- > Risques de blessures et de dommages matériels occasionnés par des objets projetés.



AVERTISSEMENT ! Ce produit génère un champ électromagnétique en cours de fonctionnement ! Ce champ peut dans certains cas interférer avec les implants médicaux actifs ou passifs ! Afin de réduire tout risque de blessures graves ou mortelles, nous recommandons aux personnes portant des implants médicaux de consulter leur médecin et le fabricant de l'implant médical avant d'utiliser ce produit !



AVERTISSEMENT ! Certaines poussières créées par le ponçage mécanique, le sciage, le meulage, le perçage et d'autres activités de construction contiennent des produits chimiques connus pour provoquer des cancers, des malformations congénitales ou d'autres troubles reproductifs. Voici quelques exemples de ces produits chimiques :

- Le plomb provenant de peintures à base de plomb
- La silice cristalline des briques, du ciment et d'autres produits de maçonnerie
- L'arsenic et le chrome des bois traités chimiquement

Le risque que vous courez en raison de ces expositions varie selon la fréquence à laquelle vous effectuez ce type de travaux. Pour réduire votre exposition à ces produits chimiques :

- Travaillez dans un endroit bien aéré.
- Travaillez avec des équipements de protection approuvés, tels que les masques antipoussière spécialement conçus pour filtrer les particules microscopiques.

Les informations suivantes s'appliquent uniquement aux professionnels, mais constituent une bonne pratique pour tous les utilisateurs :

AVERTISSEMENTS DE SÉCURITÉ COMPLÉMENTAIRES RELATIFS AUX POUSSIÈRES DE CHANTIER

Avertissements et consignes de sécurité

- > La Réglementation actualisée sur le contrôle des substances dangereuses pour la santé du 1^{er} octobre 2012 vise désormais également à réduire les risques associés aux poussières de silice, de bois et de gypse.
- > Les travailleurs du bâtiment font partie des groupes à risque en raison des poussières qu'ils respirent : la poussière de silice n'est pas seulement une nuisance, c'est un risque réel pour vos poumons !
- > La silice est un minéral naturel présent en grande quantité dans des éléments comme le sable, le grès et le granit. On le trouve aussi couramment dans de nombreux matériaux de construction tels que le béton et le mortier. La silice est réduite en poussière très fine (également appelée silice cristalline respirable ou RCS) lors de nombreuses tâches courantes telles que la coupe, le forage et le broyage. L'inhalation de très fines particules de silice cristalline peut entraîner le développement de :
- > Cancer des poumons, Silicose obstructive chronique (maladie pulmonaire obstructive chronique (MPOC). Et l'inhalation de fines particules de poussière de bois peut entraîner le développement d'asthme. Le risque de maladie pulmonaire est lié aux personnes qui respirent régulièrement les poussières de chantier pendant une période donnée, et non occasionnellement.
- > Pour protéger les poumons, le règlement COSHH fixe une limite à la quantité de ces poussières que vous pouvez inhaler (appelée limite d'exposition sur le lieu de travail ou LEP) lorsque la moyenne est calculée sur une journée de travail normale.

Ces limites ne représentent pas une grande quantité de poussière (par rapport à un centime, elle est aussi minuscule qu'une petite pincée de sel) :

Cette limite est le maximum légal, elle représente la quantité maximale que vous pouvez respirer après avoir utilisé les bons moyens de contrôle.

Comment réduire la quantité de poussières ?

1. Réduisez le nombre de coupes en utilisant des matériaux de construction aux dimensions les plus adaptées.
2. Utilisez un outil moins puissant, comme un coupe-carrelage au lieu d'une meuleuse.
3. Employez une tout autre méthode de travail, comme utiliser un pistolet à clous pour fixer les chemins de câbles au lieu de percer des trous.

Veillez toujours travailler avec des équipements de protection approuvés, tels que les masques antipoussières spécialement conçus pour filtrer les particules microscopiques, et utiliser le dispositif d'extraction de la poussière à tout moment.

Pour plus d'informations, veuillez consulter le site internet du HSE :

<http://www.hse.gov.uk/construction> ou

<http://www.hse.gov.uk/pubns/cis69.pdf>



AVERTISSEMENT ! Certaines particules de poussière générées par le ponçage mécanique, le sciage, le meulage, le perçage et d'autres travaux de construction contiennent des produits chimiques connus pour provoquer des cancers, des malformations congénitales ou d'autres troubles reproductifs. Voici quelques exemples de ces produits chimiques :

- Le plomb provenant de peintures à base de plomb.
- La silice cristalline des briques, du ciment et d'autres produits de maçonnerie.
- L'arsenic et le chrome des bois traités chimiquement.

Le risque que vous courez en raison de ces expositions varie selon la fréquence à laquelle vous effectuez ce type de travaux. Pour réduire votre exposition à ces produits chimiques :

- Travaillez dans un endroit bien aéré.
- Travaillez avec des équipements de protection approuvés, tels que les masques antipoussière spécialement conçus pour filtrer les particules microscopiques.

Avertissements et consignes de sécurité

VIBRATIONS

La directive Agents Physiques européenne (vibrations) a été introduite pour aider à réduire les blessures et syndromes causés par les vibrations sur les bras et les mains des utilisateurs d'outils électriques. La directive impose aux fabricants et aux fournisseurs d'outils électriques de fournir des résultats de tests de vibrations représentatifs afin de permettre aux utilisateurs de prendre des décisions éclairées quant au choix des outils et quant à la durée pendant laquelle un outil électrique peut être utilisé en toute sécurité au cours d'une journée.

La valeur d'émission de vibrations déclarée doit être considérée comme un minimum et doit être prise en compte dans le cadre des indications actuelles sur les vibrations fournies dans ce manuel.

Le calcul de la période réelle de non-utilisation peut être difficile et le site internet du HSE contient des informations supplémentaires.

L'émission de vibrations déclarée a été mesurée selon une méthode de test standardisée et peut être utilisée pour comparer un outil avec un autre.

L'émission de vibrations déclarée peut également être utilisé dans un contexte d'évaluation d'exposition aux vibrations.



AVERTISSEMENT ! La valeur d'émission de vibrations lors de l'utilisation réelle de l'outil peut différer de l'indice déclaré en fonction des modes d'utilisation de l'outil, sur la base des exemples suivants et d'autres variations du mode d'utilisation de l'outil :

La façon dont l'outil est utilisé et les matériaux à couper ou à percer.

Si l'outil est en bon état et convenablement entretenu.

L'utilisation de l'accessoire adapté à l'outil et la garantie qu'il est bien aiguisé et en bon état.

La force de la prise sur les poignées.

Et l'utilisation ou non de l'outil comme prévu par sa conception et ces consignes.

En travaillant avec cet outil électrique, les mains et les bras vibrent. Adoptez les bonnes pratiques de travail afin de réduire l'exposition aux vibrations. Cet outil peut occasionner un syndrome de vibration main-bras si son utilisation est pas gérée de manière appropriée.



AVERTISSEMENT ! Identifiez les mesures de sécurité pour la protection de l'utilisateur qui sont basées sur une estimation de l'exposition dans les conditions réelles d'utilisation (en tenant compte de toutes les étapes du cycle de fonctionnement telles que la mise hors tension de l'outil et le fonctionnement au ralenti en plus du temps de déclenchement). Remarque : l'utilisation d'autres outils réduit la durée totale de travail des utilisateurs sur cet outil.

Aider à minimiser votre risque d'exposition aux vibrations. Utilisez TOUJOURS des mèches, des burins et des lames bien aiguisés.

Conservez cet outil en accord avec les présentes consignes et maintenez-le convenablement lubrifié (le cas échéant).















Évitez d'utiliser les outils à des températures inférieures ou égales à 10 °C. Planifiez votre programme de travail pour répartir sur plusieurs jours toute utilisation d'outils à haute vibration.

Suivi médical

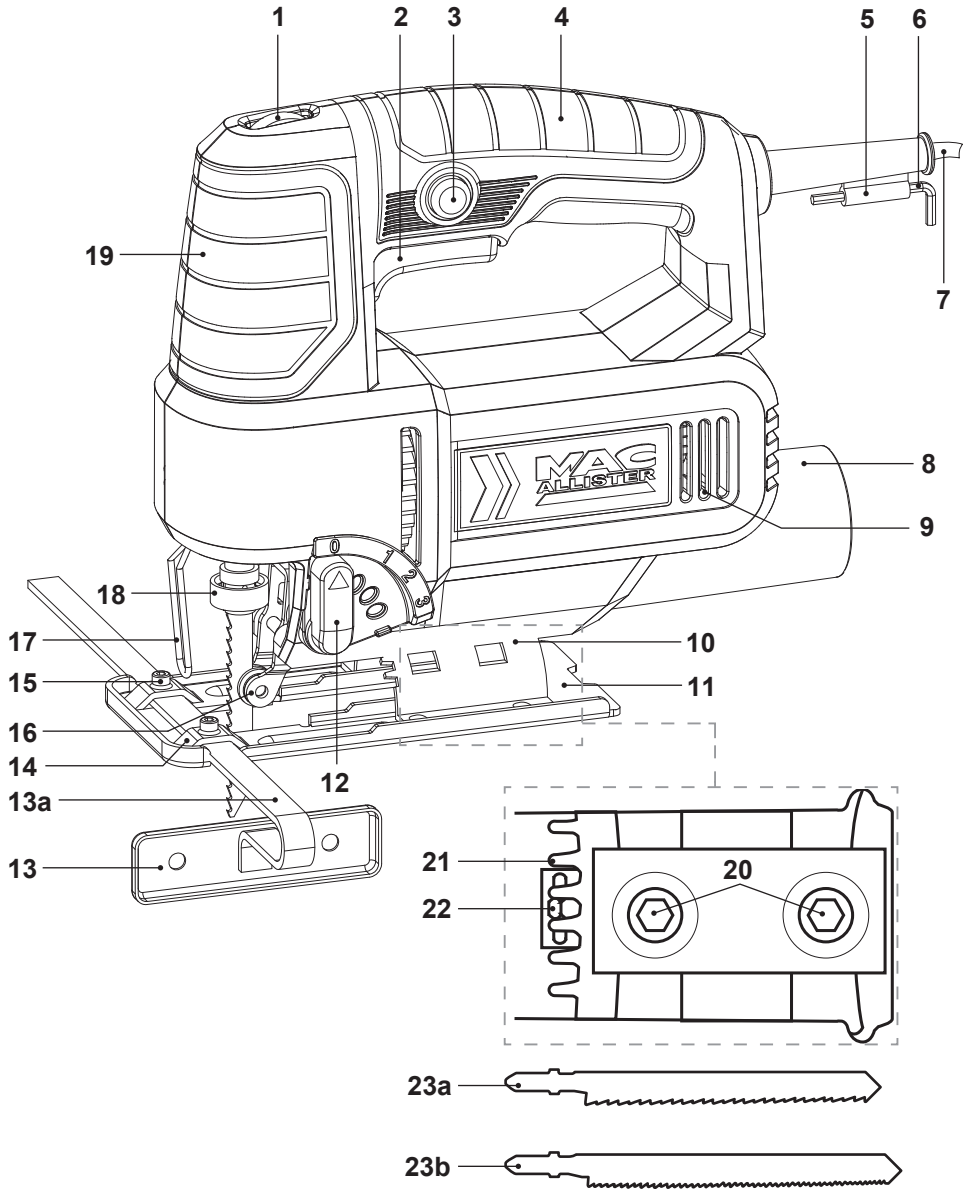
Tous les employés devraient faire partie du programme de suivi médical de l'employeur afin d'identifier à un stade précoce toute maladie liée aux vibrations, de prévenir la progression de la maladie et d'aider les employés à poursuivre leur travail.

Symboles

Sur le produit, sur la plaque signalétique et dans le présent mode d'emploi, vous trouverez entre autres les symboles et abréviations ci-dessous. Familiarisez-vous avec ceux-ci afin de réduire tous dangers, notamment blessures corporelles et dommages matériels.

V~	Volt (tension alternative)	mm	Millimètre
Hz	Hertz	kg	Kilogramme
W	Watt	dB(A)	Décibel (pondération A)
/min ou min ⁻¹	Par minute	m/s ²	Mètres par secondes carrées
	Verrouiller/serrer ou fixer solidement.		Déverrouiller/desserrer.
	Remarque.		Attention/Avertissement.
	Lisez le manuel d'utilisation.		Portez une protection auditive.
	Portez des lunettes de protection.		Porter un masque antipoussière.
	Porter des gants de protection.		Porter des chaussures de sécurité antidérapantes.
yyWxx	Code de la date de fabrication ; année de fabrication (20yy) et semaine de fabrication (Wxx).		
	Mettre hors tension le produit, puis le débrancher de la source d'alimentation avant de procéder à son montage, à son nettoyage, à des réglages, à son entretien, à son rangement et à son transport.		
	Ce produit est conforme à la classe de protection II. Cela signifie qu'il est équipé d'une isolation renforcée ou doublée.		
	Le produit est conforme aux directives européennes en vigueur et une méthode d'évaluation de la conformité auxdites directives a été effectuée.		
	Certifié « UK Conformity Assessed ».		
	Symbole DEEE. Les produits électriques usagés ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères. Veuillez utiliser les aménagements spécifiques prévus pour le recyclage. Renseignez-vous auprès de votre commune ou de votre revendeur local pour obtenir des conseils relatifs au recyclage.		
	Pour la découpe du bois uniquement		Pour la découpe du métal uniquement

Votre produit



Votre produit


- | | |
|---------------------------------------|--------------------------------------|
| 1. Variateur de vitesse | 14. Support |
| 2. Interrupteur On/Off (Marche/Arrêt) | 15. Boulon hexagonal (x2) |
| 3. Bouton de verrouillage | 16. Guide de la lame |
| 4. Poignée | 17. Protège-lame |
| 5. Support | 18. Douille pour outil
a. Levier* |
| 6. Clé hexagonale | 19. Surface de préhension |
| 7. Câble d'alimentation avec fiche | 20. Boulon hexagonal |
| 8. Sortie d'extraction des poussières | 21. Dent |
| 9. Événements de ventilation | 22. Broche |
| 10. Mesure de biseau | 23a. Lame de scie (pour le bois) |
| 11. Semelle | 23b. Lame de scie (pour l'acier) |
| 12. Sélecteur de mouvement pendulaire | |
| 13. Guide parallèle
a. Règle | |



REMARQUE : Les pièces marquées d'un * ne sont pas illustrées dans cette vue d'ensemble. Veuillez consulter la section correspondante dans le manuel d'instructions.

Caractéristiques techniques

Généralités

- | | |
|---------------------------------|--|
| > Tension nominale, fréquence | : 220–240 V~, 50 Hz |
| > Puissance d'entrée nominale | : 600 W |
| > Vitesse nominale à vide n_0 | : 800–3000 min ⁻¹ |
| > Longueur de course | : 18 mm |
| > Type de lame : | : T |
| > Classe de protection | : II  |
| > Poids | : env. 2,0 kg |

Capacité maximale de coupe

- | | |
|---------------------------|--------------|
| > du bois | : max. 80 mm |
| > de l'aluminium | : max. 16 mm |
| > acier pauvre en carbone | : max. 8 mm |

Valeurs acoustiques

- > Niveau de pression acoustique, L_{pA} : 86,8 dB (A)
- > Niveau de puissance acoustique L_{WA} : 97,8 dB (A)
- > Incertitude K_{pA} , K_{WA} : 3 dB (A)

Vibrations mains/bras

- > Surface de coupe $a_{h,B}$: 9,83 m/s²
- > Découpe de tôle $a_{h,M}$: 5,21 m/s²
- > Incertitude **K** : 1,5 m/s²

Les valeurs sonores ont été déterminées en fonction des critères d'évaluation du bruit prescrits dans EN 62841-1, utilisant les normes de base indiquées dans EN ISO 3744 et EN ISO 11203. Le niveau d'intensité sonore pour l'utilisateur peut dépasser 80 dB(A) et des mesures de protection auditive sont nécessaires.

La valeur de vibration déclarée a été mesurée selon une méthode d'essai standard (conformément à la norme EN 62841-2-11) et peut être utilisée pour comparer un produit avec un autre. La valeur de vibrations déclarée peut également être utilisée dans une évaluation préliminaire d'exposition.



AVERTISSEMENT ! En fonction de l'utilisation réelle du produit, les valeurs des vibrations peuvent différer de la valeur totale déclarée. Adoptez les mesures appropriées afin de vous protéger contre toute exposition aux vibrations. Prenez en considération toutes les phases de travaux, comprenant les moments où le produit est en mode de fonctionnement à vide ou est mis hors tension.

Parmi les mesures appropriées, citons la maintenance régulière et le nettoyage du produit et des accessoires, le maintien des mains au chaud, les pauses périodiques et la planification appropriée des phases de travaux.

EXPLICATION DE LA PLAQUE SIGNALÉTIQUE

MJS600 = RÉFÉRENCE DU MODÈLE

M = MacAllister

JS = Scie Sauteuse

600 = PUISSANCE (WATTS)

Déballage

- > Déballer toutes les pièces et posez-les sur une surface plane et stable.
- > Retirez tous les matériaux d'emballage et les dispositifs d'expédition, le cas échéant.
- > Assurez-vous que le contenu de la livraison est complet et exempt de tout dommage. Si vous constatez qu'il manque des pièces ou qu'elles sont endommagées, n'utilisez pas le produit, mais contactez votre revendeur. L'utilisation d'un produit incomplet ou endommagé présente des risques de blessures corporelles et de dommages matériels.
- > Assurez-vous de disposer de tous les accessoires et outils nécessaires pour le montage et l'utilisation. Cette disposition porte également sur un équipement de protection individuelle approprié.



AVERTISSEMENT ! Le produit et l'emballage ne sont pas des jouets ! Les enfants ne doivent pas jouer avec des sacs en plastique, des bâches et des petites pièces ! Risques d'étouffement et de suffocation !

Vous aurez besoin de

(éléments non fournis)

Équipement de protection individuelle approprié

(éléments fournis)

Clé hexagonale (6)

Guide parallèle (13)

Lame de scie (pour le bois) (23a) Lame de scie (pour l'acier) (23b)

Installation



AVERTISSEMENT ! Le produit doit être entièrement monté avant toute utilisation ! N'utilisez pas un produit qui n'est que partiellement monté ou monté avec des pièces endommagées !



Respectez les instructions de montage étape par étape et utilisez les images fournies à titre de guide visuel pour monter facilement le produit ! Ne pas raccorder le produit au réseau secteur avant qu'il ne soit complètement monté !

Lames de scie

Les lames de scie de type T peuvent être utilisées avec le produit en fonction du matériau de la pièce à travailler. Veuillez éviter d'utiliser une lame de type U avec ce produit.



AVERTISSEMENT ! Utilisez toujours la lame de scie adaptée à l'utilisation prévue !

Respectez les exigences techniques de ce produit (voir la section « Caractéristiques techniques ») lors de l'achat et de l'utilisation des lames de scie !



Les lames de scie sont très tranchantes et s'échauffent durant l'utilisation ! Manipulez-les avec précaution ! Portez des gants de protection lors de la manipulation des lames de scie afin de prévenir des blessures telles que des brûlures et des coupures !



Type U



Type T

INSERTION

- > Retournez le produit.
- > Pressez le levier de déverrouillage (18a) et maintenez-le en position (illustration 1, étape 1).
- > Insérez la lame de scie (23a, 23b) adéquate dans la douille pour outil (18) jusqu'à la butée (illustration 1, étape 2). Assurez-vous que le bord de la lame repose bien sur le guide de la lame (16).
- > Relâchez délicatement le levier (18a) pour maintenir la lame de scie (23a, 23b).
- > Tirez sur la lame de scie (23a, 23b) pour vérifier qu'elle est bien en place. Il ne devrait pas être possible de la retirer.

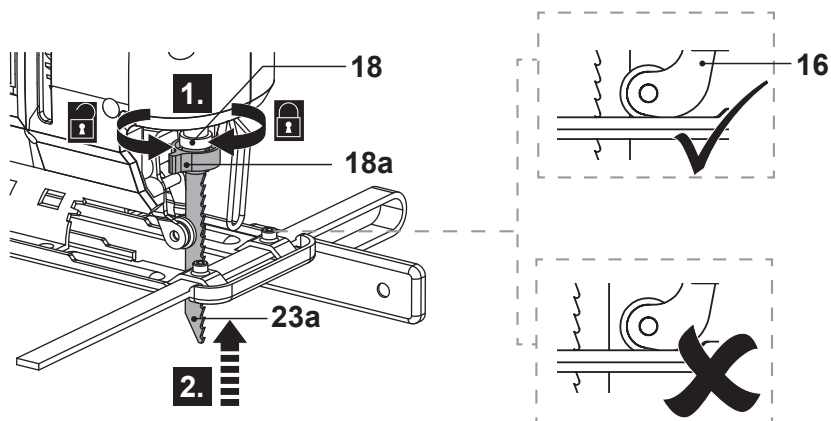


Illustration 1

Lames de scie

Retrait/Remplacement

- > Retournez le produit.
- > Pressez le levier (18a) et maintenez-le en position.
- > Retirez la lame de scie (23a, 23b) et insérez une nouvelle lame si nécessaire.

Guide parallèle

Fixez le guide parallèle depuis le côté gauche ou droit pour effectuer des coupes parallèles aux bords de la pièce à travailler.

- > Desserrez les 2 boulons hexagonaux (15) à l'aide de la clé hexagonale (6) (illustration 2, étape 1).
- > Alignez le guide parallèle (13) avec les supports (14) et insérez-le (13) dans ces derniers (illustration 2, étape 2).
- > Utilisez la règle (13a) pour régler la largeur souhaitée.
- > Serrez les boulons hexagonaux (15) pour maintenir le guide parallèle (13) en position (illustration 2, étape 3).

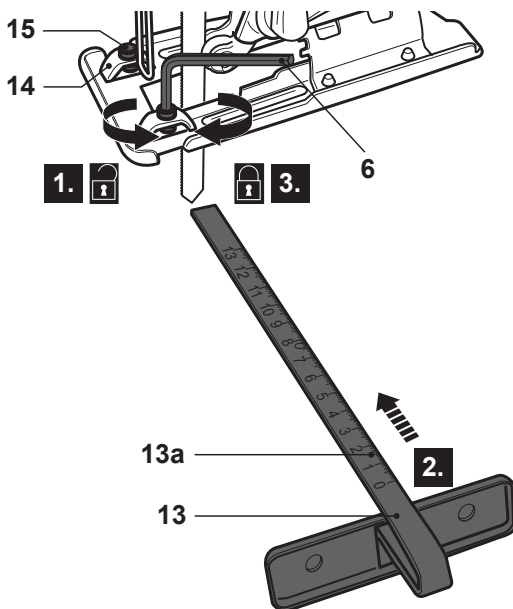


Illustration 2

Extraction des poussières



AVERTISSEMENT ! Fixez un dispositif d'extraction des poussières lorsque vous utilisez ce produit pour couper du bois afin de garder l'espace de travail propre ! Portez un masque antipoussière lorsque vous utilisez ce produit ! Les poussières peuvent être nocives pour la santé ! Surtout la poussière et les copeaux de bois traités, comme le bois traité avec du vernis ou de la teinture !



Fixez un dispositif d'extraction des poussières adapté, comme un aspirateur compatible, à la sortie d'extraction des poussières (8) (illustration 3).

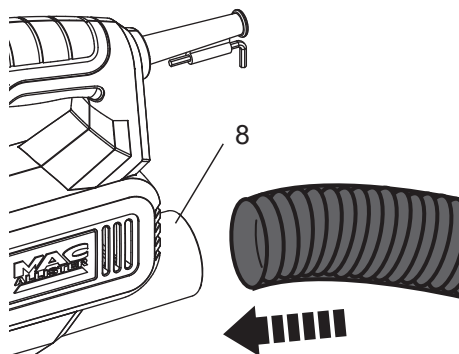


Illustration 3

Branchement au réseau secteur

- > Assurez-vous que l'interrupteur On/Off (Marche/Arrêt) (2) est en position Off (arrêt).
- > Insérez la fiche dans une prise adaptée.



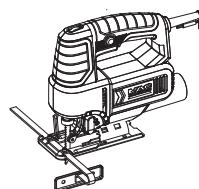
AVERTISSEMENT ! Vérifiez la tension ! La tension doit être conforme aux indications de la plaque signalétique !

- > Votre produit est maintenant prêt à l'emploi.



Pour plus de précisions...

Fonctions du produit	20
Fonctionnement	24
Nettoyage et entretien	29
Dépannage	30
Recyclage et mise au rebut	31
Garantie	32
Déclarations de conformité	34



Utilisation prévue

Ce produit est destiné à la coupe du bois et de matériaux similaires, tels que les panneaux de fibres à densité moyenne et les panneaux de particules, le plastique et le métal, à l'aide de lames de scie adaptées. Le produit doit être utilisé en position verticale uniquement avec la semelle posée à plat sur la pièce à travailler. Il ne doit pas être utilisé à l'envers ou comme produit fixé à un établi.

Pour des raisons de sécurité, il est indispensable de lire attentivement l'ensemble du manuel d'utilisation avant la première mise en service ainsi que de respecter toutes les consignes qu'il contient.

Sélecteur de mouvement pendulaire



AVERTISSEMENT ! Avant d'effectuer tout réglage, éteignez toujours le produit et débranchez-le du réseau électrique !



Réglez la vitesse de mouvement pendulaire en fonction du matériau et de l'épaisseur de la pièce à travailler.

Illustration	Position	Mouvement pendulaire	Usage
	0	arrêt	coupes fines dans des pièces à travailler minces, découpes de courbes prononcées ou de cercles.
	1	petit	pièces à travailler dures, (comme l'acier et les panneaux de particules).
	2	moyen	pièces à travailler épaisses (comme le bois et les matières plastiques).
	3	large	coupes rapides dans les matériaux tendres (comme le bois tendre), dans le sens des fibres du bois.

Variateur de vitesse

Limitez la vitesse maximale à l'aide du variateur de vitesse (1).

- > Tournez le variateur de vitesse (1) vers l'avant (vu depuis la position de l'opérateur) pour augmenter la vitesse maximale (illustration 4). Un réglage plus élevé est adapté à la coupe avec des lames de scie fines et des matériaux tendres.
- > Tournez le variateur de vitesse (1) vers l'arrière (vu depuis la position de l'opérateur) pour réduire la vitesse maximale (illustration 5). Un réglage plus faible est adapté à la coupe avec des lames de scie brutes et des matériaux durs.

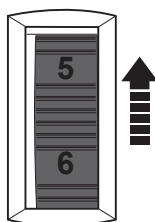


Illustration 4

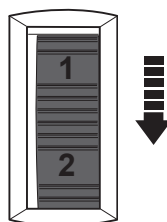


Illustration 5

1 III	2 III	3 III	4 III	5 III	6 III
lent		moyen		rapide	
bois dur, pièces à travailler épaisses		contreplaqué, acier pauvre en carbone, aluminium et matières plastiques, métaux non ferreux		pièces à travailler tendres et fines	

Réglage de l'angle



AVERTISSEMENT ! Assurez-vous toujours que le produit est éteint et débranché du réseau électrique avant d'effectuer toute intervention sur le produit !

Réglez l'angle de coupe en fonction de vos besoins (illustration 6).

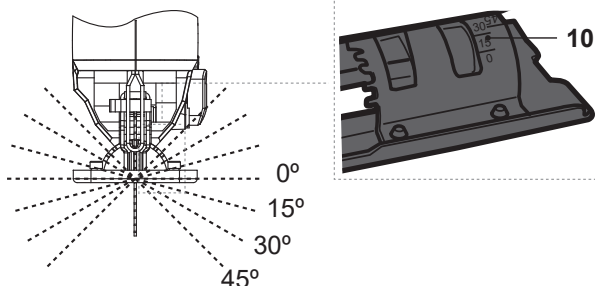


Illustration 2

- > Retournez le produit.
- > Desserrez les 2 boulons hexagonaux (20) à l'aide de la clé hexagonale (6) dans le sens inverse des aiguilles d'une montre (illustration 7, étape 1).
- > Faites glisser la semelle (11) vers l'arrière pour désengager les dents (21) de la broche (22) (illustration 7, étape 2).

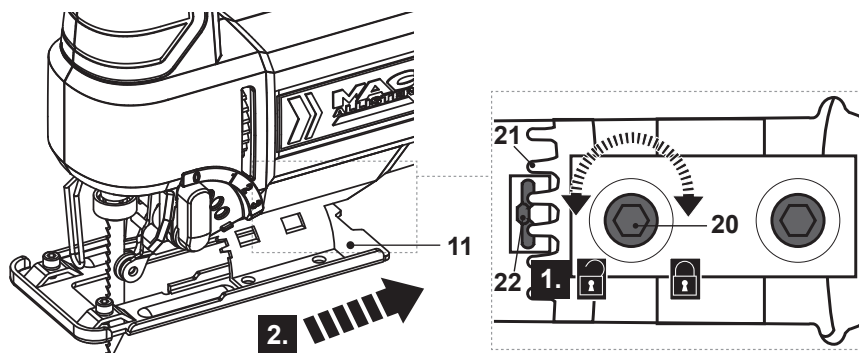


Illustration 7

- > Inclinez la semelle (11) pour régler l'angle de coupe voulu (illustration 8).

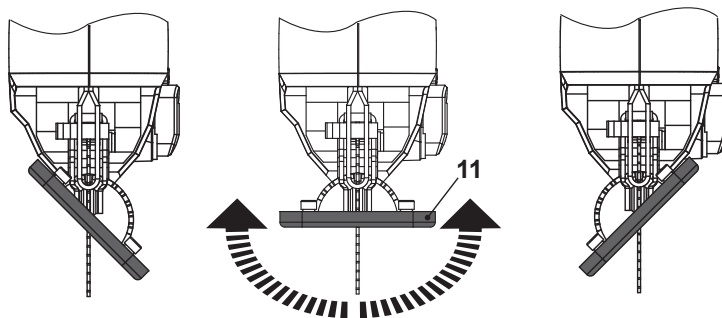


Illustration 8

- > Faites glisser la semelle (11) vers l'avant pour engager les dents (21) dans la broche (22) (illustration 9, étape 1).



AVERTISSEMENT ! Toujours régler dans une position dans laquelle les dents sont engagées ! Ne tentez de régler sur aucune autre position afin d'éviter tout basculement soudain pendant le fonctionnement, ce qui pourrait entraîner des blessures et des dommages matériels !

- > Serrer les 2 boulons hexagonaux (20) à l'aide de la clé hexagonale (6) (illustration 9, étape 2).

Réglage de l'angle

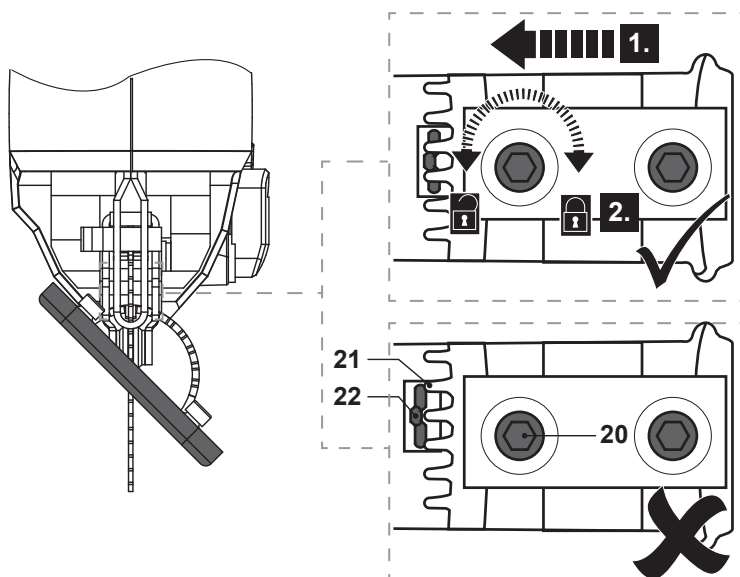


Illustration 9

Mise en marche et à l'arrêt

Faites fonctionner le produit de manière intermittente ou continue.

Mode intermittent

- > Mettez le produit en marche en pressant l'interrupteur On/Off (Marche/Arrêt) (2) (illustration 10).
- > Mettez le produit à l'arrêt en relâchant l'interrupteur On/Off (Marche/Arrêt) (2).

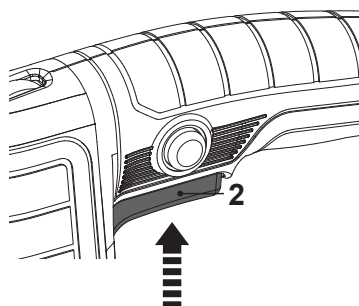


Illustration 10

Mode continu

- > Mettez le produit en marche en pressant l'interrupteur On/Off (Marche/Arrêt) (2) et maintenez-le dans cette position (illustration 11, étape 1).
- > Pressez le bouton de verrouillage (3) et maintenez-le en position pour verrouiller l'interrupteur On/Off (Marche/Arrêt) (2) (illustration 11, étape 2).
- > Relâchez le bouton de verrouillage (3) et l'interrupteur On/Off (Marche/Arrêt) (2). L'interrupteur On/Off (Marche/Arrêt) est maintenant verrouillé pour une utilisation continue.
- > Enfoncez et relâchez l'interrupteur On/Off (Marche/Arrêt) (2) pour éteindre le produit.

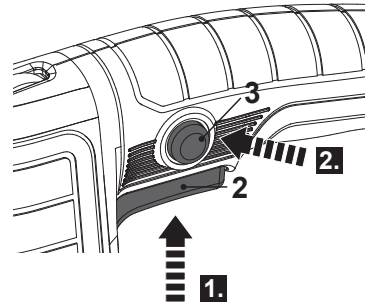


Illustration 11

Fonctionnement standard

- > Avant chaque utilisation, vérifiez que le produit, son câble d'alimentation, sa fiche ainsi que les accessoires ne sont pas endommagés. N'utilisez pas le produit s'il est endommagé ou s'il présente des signes d'usure.
- > Vérifiez méticuleusement que les accessoires et fixations sont bien en place.
- > Tenez toujours le produit par sa poignée et sa surface de préhension. Gardez la poignée et la surface de préhension sèches pour assurer un maintien sûr.
- > Veillez à ce que les événements de ventilation soient toujours dégagés et exempts de toute obstruction. Nettoyez-les au besoin à l'aide d'une brosse à poils souples. Des événements de ventilation obstrués peuvent entraîner une surchauffe et endommager le produit.
- > Éteignez immédiatement le produit si d'autres personnes entrent dans la zone de travaux pendant que vous opérez. Laissez toujours le produit s'arrêter complètement avant de le déposer.
- > Ne vous surmenez pas. Prenez des pauses régulières afin de vous assurer que vous pouvez vous concentrer sur la tâche à réaliser et avoir un contrôle total sur le produit.

Coupe



AVERTISSEMENT ! Pendant le fonctionnement, des poussières fines sont produites !



Certaines poussières sont hautement inflammables et explosives ! Ne fumez pas pendant le fonctionnement, éloignez les sources de chaleur et les flammes nues de la zone de travail ! Utilisez toujours un système d'extraction des poussières et portez un masque antipoussière pour vous protéger des risques liés aux poussières fines !



AVERTISSEMENT ! Cet outil génère un bruit supérieur à 80 dB (A). Veillez à toujours porter des protections auditives pendant l'utilisation.

- > Dans la mesure du possible, coupez dans le sens des fibres du bois pour éviter de coincer la lame de scie et d'effilocher les bords.
- > Tenez compte du trait de coupe lorsque vous coupez le long du tracé des lignes de coupe. Ne coupez pas directement sur la ligne mais au long de celle-ci (illustration 12).

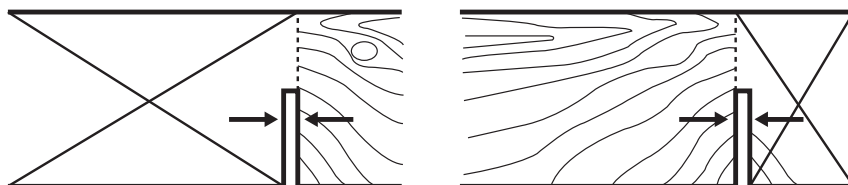


Illustration 12

- > Ajoutez toujours de l'huile de coupe le long de la ligne de coupe pour réduire la chaleur lors de la découpe du métal.
- > Assurez-vous que la pièce à travailler est exempte de toute entrave comme des clous ou des vis avant le fonctionnement. Enlevez-les si nécessaire.
- > Vérifiez qu'il y a un espace suffisant pour la lame de scie sous la pièce à travailler.
- > Tenez le produit avec une main sur la poignée (4) et l'autre main sur la surface de préhension (19). N'utilisez jamais le produit d'une seule main ! Ne mettez pas vos mains sous la pièce à travailler (illustration 13).

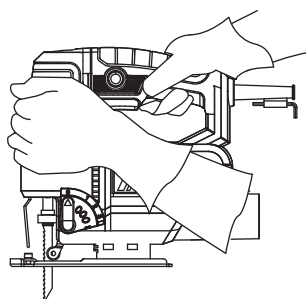


Illustration 13

- > Mettez le produit en marche et attendez qu'il tourne à plein régime avant de le placer sur la pièce à travailler.
- > Placez la semelle (11) à plat sur la pièce à travailler et faites avancer le produit à allure régulière.



AVERTISSEMENT ! Veillez toujours à ce que la semelle repose à plat sur la pièce à travailler pendant le fonctionnement ! Ne tentez pas de réaliser des coupes avec le produit uniquement maintenu à la main !

- > Utilisez uniquement la quantité de pièces à travailler. Une pression plus élevée n'augmente pas, mais diminue les performances du produit et donne des résultats irréguliers.
- > Pour éviter les stries, gardez le produit en mouvement en permanence, ne le gardez pas dans la même position.
- > Dégagez le produit de la pièce à travailler avant de l'éteindre.
- > Mettez le produit à l'arrêt, laissez-le s'immobiliser complètement et débranchez-le du réseau électrique si la lame de scie reste coincée dans la pièce à travailler. Ensuite seulement, libérez la lame coincée.

Coupe parallèle

- > Fixez le guide parallèle (13) au produit comme décrit précédemment et réglez-le à la largeur souhaitée (illustration 14).
- > Placez le produit sur le côté de la pièce à travailler et guidez le produit le long du bord.

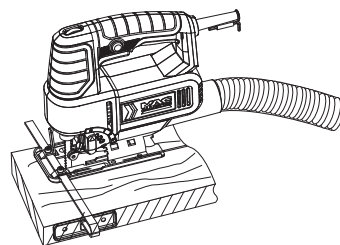


Illustration 14



REMARQUE : Appliquez une légère pression sur la pièce à travailler et déplacez le produit le long du bord pour obtenir une finition régulière.

Coupe

Coupe d'angle

- > Réglez l'angle de coupe voulu et assurez-vous que les boulons hexagonaux (20) sont correctement serrés. Pour un travail précis, effectuez d'abord des coupes de contrôle sur les chutes de la pièce à travailler. Vérifiez la coupe et ajustez l'angle jusqu'à ce que vous obteniez une coupe correcte.
- > Mettez le produit en marche et attendez qu'il tourne à plein régime avant de le placer sur la pièce à travailler.
- > Placez la semelle (11) à plat sur la pièce à travailler et faites avancer le produit à allure régulière (illustration 15).

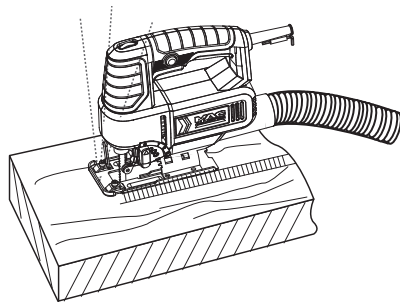


Illustration 15

Découpe de trou

Utilisez la « méthode par trou » suivante pour commencer une coupe au centre de la pièce à travailler.



REMARQUE : La découpe de trou ne peut être utilisée qu'avec des matériaux tendres tels que le bois, les plaques de plâtre, etc. !

N'utilisez que des lames de scie courtes !

Veillez toujours à ce que la semelle repose à plat sur la pièce à travailler pendant le fonctionnement ! Ne tentez pas de réaliser des coupes avec le produit uniquement maintenu à la main !



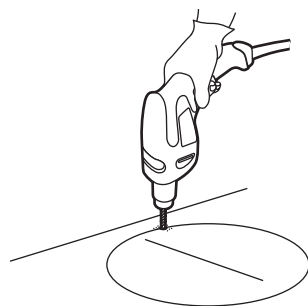
REMARQUE : Ne réalisez la découpe de trou qu'avec un angle de biseau de 0° (illustration 16).



Illustration 16

Méthode par trou

- > À l'aide d'une perceuse adaptée, percez un trou d'au moins 12 mm sur la ligne de coupe (illustration 17).
- > Insérez la lame de scie fixée au produit dans le trou et assurez-vous qu'elle ne touche pas la pièce à travailler.
- > Mettez le produit en marche et attendez qu'il tourne à plein régime avant de pousser le produit vers l'avant.

**Illustration 17****Après utilisation**

- > Éteignez l'appareil, débranchez-le du réseau secteur et laissez-le refroidir.
- > Vérifiez l'état du produit, nettoyez et rangez celui-ci conformément aux descriptions ci-après.

Les règles d'or pour l'entretien

AVERTISSEMENT ! Éteignez toujours le produit, débranchez le produit de l'alimentation électrique et laissez le produit refroidir avant d'effectuer des opérations d'inspection, de maintenance et de nettoyage !

- > Maintenez le produit dans un bon état de propreté. Enlevez de celui-ci les résidus après chaque utilisation et avant l'entreposage.
- > Un nettoyage régulier et approprié aidera à assurer une utilisation sûre et prolongera la vie du produit.
- > Examinez le produit avant chaque utilisation afin de détecter les pièces usées et endommagées. Ne le faites pas fonctionner si vous y découvrez des pièces cassées ou usées.



AVERTISSEMENT ! Effectuez des opérations de réparation et d'entretien uniquement en accord avec les présentes instructions ! Toute autre opération doit être effectuée par un technicien qualifié !

Nettoyage standard

- > Nettoyez le produit à l'aide d'un chiffon sec. Utilisez une brosse pour nettoyer les zones difficiles à atteindre.
- > Nettoyer en particulier les événements de ventilation (9) après chaque utilisation avec un chiffon et une brosse.
- > Éliminez les saletés tenaces en utilisant de l'air à haute pression (3 bars max.).



REMARQUE : N'utilisez pas de détergents chimiques, alcalins, abrasifs, ou tout autre détergent ou désinfectant agressif pour nettoyer ce produit, car ceux-ci peuvent être dommageables pour sa surface.

- > Vérifiez la présence de pièces usées ou endommagées. Remplacez les pièces usées au besoin ou contactez un service après-vente agréé avant de réutiliser le produit.

Entretien

Avant et après chaque utilisation, vérifiez l'état du produit et de ses accessoires (ou matériel complémentaire) afin de détecter usure et dommages éventuels. Si nécessaire, échangez-les contre des neufs, tel que décrit dans le présent manuel d'utilisation. Respectez les exigences techniques.

Câble d'alimentation

Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son technicien de maintenance ou toute autre personne qualifiée afin d'éviter tout danger.

Réparation

Ce produit ne contient aucune pièce susceptible d'être réparée par le client. Contactez un centre de maintenance agréé ou toute personne possédant des qualifications similaires pour le faire réviser et réparer.

Rangement

- > Éteignez le produit et débranchez-le du réseau secteur. > Nettoyez le produit ainsi que décrit plus haut.
- > Rangez le produit et ses accessoires dans un endroit sombre, sec, à l'abri du gel et convenablement aéré.
- > Remisez toujours le produit dans un endroit inaccessible aux enfants. La température idéale de remisage se situe entre 10 °C et 30 °C.
- > Nous vous recommandons d'utiliser l'emballage d'origine pour le rangement ou de couvrir le produit à l'aide d'une housse ou d'un tissu approprié pour le protéger de la poussière.

Transport

- > Éteignez le produit et débranchez-le du réseau secteur.
- > Fixez les caches de transport, le cas échéant.
- > Portez toujours le produit par sa poignée (4).
- > Protégez le produit des chocs violents ou des fortes vibrations pouvant survenir en cours de transport dans un véhicule.
- > Amarrez solidement le produit afin d'éviter qu'il ne glisse ni ne tombe.

Dépannage

Les dysfonctionnements éventuels sont souvent dus à des causes auxquelles l'utilisateur peut lui-même remédier. Par conséquent, vérifiez le produit en consultant cette section. Dans la plupart des cas, le problème peut être résolu rapidement.



AVERTISSEMENT ! Exécutez uniquement les opérations décrites dans ces instructions ! Toutes les opérations d'inspection, d'entretien et de réparation doivent être effectuées par un centre de maintenance agréé ou par un technicien qualifié si vous ne pouvez résoudre le problème par vous-même !

Problème	Cause possible	Cause possible
1. Le produit ne démarre pas	1,1. Non connecté au réseau secteur 1,2. Prise ou câble d'alimentation défectueux 1,3. Autre défaut électrique du produit	1,1. Branchez au réseau secteur 1,2. Révision par un électricien 1,3. Révision par un électricien
2. Le produit n'atteint pas son plein régime	2,1. Rallonge non adaptée à l'utilisation de ce produit 2,2. Source d'alimentation (comme un générateur) avec une tension trop basse 2,3. Événements de ventilation obstrués	2,1. Utilisez une rallonge adaptée 2,2. Branchez à une autre source d'alimentation 2,3. Nettoyez les événements de ventilation
3. Résultats insatisfaisants	3,1. La lame de scie est émoussée 3,2. Lame de scie non adaptée au matériau de la pièce à travailler	3,1. Remplacez-la par une nouvelle 3,2. Utilisez une lame de scie adéquate
4. Vibrations ou bruits excessifs	4,1. La lame de scie est émoussée 4,2. Écrous ou boulons desserrés	4,1. Remplacez-le par un nouveau 4,2. Serrage des écrous ou boulons

Recyclage et mise au rebut



Les produits électriques usagés ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères. Veuillez utiliser les aménagements spécifiques prévus pour le recyclage. Renseignez-vous auprès de votre commune ou de votre revendeur local pour obtenir des conseils relatifs au recyclage.

Garantie

Nous veillons tout particulièrement à sélectionner des matériaux de haute qualité et à utiliser des techniques de fabrication qui nous permettent de créer des produits à la fois design et durables. Ce produit (MacAllister Scie Sauteuse 600 W) bénéficie d'une garantie fabricant de 2 ans couvrant les défauts de fabrication à compter de la date d'achat (en cas d'achat en magasin) ou de la date de livraison (en cas d'achat sur Internet), sans coût supplémentaire.

Pour déposer une réclamation au titre de cette garantie, vous devez présenter votre preuve d'achat (ticket de caisse, facture d'achat ou toute autre preuve recevable en vertu de la loi en vigueur). Conservez votre preuve d'achat dans un endroit sûr. Pour que cette garantie soit applicable, le produit que vous avez acheté doit être neuf. La garantie ne s'applique pas aux produits d'occasion ou aux modèles d'exposition. Sauf indication contraire prévue par la loi en vigueur, tout produit de remplacement fourni au titre de la présente garantie ne sera garanti que jusqu'à expiration de la période de garantie initiale.

Cette garantie couvre les défaillances et dysfonctionnements du produit, sous réserve que le produit ait été utilisé conformément à l'usage pour lequel il a été conçu, qu'il ait été installé, nettoyé et entretenu conformément aux informations contenues dans les présentes conditions générales ainsi que dans le manuel d'utilisation, et conformément à la pratique, sous réserve que celles-ci n'aillent pas à l'encontre du manuel d'utilisation.

Cette garantie ne couvre pas les défauts et dommages causés par l'usure normale ni les dommages pouvant résulter d'une utilisation non conforme, d'une installation ou d'un assemblage défectueux, ou d'une négligence, d'un accident, d'une mauvaise utilisation ou d'une modification du produit. Sauf indication contraire prévue par la loi en vigueur, cette garantie ne couvre en aucun cas les coûts accessoires (expédition, transport, frais de désinstallation et réinstallation, main d'œuvre, etc.), ni les dommages directs et indirects.

La présente garantie ne couvre pas les défauts ou dommages causés par ou résultant de :

- Usure normale, y compris l'usure des accessoires
- Utilisation excessive ou abusive, négligence
- Réparation tentée par une personne autre qu'un agent autorisé
- Dommages esthétiques
- Dommages causés par des substances ou objets étrangers, ou par des accidents
- Dommages ou modifications accidentels
- Non-respect des instructions du fabricant
- Perte d'usage des biens

Si le produit est défectueux, nous nous engageons à le réparer ou le remplacer, dans un délai raisonnable.

Cette garantie est valable dans le pays où vous avez acheté ce produit. Toute demande au titre de la garantie doit être adressée au magasin où vous avez acheté ce produit.

Cette garantie s'ajoute à vos droits au titre de la loi, sans les affecter.

Si vous avez acheté ce produit en France, en plus de cette garantie commerciale, le vendeur reste tenu de respecter la garantie légale de conformité prévue par les articles L217-4 à L217-14 du Code de la consommation et aux articles qui concernent les vices cachés de la chose vendue dans les conditions prévues aux articles 1641 à 1648 et 2232 du Code civil. Le distributeur auprès duquel vous avez acheté ce produit répond de tout défaut de conformité ou vice caché du produit, conformément aux présentes dispositions.

En vertu de l'article L217-16 du Code de la consommation, lorsque l'acheteur demande au vendeur, pendant la durée de la garantie commerciale qui lui a été consentie lors de l'acquisition ou de la réparation d'un bien meuble, une remise en état couverte par la garantie, toute période d'immobilisation d'au moins sept jours vient s'ajouter à la durée de la garantie qui reste à courir. Cette période court à compter de la demande d'intervention de l'acheteur ou de la mise à disposition pour réparation du bien en cause, si cette mise à disposition est postérieure à la demande d'intervention. Garantie légale de conformité (extrait du Code de la consommation) : Article L217-4 du Code de la consommation - Le vendeur doit livrer un bien conforme au contrat et répond des défauts de conformité existant lors de la livraison. Il répond également des défauts de conformité résultant de l'emballage, des instructions de montage ou de l'installation lorsque celle-ci a été mise à sa charge par le contrat ou a été réalisée sous sa responsabilité. Article L217-5 du Code de la consommation - Le bien est conforme au contrat : 1. S'il est adapté à l'objectif généralement prévu pour des biens similaires et, le cas échéant : s'il correspond à la description donnée par le vendeur et possède les qualités présentées par le vendeur à l'acheteur sous forme d'échantillon ou de modèle ; s'il présente des qualités que l'acheteur peut légitimement attendre au regard des déclarations publiques faites par le vendeur, par le fabricant ou par son représentant, notamment dans la publicité ou l'étiquetage ; 2. Ou s'il présente les caractéristiques définies d'un commun accord par les parties ou est propre à tout usage spécial recherché par l'acheteur, porté à la connaissance du vendeur et que ce dernier a accepté. Article L217-12 du Code de la consommation - Toute réclamation suite à un défaut de conformité est limitée à deux ans à compter de la livraison du bien. Garantie légale sur les vices cachés (extrait du Code de la consommation) : Article 1641 du Code civil - Le vendeur est tenu de la garantie en cas de défauts cachés de la chose vendue qui la rendent impropre à l'usage auquel on la destine, ou qui diminuent tellement cet usage que l'acheteur ne l'aurait pas acquise, ou n'en aurait donné qu'un moindre prix, s'il les avait connus. Article 1648 du Code civil (alinéa 1) - Toute réclamation résultant de vices cachés doit être faite par l'acheteur dans un délai de deux ans à compter de la découverte du vice.



(EN) EU DECLARATION OF CONFORMITY
 (FR) DÉCLARATION UE DE CONFORMITÉ
 (PL) DEKLARACJA ZGODNOŚCI UE
 (RO) DECLARAȚIA DE CONFORMITATE UE
 (ES) DECLARACIÓN UE DE CONFORMIDAD
 (PT) DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE UE

Product/ Produit/ Produkt/Produsul/Producto/Produto		
<ul style="list-style-type: none"> JIGSAW / SCIE SAUTEUSE / WYRZYNARKA / FIERĂSTRĂU VERTICAL / SIERRA DE CALAR / SERRA VERTICAL MJS600 SN: 000001-999999 		
Name and address of the manufacturer or his authorised representative: Nom et adresse du fabricant ou de son mandataire: Nazwa i adres producenta lub jego upoważnionego przedstawiciela: Denumirea și adresa producătorului sau a reprezentantului său autorizat: Nombre y dirección del fabricante o de su representante autorizado: Nome e endereço do fabricante ou do respetivo mandatário:		
Kingfisher International Products B.V., Rapenburgerstraat 175E, 1011 VM Amsterdam, The Netherlands		
This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer. La présente déclaration de conformité est établie sous la seule responsabilité du fabricant. Niniejsza deklaracja zgodności wydana zostaje na wyłączną odpowiedzialność producenta. Prezenta declarație de conformitate este emisă pe răspunderea exclusivă a producătorului. La presente declaración de conformidad se expide bajo la exclusiva responsabilidad del fabricante. A presente declaração de conformidade é emitida sob a exclusiva responsabilidade do fabricante.		
Object of the declaration/Objet de la declaration/Przedmiot deklaracji/Obiectul declarației/Objeto de la declaración/Objeto da declaração		
Product/Produit/Produkt/ Produsul/Producto/ Produto	Model/Modèle/Model/ Modelul/Modelo/Modelo	EAN
JIGSAW SCIE SAUTEUSE WYRZYNARKA FIERĂSTRĂU VERTICAL SIERRA DE CALAR SERRA VERTICAL	MJS600	5059340252155

The object of the declaration described above is in conformity with the relevant Union harmonisation legislation:
L'objet de la déclaration décrit ci-dessus est conforme à la législation d'harmonisation de l'Union applicable:
Wymieniony powyżej przedmiot niniejszej deklaracji jest zgodny z odnośnymi wymaganiami unijnego prawodawstwa harmonizacyjnego:

Obiectul declarației descris mai sus este în conformitate cu legislația relevantă de armonizare a Uniunii:
El objeto de la declaración descrita anteriormente es conforme con la legislación de armonización pertinente de la Unión:

O objeto da declaração acima descrito está em conformidade com a legislação de harmonização da União aplicável:

2006/42/EC as amended Machinery Directive
2014/30/EU as amended Directive Electromagnetic compatibility
2011/65/EU as amended Directive Restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment

Directive 2006/42/CE relative aux machines
2014/30 / UE telle que modifiée Directive Compatibilité électromagnétique
Directive 2011/65/UE relative à la limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques

2006/42/WE w zmienionej dyrektywie maszynowej
2014/30 / UE ze zmianami Dyrektywa Kompatybilność elektromagnetyczna
2011/65 / UE ze zmianami Dyrektywa Ograniczenie stosowania niektórych niebezpiecznych substancji w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym

2006/42/CE, astfel a fost modificată Directiva privind echipamentele
2014/30/UE, astfel a fost modificată Directiva privind compatibilitatea electromagnetică
2011/65/UE, astfel a fost modificată Directiva privind limitarea utilizării anumitor substanțe periculoase în echipamentele electrice și electronice

Directiva sobre maquinaria modificada 2006/42/CE
2014/30/UE modificada Directiva Compatibilidad electromagnética
2011/65/UE modificada Directiva Restricción del uso de determinadas sustancias peligrosas en equipos eléctricos y electrónicos

2006/42/CE como diretiva de máquinas alteradas
2014/30/UE como alteração da compatibilidade eletromagnético
2011/65/UE como restrição diretiva alterada da utilização de certas substâncias perigosas em equipamentos elétricos e eletrônicos

References to the relevant harmonised standards used or references to the other technical specifications in relation to which conformity is declared:

Références des normes harmonisées pertinentes appliquées, y compris la date de celles-ci, ou des autres spécifications techniques, y compris la date de celles-ci, par rapport auxquelles la conformité est déclarée:
Odwołania do odnośnych norm zharmonizowanych, które zastosowano, wraz z datą normy, lub do innych specyfikacji technicznych, wraz z datą specyfikacji, w odniesieniu do których deklarowana jest zgodność:
Trimiteri la standardele armonizate relevante folosite, inclusiv data standardului, sau trimiteri la celelalte specificații tehnice, inclusiv data specificațiilor, în legătură cu care se declară conformitatea:


Referencias a las normas armonizadas pertinentes utilizadas, incluidas las fechas de las normas, o referencias a las otras especificaciones técnicas, incluidas las fechas de las especificaciones, respecto a las cuales se declara la conformidad:

Referências às normas harmonizadas aplicáveis utilizadas, incluindo a data da norma, ou às outras especificações técnicas, incluindo a data da especificação, em relação às quais é declarada a conformidade:

EN 62841-1:2015+AC:15
EN 62841-2-11:2016+A1:2020
EN 55014-1:2017+A11:2020
EN 55014-2:2015
EN IEC 61000-3-2:2019
EN 61000-3-3:2013+A1:2019

Authorized Signatory and technical file holder/ Signataire et responsable de la documentation technique autorisé/ Podmiot uprawniony do wystawienia i adres przechowywania dokumentacji technicznej/ Semnatar autorizat și deținătorul dosarului ethnic/ Firmante autorizado y titular del expediente técnico/Signatário autorizado e detentor da ficha técnica:

Kingfisher International Products B.V.,
Rapenburgerstraat 175E,
1011 VM Amsterdam,
The Netherlands



David Awe
Group Quality Director

On: 21/12/2021



Manufacturer, Fabricant, Producent, Producător, Fabricante:

UK Manufacturer:

Kingfisher International Products Limited
3 Sheldon Square London W2 6PX
United Kingdom
www.kingfisher.com/products

EU Manufacturer:

Kingfisher International Products B.V.
Rapenburgerstraat 175E
1011 VM Amsterdam
The Netherlands
www.kingfisher.com/products

EN www.diy.com

To view instruction manuals online, visit
www.kingfisher.com/products

FR www.castorama.fr

Pour consulter les manuels d'instructions en ligne,
rendez-vous sur le site www.kingfisher.com/products

PL www.castorama.pl

Aby zapoznać się z instrukcją obsługi online, odwiedź
stronę www.kingfisher.com/products

RO www.bricodepot.ro

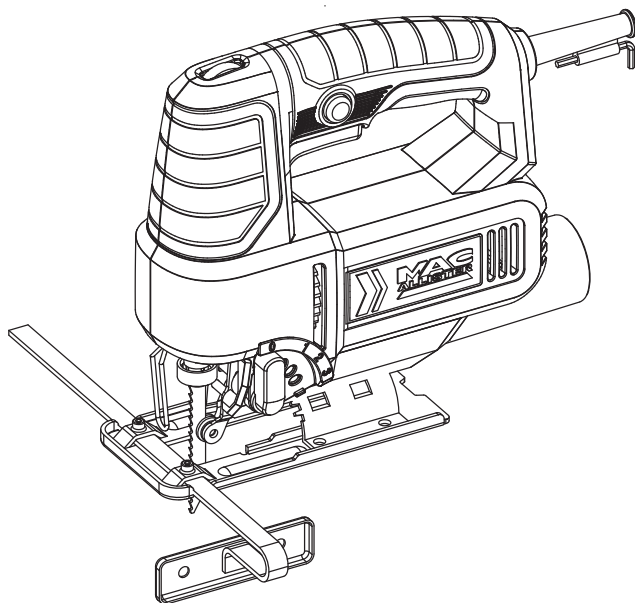
Pentru a consulta manualele de instrucțiuni online, vizitați
www.kingfisher.com/products

TR www.koctas.com.tr

Kullanım kılavuzuna internet üzerinden ulaşmak için
www.kingfisher.com/products adresini ziyaret edin



Wyrzynarka 600 W



TŁUMACZENIE ORYGINALNEJ
INSTRUKCJI OBSŁUGI

MJS600

Tłumaczenie oryginalnej instrukcji obsługi_MNL_MJS600_PL_V010122

BX220IM/B3

EAN: 5059340252155



OSTRZEŻENIE: Przed przystąpieniem do stosowania produktu należy przeczytać instrukcję!

Pierwsze kroki...

Niniejsze instrukcje służą bezpieczeństwu użytkownika. Przed użyciem należy je dokładnie przeczytać i zachować do wglądu w przyszłości.



Pierwsze kroki...	02
Informacje o bezpieczeństwie	03
Twój produkt	12
Przed rozpoczęciem	15



Więcej szczegółów...	19
Funkcje produktu	20
Obsługa	24
Utrzymanie i konserwacja	29
Rozwiązywanie problemów	30
Recykling i utylizacja	31
Gwarancja	32
Deklaracje zgodności	34

Ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa

Ostrzeżenia o bezpieczeństwie podczas używania elektronarzędzi



OSTRZEŻENIE! Przeczytać wszystkie ostrzeżenia, instrukcje, ilustracje i dane techniczne dostarczone wraz z tym elektronarzędziem. Nieprzestrzeganie wszystkich instrukcji wymienionych poniżej może spowodować porażenie prądem, pożar i poważne obrażenia. **Wszystkie ostrzeżenia i instrukcje należy zachować na przyszłość.**

Termin „elektonarzędzie” w ostrzeżeniach odnosi się do elektronarzędzia zasilanego z sieci (przewodowej) lub zasilanego akumulatorowo (beprzewodowo).

Bezpieczeństwo w miejscu pracy

- > **Miejsce pracy powinno być czyste i dobrze oświetlone.** Nieporządek lub ciemne obszary sprzyjają wypadkom.
- > **Nie używać elektronarzędzi w otoczeniu zagrożonym wybuchem, np. w obecności łatwopalnych cieczy, gazów lub pyłów.** Elektronarzędzia wytwarzają iskry, które mogą spowodować zapłon pyłu lub oparów.
- > **Podczas obsługi elektronarzędzia trzymać z dala dzieci i osoby postronne.** Rozproszenie uwagi może spowodować utratę kontroli.

Bezpieczeństwo elektryczne

- > **Wtyczki elektronarzędzia muszą pasować do gniazdka. Nigdy i w żaden sposób nie przerabiać wtyczki. Z uziemianymi elektronarzędziami nie używać żadnych przejściówek.** Niezmodyfikowane wtyczki i pasujące gniazda zmniejszają ryzyko porażenia prądem.
- > **Unikać kontaktu ciała z uziemionymi lub zwartymi do masy powierzchniami, takimi jak rury, grzejniki, kuchenki i lodówki.** Istnieje zwiększone ryzyko porażenia prądem, jeśli ciało będzie uziemione.

Ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa

- > **Nie narażać elektronarzędzi na działanie deszczu lub wilgoci.** Woda w elektronarzędziu zwiększy ryzyko porażenia prądem.
- > **Nie przeciążać przewodu zasilającego. Nigdy nie używać kabla do przenoszenia, wyciągania lub odłączania urządzenia. Kabel zasilania trzymać z dala od źródeł ciepła, oleju, ostrych krawędzi lub ruchomych części.** Uszkodzone lub splątane przewody zwiększają ryzyko porażenia prądem.

- > **Podczas pracy elektronarzędziem na zewnątrz należy używać przedłużacza przystosowanego do użytku na zewnątrz pomieszczeń.** Użycie przewodu nadającego się do użytku na zewnątrz zmniejsza ryzyko porażenia prądem.
- > **Jeśli nie można uniknąć używania elektronarzędzia w wilgotnym miejscu, należy zastosować zasilanie zabezpieczone urządzeniem różnicowo-prądowym.** Użycie takiego urządzenia zmniejsza ryzyko porażenia prądem.

Bezpieczeństwo osobiste

- > **Zachowywać czujność, świadomość własnych działań i kierować się zdrowym rozsądkiem podczas obsługi elektronarzędzia. Nie używać elektronarzędzia pod wpływem zmęczenia, narkotyków, alkoholu lub leków.** Chwila nieuwagi podczas korzystania z elektronarzędzi może spowodować poważne obrażenia ciała.
- > **Używać odpowiednich środków ochrony osobistej. Zawsze nosić okulary ochronne.** Stosowany w odpowiednich warunkach sprzęt ochronny, taki jak maska przeciwpyłowa, antypoślizgowe obuwie ochronne, kask ochronny lub ochrona słuchu, zmniejszy obrażenia ciała.
- > **Unikać niezamierzonego uruchomienia. Przełącznik musi być w położeniu wyłączonym przed podłączeniem narzędzia do źródła zasilania lub akumulatora, podczas jego podnoszenia lub przenoszenia.** Przenoszenie elektronarzędzi z palcem na przełączniku lub doprowadzanie zasilania elektronarzędzia przy włączonym przełączniku grozi wypadkiem.
- > **Przed włączeniem elektronarzędzia usunąć wszelkie klucze obsługowe.** Klucz pozostawiony na obracającej się części elektronarzędzia może spowodować obrażenia ciała.
- > **Nie sięgać zbyt daleko. Zawsze utrzymywać właściwą postawę i równowagę.** Umożliwia to lepszą kontrolę elektronarzędzia w nieoczekiwanych sytuacjach.
- > **Należy odpowiednio się ubrać. Nie nosić luźnych ubrań ani biżuterii. Włosy, ubranie i rękawice trzymać z dala od ruchomych części.** Luźne ubrania, biżuteria lub długie włosy mogą zostać pochwycone przez ruchome części.
- > **Jeśli dostępne są urządzenia do odsysania i gromadzenia pyłu, należy upewnić się, że są prawidłowo podłączone i używane.** Korzystanie z takich urządzeń zmniejsza zagrożenia związane z pyłem.
- > **Dobra znajomość obsługi wynikająca z częstego używania narzędzi nie może doprowadzić do beztroski i ignorowania zasad bezpieczeństwa.** Nieostrożne działanie może spowodować poważne obrażenia w ciągu ułamka sekundy.

Używanie i konserwacja elektronarzędzia

- > **Nie przeciążać elektronarzędzia. Używać właściwego elektronarzędzia do danej pracy.** Właściwe elektronarzędzie wykona zadanie lepiej i bezpieczniej w zakresie, dla którego zostało zaprojektowane.

- > **Nie używać narzędzia, jeśli przełącznik nie pozwala na włączenie i wyłączenie.** Każde elektronarzędzie, którego nie można kontrolować za pomocą przełącznika, jest niebezpieczne i musi zostać naprawione.
- > **Przed dokonaniem jakichkolwiek regulacji, wymianą akcesoriów lub przechowywaniem elektronarzędzia odłączyć wtyczkę od źródła zasilania i/ lub akumulator.** Takie zapobiegawcze środki bezpieczeństwa zmniejszają ryzyko przypadkowego uruchomienia elektronarzędzia.
- > **Elektronarzędzia w stanie bezczynności trzymać poza zasięgiem dzieci i nie pozwalać osobom nieobeznym z elektronarzędziem lub niniejszymi instrukcjami na jego używanie.** Elektronarzędzia są niebezpieczne w rękach nieprzeszkolonych użytkowników.
- > **Zapewnić konserwację elektronarzędzi. Sprawdzić ruchome części pod kątem wyrównania i wygięć, ich pęknięcia i innych warunków, które mogą wpływać na działanie elektronarzędzia. W przypadku uszkodzenia elektronarzędzie należy naprawić przed użyciem.** Wiele wypadków powodowanych jest przez źle konserwowane elektronarzędzia.
- > **Narzędzia tnące powinny być ostre i czyste.** Odpowiednio utrzymane narzędzia tnące z ostrymi krawędziami tnącymi są mniej podatne na zakleszczenie i łatwiej je kontrolować.
- > **Elektronarzędzia, akcesoriów, końcówek itp. należy używać zgodnie z niniejszą instrukcją, biorąc pod uwagę warunki pracy oraz planowane czynności.** Używanie elektronarzędzia do innych czynności niż jest przeznaczone może doprowadzić do niebezpiecznej sytuacji.
- > **Uchwyty i powierzchnie chwytu należy utrzymywać w stanie suchym, czystym i wolnym od oleju i smaru.** Śliskie uchwyty i powierzchnie chwytu nie zapewniają bezpiecznego używania i kontroli nad narzędziem w nieoczekiwanych sytuacjach.

Serwis

- > **Serwisowanie elektronarzędzi zlecać wykwalifikowanemu technikowi, używać wyłącznie identycznych części zamiennych.** Zapewni to utrzymanie bezpieczeństwa elektronarzędzia.

Ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa wyrzynarki

- > **Elektronarzędzie trzymać za izolowane powierzchnie chwytu podczas pracy, kiedy narzędzie tnące może zetknąć się z ukrytymi przewodami lub przewodem zasilającym elektronarzędzia.** Zetknięcie narzędzia tnącego z przewodem pod napięciem może spowodować pojawienie się napięcia na odsłoniętych częściach metalowych elektronarzędzia i porażenie elektryczne użytkownika.

- > Do unieruchomienia i podparcia elementu obrabianego na stabilnym podłożu należy użyć ścisków lub innego praktycznego sposobu. Trzymanie elementu obrabianego w ręku lub oparcie go o ciało nie zapewnia stabilności i może spowodować utratę kontroli.

Ograniczanie drgań i hałasu

Aby zmniejszyć poziom emisji drgań i hałasu, należy ograniczyć czas pracy, używać trybów pracy o niskim poziomie drgań i niskim poziomie hałasu oraz nosić środki ochrony indywidualnej.

W celu zminimalizowania ryzyka narażenia się na wibracje i hałas należy wziąć pod uwagę następujące punkty:

- > Urządzenie należy stosować wyłącznie do celów określonych w niniejszej instrukcji i wynikających z jego konstrukcji.
- > Należy dbać o to, aby produkt był w dobrym stanie i był właściwie utrzymany.
- > Stosować narzędzia tnące odpowiednie dla produktu i zapewnić ich dobry stan techniczny.
- > Rękojeści i uchwyty należy mocno trzymać.
- > Czynności konserwacyjne przy produkcji należy wykonywać zgodnie z zaleceniami niniejszej instrukcji, ze zwróceniem uwagi na właściwe smarowanie (w stosownych przypadkach).
- > Planować swój harmonogram pracy, aby używanie narzędzia o wysokiej wibracji rozłożyć w czasie.

Ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa

Sytuacje awaryjne

Należy zapoznać się ze sposobem użytkowania produktu i w tym celu przeczytać instrukcję obsługi. Należy zapamiętać ostrzeżenia i zalecenia dotyczące bezpieczeństwa, a potem ściśle ich przestrzegać i się do nich stosować. Takie postępowanie zapobiega powstawaniu niebezpiecznych i ryzykownych sytuacji.

- > **Podczas używania produktu należy być zawsze czujnym, aby z wyprzedzeniem rozpoznawać zagrożenia i im zapobiegać.** Szybka interwencja pozwala zapobiec poważnym urazom i stratom materialnym.
- > **Wyłączyć i odłączyć od zasilania, jeśli wystąpią usterki.** Przed ponownym użyciem należy zlecić sprawdzenie produktu wykwalifikowanemu fachowcowi i naprawić, jeśli to konieczne.

Ryzyka szczątkowe

Nawet jeśli produkt jest używany zgodnie ze wszystkimi zasadami bezpieczeństwa, nadal występuje potencjalne ryzyko urazów i uszkodzeń. Z uwagi na konstrukcję i cechy produktu, wystąpić mogą następujące zagrożenia:

- > Używanie urządzenia przez zbyt długi czas, nieodpowiednie wykorzystywanie oraz brak właściwej konserwacji może prowadzić do schorzeń będących następstwem emisji drgań.
- > Urazy i straty materialne spowodowane ułamaniem się osprzętu do cięcia lub nagłym uderzeniem w ukryte przeszkody w czasie użytkowania.
- > Ryzyko obrażeń i strat materialnych spowodowanych odłamkami wyrzuconymi w powietrze.



OSTRZEŻENIE! W czasie pracy produkt wytwarza pole elektromagnetyczne! Pole to może w pewnych okolicznościach zakłócać pracę aktywnych lub pasywnych implantów medycznych! Aby zmniejszyć ryzyko poważnych lub śmiertelnych obrażeń, zaleca się, aby osoby z implantami medycznymi przed rozpoczęciem używania produktu skonsultowały się ze swoim lekarzem lub producentem implantów!



OSTRZEŻENIE! Pewne pyły powstające podczas piaskowania mechanicznego, piłowania, szlifowania, wiercenia i innych prac budowlanych zawierają związki chemiczne, o których wiadomo, że powodują raka, uszkodzenia płodu i inne uszkodzenia układu rozrodczego. Niektóre przykłady tych chemikaliów to:

- Ołów z farb na bazie ołowiu
- Krzemionka krystaliczna z cegieł i cementu oraz innych produktów murarskich
- Arsen i chrom z drewna poddanego obróbce chemicznej

Ryzyko związane z tymi narażeniami jest różne i zależy od częstotliwości wykonywania tego rodzaju prac. Aby zmniejszyć narażenie na te chemikalia:

- Pracować w dobrze wentylowanym miejscu.
- Pracować z zatwierdzonym sprzętem ochronnym, takim jak maski przeciwpyłowe, które są specjalnie zaprojektowane do filtrowania mikroskopijnych cząstek.

Następujące informacje obowiązują wyłącznie użytkowników profesjonalnych, ale wyznaczają dobre zasady pracy dla wszystkich użytkowników:

DODATKOWE OSTRZEŻENIA BEZPIECZEŃSTWA DOTYCZĄCE PYŁU BUDOWLANEGO

Ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa

- > Zaktualizowane przepisy dotyczące kontroli substancji niebezpiecznych dla zdrowia z 1 października 2012 r. mają teraz również na celu zmniejszenie ryzyka związanego z pyłami z krzemionki, drewna i gipsu.
- > Pracownicy budowlani są w tej sytuacji jedną z grup ryzyka ze względu na pył, którym oddychają: pył krzemionkowy nie jest jedynie uciążliwością, ale stanowi realne zagrożenie dla płuc!
- > Krzemionka to naturalny minerał występujący w dużych ilościach w piaskach, piaskowcach i granicie. Jest również powszechnie spotykany w wielu materiałach budowlanych, takich jak beton i zaprawa murarska. Krzemionka rozpada się na bardzo drobny pył (znany również jako respirabilna krzemionka krystaliczna lub RCS) podczas wykonywania wielu typowych zadań, takich jak cięcie, wiercenie i szlifowanie. Oddychanie bardzo drobnymi cząstkami krzemionki krystalicznej może prowadzić do rozwoju:
- > Raka płuc, krzemicy i przewlekłej obturacyjnej choroby płuc (POChP). Wdychanie drobnych cząsteczek pyłu drzewnego może prowadzić do rozwoju astmy. Ryzyko choroby płuc dotyczy osób, które regularnie wdychają pył budowlany przez dłuższy czas, a nie jedynie sporadycznie.
- > Aby chronić płuca, przepisy COSHH określają limit ilości tych pyłów, które można wdychać (ograniczenia zwane są wartościami granicznymi narażenia w miejscu pracy lub WEL), po uśrednieniu w normalnym dniu roboczym.

Te ograniczenia odpowiadają niedużej ilości pyłu. Jest to ilość śladowa, porównywalna do małej szczypty soli:

To maksymalny dozwolony prawem limit substancji, jaki można wdychać po użyciu odpowiednich środków kontroli.

Jak zmniejszyć ilość pyłu?

1. Zmniejszyć ilość cięć, dobierając optymalne rozmiary materiałów budowlanych.
2. Użyć mniejszego narzędzia, np. gilotyny do bloczków zamiast szlifierki kątowej.
3. Stosując zupełnie inną metodę pracy, np. używając gwoździarki do bezpośredniego mocowania korytek kablowych zamiast wiercenia otworów w pierwszej kolejności.

Zawsze używać zatwierdzonego sprzętu ochronnego, takiego jak maski przeciwpyłowe, które są specjalnie zaprojektowane do filtrowania mikroskopijnych cząstek i zawsze używać urządzeń do odsysania pyłu.

Więcej informacji można znaleźć na stronie HSE:

<http://www.hse.gov.uk/construction> lub

<http://www.hse.gov.uk/pubns/cis69.pdf>



OSTRZEŻENIE! Pewne cząstki pyłów powstałe podczas piaskowania mechanicznego, piłowania, szlifowania, wiercenia i innych prac budowlanych zawierają chemikalia o których wiadomo, że powodują raka, uszkodzenia płodu lub inne uszkodzenia układu rozrodczego. Niektóre przykłady tych chemikaliów to:

- Ołów z farb na bazie ołowiu.
- Krzemionka krystaliczna z cegieł i cementu oraz innych produktów murarskich.
- Arsen i chrom z drewna poddanego obróbce chemicznej.

Ryzyko związane z tymi narażeniami jest różne i zależy od częstotliwości wykonywania tego rodzaju prac. Aby zmniejszyć narażenie na te chemikalia:

- Pracować w dobrze wentylowanym miejscu.
- Pracować z zatwierdzonymi środkami ochrony, takimi jak maski przeciwpyłowe szczególnie przystosowane do filtrowania mikroskopijnych cząstek.

Ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa

WIBRACJE

Europejska dyrektywa o narażeniu przez czynniki fizyczne (wibracje) została sporządzona w celu ograniczenia obrażeń spowodowanych zespołem wibracyjnym dłoni i rąk u użytkowników elektronarzędzi. Dyrektywa wymaga od producentów i dostawców elektronarzędzi udostępniania wyników badań wibracji, aby umożliwić użytkownikom podjęcie świadomej decyzji w zakresie wyboru elektronarzędzia oraz czasu, przez jaki można go bezpiecznie używać.

Deklarowaną wartość emisji wibracji należy przyjąć jako poziom minimalny i stosować według aktualnych wytycznych ws. wibracji.

Obliczenie rzeczywistego czasu pracy narzędziem w danym okresie pracy może być trudne, witryna HSE zawiera więcej informacji.

Deklarowana emisja wibracji została zmierzona zgodnie z przedstawioną wyżej standaryzowaną metodą badania i może służyć do porównywania jednego narzędzia z innym.

Deklarowaną wartość emisji wibracji można również wykorzystać we wstępnej ocenie narażenia.



OSTRZEŻENIE! Wartość emisji wibracji podczas rzeczywistej pracy elektronarzędzia może różnić się od wartości zadeklarowanej w zależności od sposobu użycia narzędzia i według poniższych przykładów i innych zmiennych czynników w pracy narzędzia:

Jak narzędzie jest używane i jakie materiały są przecinane lub wiercone.

Czy narzędzie jest w dobrym stanie i właściwie konserwowane.

Korzystanie z właściwych akcesoriów do narzędzia, ostrych i w dobrym stanie.

Pewność chwytu.

Czy produkt jest używany zgodnie z przeznaczeniem i tymi instrukcjami.

Podczas pracy elektronarzędziem występują wibracje przenoszone na dłonie i ręce. Należy stosować się do odpowiednich zasad pracy, aby ograniczyć narażenie na wibracje. To narzędzie może wywołać zespół wibracyjny dłoni i rąk, jeśli jego praca nie jest odpowiednio zorganizowana.



OSTRZEŻENIE! Określić środki bezpieczeństwa w celu ochrony operatora, które opierają się na oszacowaniu narażenia w rzeczywistych warunkach użytkowania (biorąc pod uwagę wszystkie części cyklu operacyjnego, takie jak czas, gdy narzędzie jest wyłączone i dodatkowo gdy pracuje na biegu jałowym). Uwaga: korzystanie z innych narzędzi zmniejszy u użytkowników dopuszczalny czas pracy tym narzędziem.

Działania w celu ograniczenia ryzyka narażenia na wibracje. **ZAWSZE** używać ostrych dłut, wiertel, ostrzy i brzeszczotów.

Czynności konserwacyjne przy narzędziu należy wykonywać zgodnie z tymi instrukcjami ze zwróceniem uwagi na właściwe smarowanie (w stosownych przypadkach).






Unikać pracy narzędziami w temperaturze 10 °C lub niższej. Prace należy planować w taki sposób, aby czynności wymagające używania narzędzi powodujących silne drgania były rozłożone na kilka dni.

Kontrola zdrowia

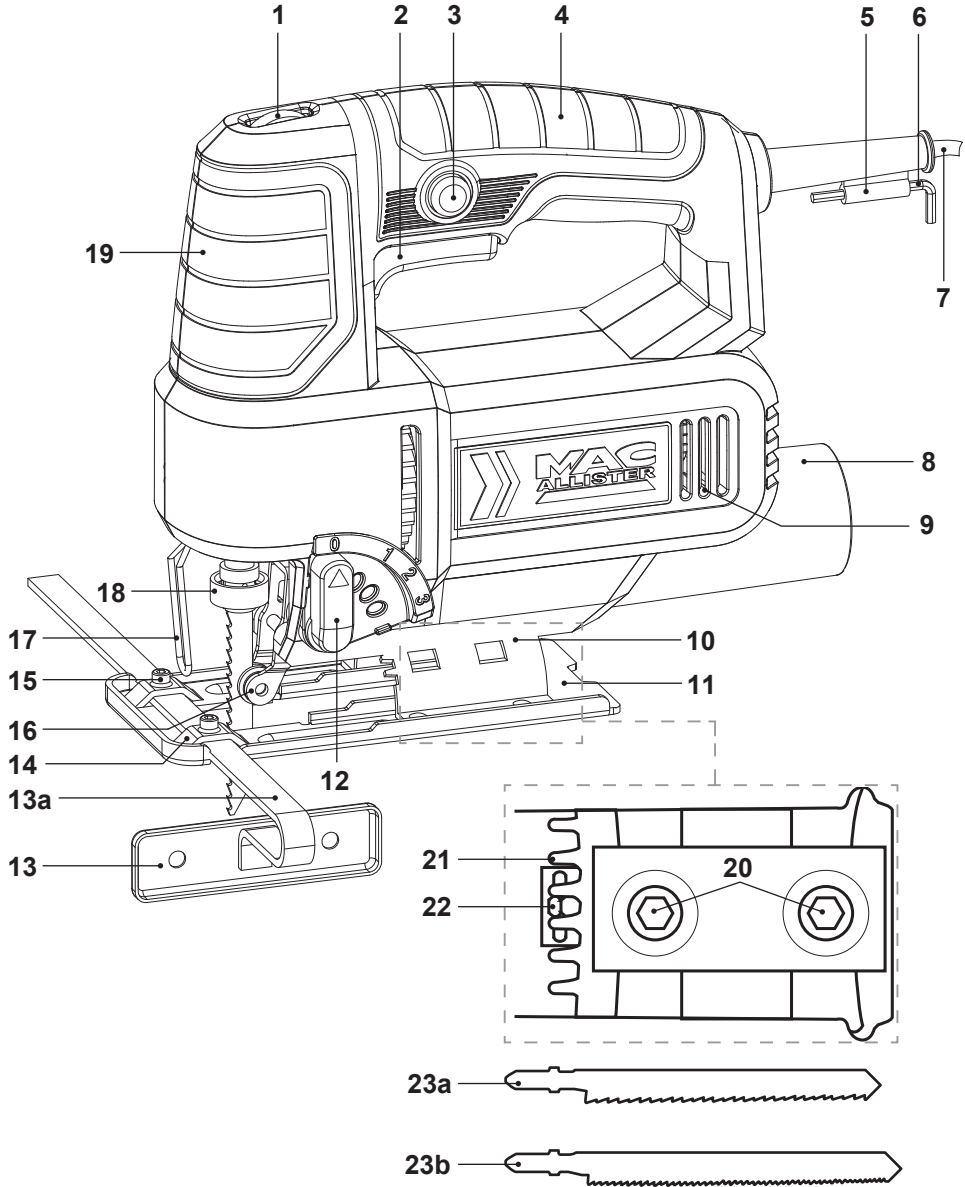
Wszyscy pracownicy powinni być objęci planem kontroli zdrowia, aby pozwolić na zidentyfikowanie na wczesnym etapie wszelkich chorób spowodowanych wibracjami, zapobiegać ich rozwojowi i przyczynić się do niezakłóconej pracy.

Symbole

Na produkcie, etykiecie znamionowej i w instrukcji występują m.in. następujące symbole i skróty. Należy się z nimi zapoznać, aby zredukować niebezpieczeństwo doznania urazów osobistych i strat materialnych.

V~	Wolt (napięcie prądu przemiennego)	mm	Milimetr
Hz	Herc	kg	Kilogram
W	Watt	dB (A)	Decybel (skorygowany wg krzywej A)
/min lub min ⁻¹	Na minutę	m/s ²	Metr na sekundę do kwadratu
	Zablokować / zamocować lub zabezpieczyć.		Odblokować / poluzować.
	Uwaga/Informacja.		Przeostroga/Ostrzeżenie.
	Przeczytać instrukcję obsługi.		Nosić naszники ochronne.
	Nosić okulary ochronne.		Używać maski przeciwpyłowej.
	Nosić rękawice ochronne.		Nosić antypoślizgowe obuwie ochronne.
yyWxx	Kod daty produkcji, rok produkcji (20yy) i tydzień produkcji (Wxx).		
	Przed montażem, czyszczeniem, regulacją, czynnościami konserwacyjnymi, przechowywaniem i transportem wyłączyć urządzenie i odłączyć je od zasilania.		
	Klasa ochrony tego urządzenia: II. Oznacza to, że urządzenie ma ulepszoną lub podwójną izolację.		
	Urządzenie spełnia stosowne dyrektywy Unii Europejskiej i zostało przetestowane pod kątem zgodności z dyrektywami unijnymi.		
	Oceniono zgodność dla Zjednoczonego Królestwa.		
	Symbol WEEE. Odpadów w postaci produktów elektrycznych nie należy wyrzucać z odpadami z gospodarstwa domowego. Prosimy o ich recykling w odpowiednich placówkach. Informacje o recyklingu można uzyskać u władz lokalnych lub w miejscowym sklepie.		
	Tylko do cięcia drewna		Tylko do cięcia metalu

Twój produkt



Twój produkt


- | | |
|--|---------------------------------------|
| 1. Pokrętko | 14. Wspornik |
| 2. Przełącznik wł./wyl. | 15. Śruba sześciokątna (x2) |
| 3. Przycisk blokujący | 16. Rolka prowadząca brzeszczotu |
| 4. Uchwyt | 17. Osłona brzeszczotu |
| 5. Miejsce na klucz | 18. Gniazdo narzędzia
a. Dźwignia* |
| 6. Klucz imbusowy | 19. Powierzchnia chwytu |
| 7. Przewód zasilania z wtyczką | 20. Śruba sześciokątna |
| 8. Króciec odprowadzania pyłu | 21. Zęby |
| 9. Otwory wentylacyjne | 22. Kołek |
| 10. Podziałka nachylenia | 23a. Brzeszczot (do drewna) |
| 11. Stopa | 23b. Brzeszczot (do stali) |
| 12. Przełącznik podrzynania | |
| 13. Prowadnica krawędziowa
a. Podziałka | |



UWAGA: Elementy oznaczone znakiem * nie są pokazane na tym rysunku poglądowym. Szczegóły w odpowiednim rozdziale instrukcji obsługi.

Specyfikacja techniczna

Informacje ogólne

- > **Znamionowe napięcie, częstotliwość** : 220–240 V~, 50 Hz
- > **Nominalna moc wejściowa** : 600 W
- > **Znamionowa prędkość bez obciążenia** : 800–3000 min⁻¹
- n_0
- > **Długość suwu** : 18 mm
- > **Typ brzeszczotu:** : T
- > **Klasa ochrony** : II 
- > **Masa** : ok. 2,0 kg

Maks. wielkość cięcia

- > **w drewnie** : maks. 80 mm
- > **w aluminium** : maks. 16 mm
- > **w miękkiej stali** : maks. 8 mm

Wartości akustyczne

- > Poziom ciśnienia akustycznego L_{pA} : 86,8 dB (A)
- > Poziom mocy akustycznej L_{WA} : 97,8 dB (A)
- > Niepewność K_{pA} , K_{WA} : 3 dB (A)

Wartości wibracji rąk

- > Przecinanie płyty $a_{h,B}$: 9,83 m/s²
- > Przecinanie blachy $a_{h,M}$: 5,21 m/s²
- > Niepewność K : 1,5 m/s²

Wartości poziomu dźwięku zostały określone zgodnie z zasadami badań hałasu, podanymi w normie EN 62841-1 i według podstawowych norm EN ISO 3744 i EN ISO 11203. Poziom natężenia dźwięku dla operatora może przekraczać 80 dB (A) i konieczne są środki ochrony słuchu.

Deklarowana wartość drgań została zmierzona zgodnie ze standardową metodą badania (zgodnie z normą EN 62841-2-11) i może być stosowana do porównywania jednego produktu z drugim. Deklarowaną wartość drgań można również wykorzystać we wstępnej ocenie zagrożeń.



OSTRZEŻENIE! W zależności od faktycznego sposobu użytkowania produktu, wartości drgań mogą odbiegać od zadeklarowanej wartości całkowitej. Aby zabezpieczyć się przed drganiami, należy zastosować odpowiednie środki. Należy uwzględnić wszystkie etapy pracy, łącznie z czasem działania urządzenia na biegu jałowym bez obciążenia oraz czasem wyłączenia.

Właściwe środki obejmują między innymi regularną konserwację i pielęgnację produktu i akcesoriów, utrzymywanie rąk w ciepłe, okresowe przerwy i właściwe planowanie procesów pracy.

OPIS ETYKIETY ZNAMIONOWEJ

MJS600 = NUMER MODELU

M = MacAllister

JS = wyrzynarka

600 = MOC (WATY)

Rozpakowanie

- > Wypakować wszystkie części i rozłożyć je na płaskiej, stabilnej powierzchni.
- > W stosownych przypadkach usunąć wszystkie materiały opakowaniowe i elementy zabezpieczające podczas transportu.
- > Upewnić się, że zawartość opakowania jest kompletna i że części nie są uszkodzone. W przypadku stwierdzenia braku którejś części lub widocznych uszkodzeń należy skontaktować się ze sprzedawcą i nie używać urządzenia. Używanie niekompletnego lub niesprawnego urządzenia stanowi zagrożenie dla osób i mienia.
- > Przygotować wszystkie akcesoria i narzędzia potrzebne do montażu i użytkowania. Obejmuje to również odpowiednie środki ochrony osobistej.



OSTRZEŻENIE! Produkt i materiały pakunkowe nie są zabawkami dla dzieci! Dzieciom nie wolno bawić się foliowymi torbami, arkuszami folii i małymi częściami! Istnieje niebezpieczeństwo zadławienia się i uduszenia!

Co będzie potrzebne

(elementy niedostarczone)

Odpowiednie środki ochrony osobistej

(elementy dostarczone)

Klucz imbusowy (6)

Prowadnica krawędziowa (13)

Brzeszczot (do drewna) (23a),
brzeszczot (do stali) (23b)

Przygotowanie



OSTRZEŻENIE! Przed rozpoczęciem użytkowania produkt musi być całkowicie zmontowany! Nie używać produktu, który jest tylko częściowo zmontowany lub zmontowany z uszkodzonymi częściami!



Postępować zgodnie z instrukcjami montażu krok po kroku, wykorzystując załączone rysunki jako wizualny przewodnik, aby łatwo złożyć produkt! Nie podłączać produktu do źródła zasilania, zanim nie zostanie całkowicie zmontowany!

Brzeszczoty

Z produktem wolno używać brzeszczotów T, zależnie od materiału obrabianego. Należy unikać stosowania z produktem brzeszczotów U.



OSTRZEŻENIE! Zawsze stosować brzeszczotu odpowiedniego do zaplanowanej pracy!



Przy kupnie brzeszczotów i ich stosowania należy stosować się do technicznych wymagań produktu (zob. sekcję „Specyfikacja techniczna”!

Brzeszczoty są bardzo ostre i nagrzewają się podczas pracy! Postępować z ostrożnością! Nosić rękawice ochronne przy pracy z brzeszczotami, aby zapobiegać obrażeniom takim, jak oparzenia i skaleczenia!



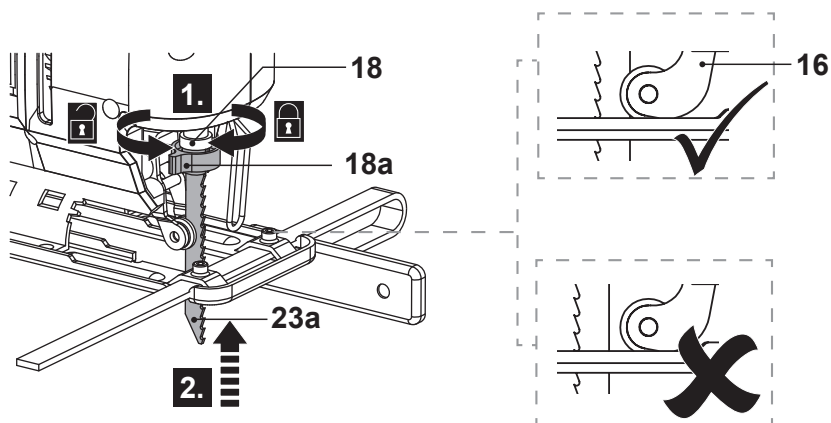
Typ U



Typ T

Wkładanie

- > Obrócić produkt spodem do góry.
- > Nacisnąć dźwignię zwalnającą (18a) i przytrzymać w tym położeniu (rys. 1, krok 1).
- > Włożyć odpowiedni brzeszczot (23a, 23b) do gniazda narzędzia (18), wsunąć do końca (rys. 1, krok 2). Krawędź brzeszczotu musi odpowiednio opierać się o rolkę prowadzącą (16).
- > Ostrożnie zwolnić dźwignię (18a), aby unieruchomić brzeszczot (23a, 23b).
- > Pociągnąć za brzeszczot (23a, 23b), aby sprawdzić, czy jest prawidłowo osadzony. Jego wyciągnięcie powinno być niemożliwe.



Rys. 1

Brzeszczoty

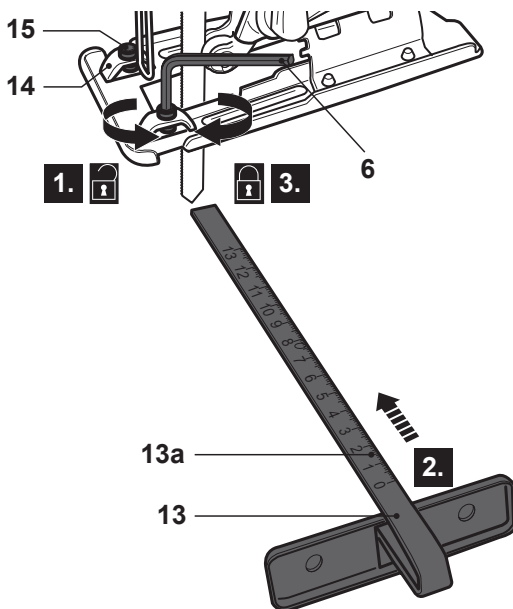
Wymowanie i wymiana

- > Obrócić produkt spodem do góry.
- > Nacisnąć dźwignię (18a) i przytrzymać w tym położeniu.
- > Wyjąć brzeszczot (23a, 23b) i włożyć nowy zgodnie z wymaganiami.

Prowadnica krawędziowa

Aby wykonywać cięcia równoległe do krawędzi elementu obrabianego, należy założyć prowadnicę krawędziową z lewej lub prawej strony.

- > Poluzować dwie śruby sześciokątne (15) za pomocą klucza imbusowego (6) (rys. 2, krok 1).
- > Wyrównać prowadnicę krawędziową (13) z wspornikami (14) i przełożyć przez nie prowadnicę (13) (rys. 2, krok 2).
- > Ustawić pożądaną szerokość na podziałce (13a).
- > Zacisnąć śruby sześciokątne (15), aby unieruchomić prowadnicę krawędziową (13) w jej położeniu (rys. 2, krok 3).



Rys. 2

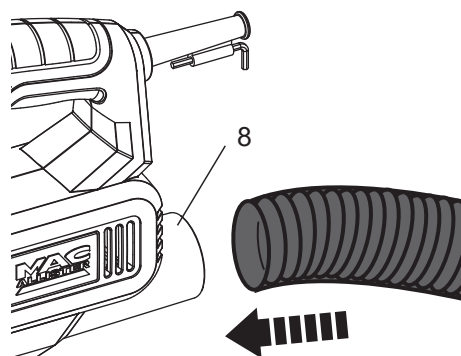
Odprowadzanie pyłu



OSTRZEŻENIE! Podczas cięcia drewna należy przyłączyć urządzenie do odprowadzania pyłu, aby utrzymać miejsce pracy w czystości! Podczas pracy z produktem nosić maskę przeciwpyłową! Pył może być szkodliwy dla zdrowia! W szczególności pył i wióry drewna przetwarzanego, np. pokrytego środkiem konserwującym lub barwiącym!



Przyłączyć do króćca odprowadzania pyłu (8) odpowiednie urządzenie odprowadzania pyłu, np. odpowiedni odkurzacz (rys. 3).



Rys. 3

Podłączenie do źródła zasilania

- > Upewnić się, że przełącznik wł./wył. (2) znajduje się w położeniu wyłączonym.
- > Podłączyć wtyczkę do odpowiedniego gniazdka.



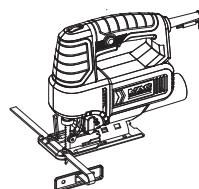
OSTRZEŻENIE! Sprawdzić napięcie! Napięcie musi być zgodne z wartościami podanymi na etykiecie znamionowej!

- > Teraz produkt jest gotowy do użycia.



Więcej szczegółów...

Funkcje produktu	20
Obsługa	24
Utrzymanie i konserwacja	29
Rozwiązywanie problemów	30
Recykling i utylizacja	31
Gwarancja	32
Deklaracje zgodności	34



Przeznaczenie

Produkt jest przeznaczony do cięcia drewna i podobnych materiałów, np. płyt pilśniowych MDF, wiórowych, tworzyw sztucznych i metalu za pomocą odpowiednich brzeszczotów. Produktu wolno używać wyłącznie w położeniu pionowym, kiedy stopa leży płasko na materiale obrabianym. Produkt nie może pracować spodem do góry ani jako narzędzie stacjonarne zamocowane do stołu warsztatowego.

Ze względów bezpieczeństwa przed pierwszym użyciem konieczne jest przeczytanie całej instrukcji obsługi i przestrzeganie zawartych w niej wskazówek.




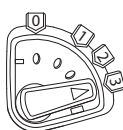
Przełącznik podrzynania



OSTRZEŻENIE! Przed każdą regulacją należy wyłączyć produkt i odłączyć go od źródła zasilania!



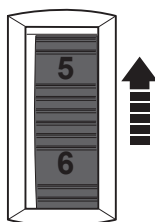
Ustawić działanie podrzynania zgodnie z materiałem i grubością elementu obrabianego.

Ilustracja	Położenie	Działanie podrzynania	Zastosowanie
	0	wył.	gładkie cięcia cienkich elementów, małych okręgów i ciasnych zakrzywień.
	1	małe	twarde elementy (np. stal, płyta wiórowa).
	2	średnie	grube elementy (np. drewno, tworzywa sztuczne).
	3	duże	szybkie cięcie miękkich materiałów (np. miękkie drewno) zgodnie z kierunkiem słołów.

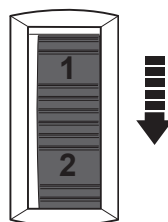
Pokrętło

Pokrętło (1) pozwala na ograniczenie maksymalnej szybkości.

- > Obrócenie pokrętła (1) do przodu (z perspektywy użytkownika) zwiększa szybkość maksymalną (rys. 4). Wyższe ustawienie jest odpowiednie do cięcia dokładnymi brzeszczotami i miękkich materiałów.
- > Obrócenie pokrętła (1) do tyłu (z perspektywy użytkownika) zmniejsza szybkość maksymalną (rys. 5). Niższe ustawienie jest odpowiednie do cięcia zgrubnymi brzeszczotami i twardych materiałów.



Rys. 4



Rys. 5

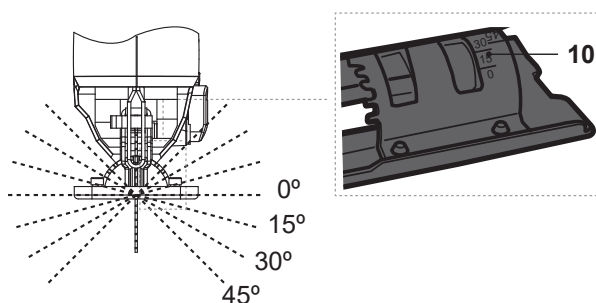
1 III	2 III	3 III	4 III	5 III	6 III
wolno		średnio		szybko	
twarde drewno, grube elementy		sklejka, miękka stal, aluminium i tworzywa sztuczne, metale nieżelazne		miękkie, cienkie elementy	

Regulacja kąta



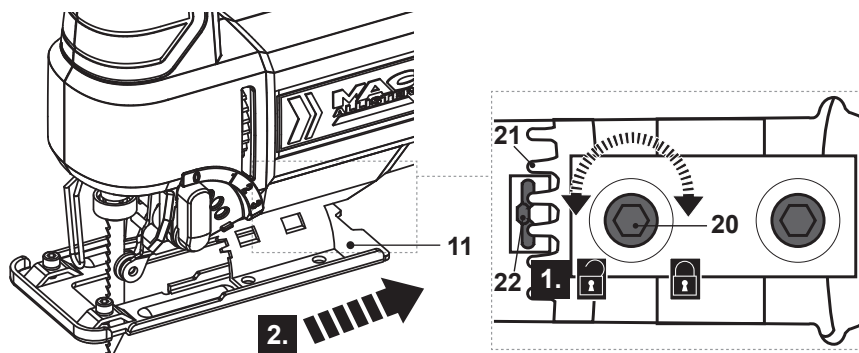
OSTRZEŻENIE! Przed przystąpieniem do pracy przy produkcji należy zawsze go wyłączyć i odłączyć od źródła zasilania!

Ustawić kąt cięcia zgodnie z potrzebami (rys. 6).



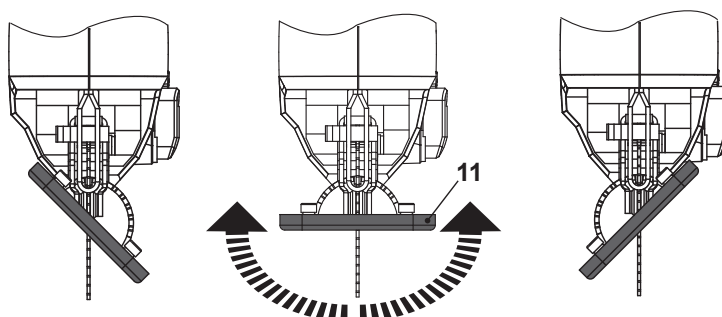
Rys. 2

- > Obrócić produkt spodem do góry.
- > Poluzować dwie śruby sześciokątne (20) za pomocą klucza imbusowego (6), obracając w lewo (rys. 7, krok 1).
- > Przesunąć stopę (11) do tyłu, aby zwolnić zęby (21) z kołka (22) (rys. 7, krok 2).



Rys. 7

- > Nachylić stopę (11), aby ustawić pożądaną kąt cięcia (rys. 8).



Rys. 8

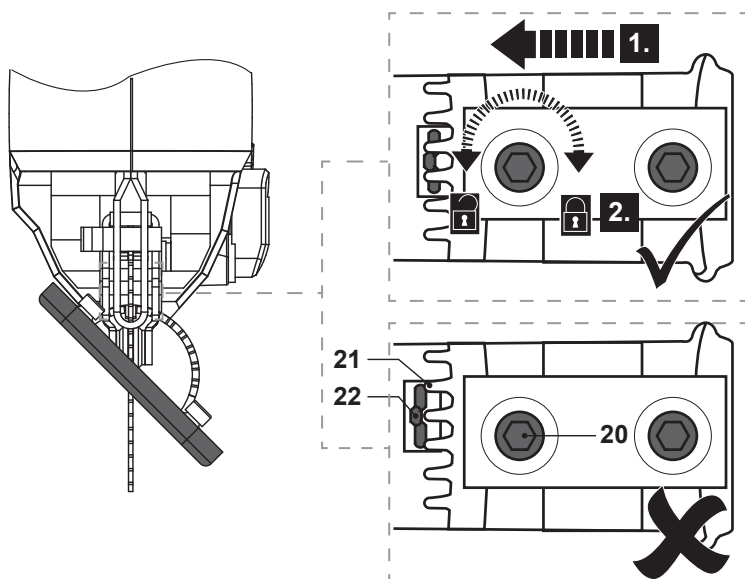
- > Przesunąć stopę (11) do przodu, aby unieruchomić zęby (21) na kołku (22) (rys. 9, krok 1).



OSTRZEŻENIE! Zawsze należy stosować ustawienie, w którym zęby są zabloковane! Nie wolno ustawiać żadnej innej pozycji, aby uniknąć gwałtownego odchylenia podczas pracy, prowadzącego do obrażeń i szkód materialnych!

- > Zaciśnąć dwie śruby sześciokątne (20) za pomocą klucza imbusowego (6) (rys. 9, krok 2).

Regulacja kąta



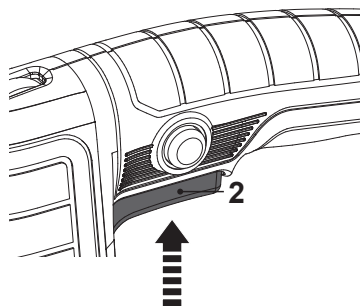
Rys. 9

Włączanie i wyłączanie

Produkt może działać w trybie pracy przerywanej lub ciągłej.

Tryb pracy przerywanej

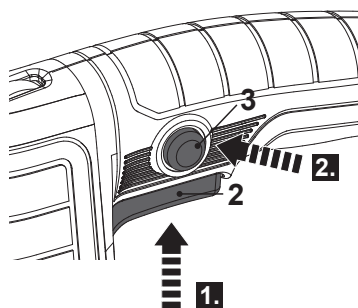
- > Włączanie produktu: nacisnąć przełącznik wł./wył. (2) (rys. 10).
- > Wyłączanie produktu: zwolnić przełącznik wł./wył. (2).



Rys. 10

Tryb pracy ciągłej

- > Włączanie produktu: nacisnąć przełącznik wł./wył. (2), przytrzymać wciśnięty (rys. 11, krok 1).
- > Nacisnąć przycisk blokujący (3) i przytrzymać w tym położeniu, aby zablokować przełącznik wł./wył. (2) (rys. 11, krok 2).
- > Zwolnić przycisk blokujący (3) i przełącznik wł./wył. (2). Przełącznik wł./wył. jest teraz zablokowany do pracy ciągłej.
- > Aby wyłączyć produkt, należy nacisnąć i zwolnić przełącznik wł./wył. (2).



Rys. 11

Informacje ogólne

- > Przed każdym użyciem sprawdzać produkt, przewód zasilania z wtyczką oraz akcesoria pod kątem uszkodzeń. Nie należy używać urządzenia, jeżeli jest ono uszkodzone lub wykazuje oznaki zużycia.
- > Dokładnie sprawdzać, czy akcesoria są prawidłowo zamocowane.
- > Produkt zawsze trzymać za uchwyt i powierzchnie chwytu. Aby zapewnić bezpieczne oparcie, należy utrzymywać uchwyt i powierzchnie chwytu suche.
- > Otwory wentylacyjne muszą być zawsze drożne i czyste. W razie potrzeby należy je czyścić miękką szczotką. Zapchane i niedrożne otwory wentylacyjne mogą spowodować przegrzanie silnika i uszkodzenie produktu.
- > W przypadku przeszkód w pracy lub pojawienia się innych osób w miejscu pracy należy natychmiast wyłączyć produkt. Przed odłożeniem produktu należy zawsze zaczekać, aż całkowicie się zatrzyma.
- > Nie wolno się przepracowywać. Regularne przerwy zapewniają skoncentrowanie na pracy i pełną kontrolę nad produktem.

Przecinanie



OSTRZEŻENIE! Podczas pracy wytwarzany jest drobny pył!

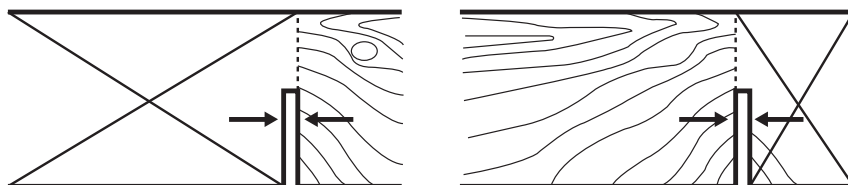


Pewne pyły są bardzo łatwopalne i wybuchowe! Nie palić podczas pracy, trzymać źródła ciepła i otwarte płomienie z dala od miejsca pracy! Zawsze używać układu odprowadzania pyłu i nosić maskę przeciwpyłową, aby chronić się przed zagrożeniami powodowanymi przez drobny pył!



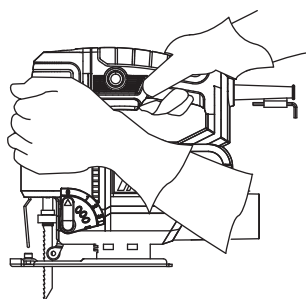
OSTRZEŻENIE! Narzędzie wytwarza hałas powyżej 80dB(A). Podczas pracy zawsze używać środków ochrony słuchu.

- > Kiedy tylko to możliwe, przecinać w kierunku słojów, aby uniknąć zakleszczenia brzeszczotu i zadziorów na krawędziach.
- > Podczas cięcia wzdłuż wyznaczonych linii należy uwzględniać grubość brzeszczotu. Nie ciąć bezpośrednio wzdłuż linii, lecz obok niej (rys. 12).



Rys. 12

- > Podczas cięcia metalu należy zawsze rozprowadzić olej do cięcia wzdłuż linii cięcia, aby ograniczyć wytwarzanie ciepła.
- > Przed pracą sprawdzić, czy w elemencie obrabianym nie ma przeszkód, takich jak gwoździe lub wkręty. W razie potrzeby usunąć.
- > Sprawdzić, czy pod elementem obrabianym jest wystarczająco dużo miejsca na brzeszczot.
- > Trzymać produkt jedną ręką za uchwyt (4), a drugą za powierzchnię chwytu (19). Nigdy nie obsługiwać produktu tylko jedną ręką! Nie wkładać rąk pod element obrabiany (rys. 13).



Rys. 13

- > Przed dosunięciem produktu do elementu obrabianego należy go włączyć i poczekać, aż osiągnie pełną prędkość.
- > Umieścić stopę (11) płasko na elemencie obrabianym, przesuwać produkt do przodu z równomierną prędkością.

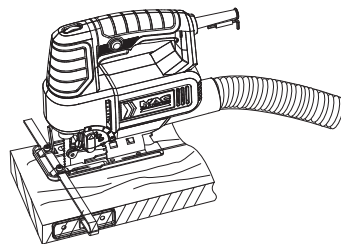


OSTRZEŻENIE! Podczas pracy stopa zawsze powinna leżeć płasko na elemencie obrabianym! Nie wykonywać cięć, trzymając produkt tylko jedną ręką!

- > Przykładać tylko niezbędny nacisk. Zwiększenie nacisku nie zwiększy, lecz ograniczy wydajność produktu i spowoduje nierówną pracę.
- > Produkt należy przez cały czas przesuwać, nie wolno go zatrzymywać w jednym miejscu, aby uniknąć zacięć.
- > Przed wyłączeniem produktu należy go wyjąć z elementu obrabianego.
- > Jeśli brzeszczot zablokuje się w elemencie obrabianym, należy wyłączyć produkt, pozwolić na całkowite zatrzymanie i odłączyć od źródła zasilania. Dopiero wtedy można uwolnić zakleszczony brzeszczot.

Przecinanie wzdłużne

- > Założyć prowadnicę krawędziową (13) na produkt, tak jak opisano powyżej i ustawić pożądaną szerokość (rys. 14).
- > Umieścić produkt poprzecznie względem elementu obrabianego i prowadzić produkt wzdłuż krawędzi.



Rys. 14

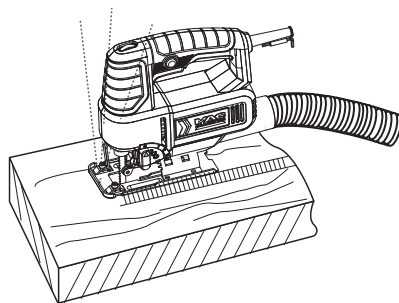


UWAGA: Aby osiągnąć gładkie cięcia, stosować lekki docisk do elementu obrabianego i przesuwać produkt wzdłuż krawędzi.

Przecinanie

Przecinanie pod kątem

- > Ustawić pożądany kąt cięcia, śruby sześciokątne (20) muszą być odpowiednio zaciśnięte. Aby zapewnić dokładne działanie, wykonać cięcie próbne na materiale odpadowym. Sprawdzić cięcie i poprawić kąt, tak aby osiągnąć prawidłowe cięcie.
- > Przed dosunięciem produktu do elementu obrabianego należy go włączyć i poczekać, aż osiągnie pełną prędkość.
- > Umieścić stopę (11) płasko na elemencie obrabianym, przesuwając produkt do przodu z równomierną prędkością (rys. 15).



Rys. 15

Wycinanie otworów

Aby rozpocząć cięcie w środku elementu obrabianego, należy postępować zgodnie z poniższą metodą wycinania.



UWAGA: Wycinanie otworów można wykonywać wyłącznie w miękkich materiałach, takich jak drewno, płyty gipsowe itp.!

Używać tylko krótkich brzeszczotów!

Podczas pracy stopa zawsze powinna leżeć płasko na elemencie obrabianym!
Nie wykonywać cięć, trzymając produkt tylko jedną ręką!



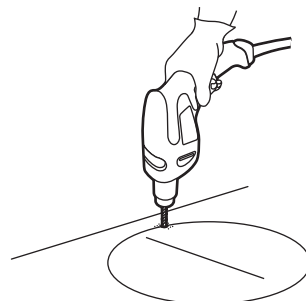
UWAGA: Wycinanie otworów wolno wykonywać tylko przy ustawieniu kąta skosu 0° (rys. 16).



Rys. 16

Metoda wycinania

- > Za pomocą odpowiedniego wiertła wykonać otwór o wielkości co najmniej 12 mm na linii cięcia (rys. 17).
- > Wsunąć do otworu brzeszczot założony na narzędziu i upewnić się, że nie dotyka elementu obrabianego.
- > Przed przesuwaniem narzędzia do przodu należy je włączyć i poczekać, aż osiągnie pełną prędkość.



Rys. 17

Po użyciu

- > Wyłączyć urządzenie, odłączyć je od zasilania i pozwolić, aby ostygło.
- > Sprawdzać, czyścić i przechowywać produkt tak jak opisano poniżej.

Najważniejsze zasady pielęgnacji



OSTRZEŻENIE! Przed przystąpieniem do kontroli, prac konserwacyjnych i czyszczenia należy zawsze wyłączyć produkt i odłączyć go od źródła zasilania i poczekać, aż ostygnie!

- > Należy dbać o czystość produktu. Po każdym użyciu i przed schowaniem urządzenia należy usunąć wszystkie zabrudzenia.
- > Regularne i gruntowne czyszczenie nie tylko zapewnia bezpieczeństwo użytkownika, lecz także przedłuża czas eksploatacji urządzenia.
- > Przed każdym użyciem produktu należy skontrolować pod kątem zużytych lub uszkodzonych części. Nie wolno używać produktu po stwierdzeniu uszkodzonych lub zużytych części.



OSTRZEŻENIE! Naprawy i czynności konserwacyjne należy wykonywać wyłącznie zgodnie z zaleceniami niniejszej instrukcji! Wszelkie inne prace muszą zostać wykonane przez wykwalifikowanego specjalistę!

Czyszczenie ogólne

- > Urządzenie należy czyścić suchą szmatką. W miejscach trudno dostępnych można używać szczoteczki.
- > W szczególności otwory wentylacyjne (9) należy po każdym użyciu czyścić szmatką i szczotką.
- > Zabrudzenia trudne do usunięcia można czyścić sprężonym powietrzem (maks. 3 bary).



UWAGA: Do czyszczenia tego produktu nie należy używać chemicznych, alkalicznych, ściernych lub agresywnych detergentów ani środków dezynfekujących, ponieważ mogą one być szkodliwe dla jego powierzchni.

- > Skontrolować, czy jakiegokolwiek części nie są zużyte lub uszkodzone. Przed pracą zużyte części należy wymienić, a jeśli zajdzie potrzeba, skontaktować się z autoryzowanym serwisem w celu dokonania naprawy.

Konserwacja

Przed i po każdym użyciu należy sprawdzić produkt i akcesoria (lub dodatki) pod kątem zużycia i uszkodzeń. W razie potrzeby wymienić na nowe zgodnie z opisem w niniejszej instrukcji obsługi. Przestrzegać wymagań technicznych.

Przewód zasilający

Jeżeli przewód zasilający zostanie uszkodzony, należy go wymienić, aby uniknąć niebezpiecznych sytuacji. Wymiany powinien dokonać producent, przedstawiciel jego serwisu lub inne osoby o podobnych kwalifikacjach.

Naprawa

Produkt nie zawiera żadnych części, które mogą być naprawiane przez użytkownika. Skontaktować się z autoryzowanym centrum serwisowym lub wykwalifikowanym specjalistą w celu sprawdzenia i naprawy.

Przechowywanie

- > Wyłączyć produkt i odłączyć od zasilania. > Wyczyścić urządzenie, tak jak opisano powyżej.
- > Przechowywać produkt i jego akcesoria w ciemnym, suchym, wolnym od mrozu i przewodnym miejscu.
- > Urządzenie należy zawsze przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci. Idealna temperatura składowania wynosi od 10 °C do 30 °C.
- > Do przechowywania zaleca się używanie oryginalnego opakowania. Ewentualnie wyrób można przykryć szmatką lub włożyć do pudła o odpowiedniej wielkości w celu zabezpieczenia urządzenia przed kurzem.

Transport

- > Wyłączyć produkt i odłączyć od zasilania.
- > W stosownych przypadkach należy założyć osłony transportowe.
- > Zawsze przenosić produkt, trzymając za jego uchwyt (4).
- > Produkt należy chronić przed wszelkimi silnymi uderzeniami lub drganiami, które mogłyby wystąpić w transporcie pojazdem.
- > Aby nie dopuścić do ześlizgnięcia się lub spadnięcia, urządzenie należy zamocować.

Rozwiązywanie problemów

Podejrzewane usterki są często spowodowane problemami, które użytkownik jest w stanie usunąć samodzielnie. Prosimy więc skontrolować produkt według poniższych wskazówek. W większości przypadków problem da się szybko usunąć.



OSTRZEŻENIE! Należy wykonywać wyłącznie kroki opisane w niniejszej instrukcji! Jeżeli problemu nie da się usunąć we własnym zakresie, wszelkie dalsze kontrole, czynności konserwacyjne i naprawy muszą zostać wykonane w autoryzowanym punkcie serwisowym lub przez specjalistę o podobnych kwalifikacjach!

Problem	Możliwa przyczyna	Możliwa przyczyna
1. Urządzenie nie włącza się	1.1. Urządzenie nie jest podłączone do zasilania 1.2. Uszkodzony przewód zasilający lub wtyczka 1.3. Inna usterka elektryczna urządzenia	1.1. Podłączyć do zasilania 1.2. Oddać do sprawdzenia specjaliście-elektrykowi 1.3. Oddać do sprawdzenia specjaliście-elektrykowi
2. Urządzenie nie osiąga swojej pełnej mocy	2.1. Przedłużacz nie nadaje się do używania wraz z tym urządzeniem 2.2. Źródło zasilania (np. generator) ma zbyt niskie napięcie 2.3. Zablokowane otwory wentylacyjne	2.1. Używać przedłużacza odpowiedniego typu 2.2. Podłączyć inne źródło zasilania 2.3. Wyczyścić otwory wentylacyjne
3. Niezadowalający rezultat	3.1. Zużyty brzeszczot 3.2. Brzeszczot nieodpowiedni do obrabianego materiału	3.1. Wymienić na nowy 3.2. Używać właściwego brzeszczotu
4. Nadmierne wibracje lub hałas	4.1. Zużyty brzeszczot 4.2. Poluzowane śruby lub nakrętki	4.1. Wymienić na nowy 4.2. Dokręcić śruby lub nakrętki

Recykling i utylizacja



Odpadów w postaci produktów elektrycznych nie należy wyrzucać z odpadami z gospodarstwa domowego. Prosimy o ich recykling w odpowiednich placówkach. Informacje o recyklingu można uzyskać u władz lokalnych lub w miejscowym sklepie.

Gwarancja

Przykładamy szczególną wagę do tego, aby wybierać materiały wysokiej jakości i stosować techniki produkcyjne, które umożliwiają tworzenie wytrzymałych, a zarazem atrakcyjnych produktów. Ten produkt (MacAllister Wyrzynarka 600 W) ma gwarancję producenta na 2 lat, która obejmuje wady produkcyjne, począwszy od daty zakupu (zakup w sklepie) lub dostawy (zakup przez Internet) bez dodatkowych kosztów.

Aby dokonać zgłoszenia reklamacyjnego, należy przedstawić dowód zakupu (np. paragon, fakturę lub inny dowód na mocy obowiązujących przepisów prawa). Dowód zakupu należy przechowywać w bezpiecznym miejscu. Gwarancja obejmuje produkty nowe; nie obejmuje produktów używanych lub z ekspozycji. Produkt zamienny objęty niniejszą gwarancją będzie nią objęty aż do wygaśnięcia okresu obowiązywania gwarancji oryginalnego produktu, chyba że określono inaczej w obowiązujących przepisach prawa.

Niniejsza gwarancja obejmuje wady i uszkodzenia produktu, pod warunkiem że produkt był używany zgodnie z przeznaczeniem oraz zamontowany, czyszczony i konserwowany zgodnie z informacjami zawartymi powyżej oraz w instrukcji obsługi, a także ze standardowymi praktykami (jeśli te praktyki nie są sprzeczne z instrukcją użytkownika).

Niniejsza gwarancja nie obejmuje wad ani uszkodzeń wynikających z normalnego zużycia lub uszkodzeń będących skutkiem niewłaściwego używania, montażu lub złożenia, a także zaniedbania, wypadku i modyfikacji produktu. Gwarancja nie obejmuje w żadnym wypadku dodatkowych kosztów (transportu, przenoszenia, montażu i demontażu, robocizny itd.) ani strat bezpośrednich lub pośrednich, chyba że określono inaczej w obowiązujących przepisach prawa.

Niniejsza gwarancja nie obejmuje usterek i uszkodzeń spowodowanych następującymi czynnikami:

- Zwykłe zużywanie się, w tym zużywanie się akcesoriów
- Przeciążenie, niewłaściwe użytkowanie lub zaniedbanie
- Próba naprawy podjęta przez jakiegokolwiek osoby inne niż autoryzowany przedstawiciel
- Usterka dotycząca tylko estetyki narzędzia
- Uszkodzenia spowodowane ciałami lub substancjami obcymi, bądź będące następstwem wypadków
- Uszkodzenie spowodowane wypadkiem lub przeróbki
- Nieprzestrzeganie zaleceń producenta
- Utrata możliwości używania towarów

Jeśli produkt jest wadliwy, we właściwym czasie naprawimy go lub wymienimy.

Prawa wynikające z tej gwarancji obowiązują w kraju, w którym zakupiono produkt. Zapytania dotyczące gwarancji powinno się kierować do sklepu, w którym zakupiono produkt.

Niniejsza gwarancja jest dokumentem dodatkowym, który nie ma wpływu na ustawowe prawa konsumenta.

Jeśli produkt zakupiono w Polsce, niniejsza gwarancja nie wyklucza, nie ogranicza ani nie zawiesza uprawnień wynikających z przepisów prawa dotyczących gwarancji na wady zakupionego towaru.



(EN) EU DECLARATION OF CONFORMITY
 (FR) DÉCLARATION UE DE CONFORMITÉ
 (PL) DEKLARACJA ZGODNOŚCI UE
 (RO) DECLARAȚIA DE CONFORMITATE UE
 (ES) DECLARACIÓN UE DE CONFORMIDAD
 (PT) DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE UE

Product/ Produit/ Produkt/Produsul/Producto/Produto		
<ul style="list-style-type: none"> JIGSAW / SCIE SAUTEUSE / WYRZYNARKA / FIERĂSTRĂU VERTICAL / SIERRA DE CALAR / SERRA VERTICAL MJS600 SN: 000001-999999 		
Name and address of the manufacturer or his authorised representative: Nom et adresse du fabricant ou de son mandataire: Nazwa i adres producenta lub jego upoważnionego przedstawiciela: Denumirea și adresa producătorului sau a reprezentantului său autorizat: Nombre y dirección del fabricante o de su representante autorizado: Nome e endereço do fabricante ou do respetivo mandatário:		
Kingfisher International Products B.V., Rapenburgerstraat 175E, 1011 VM Amsterdam, The Netherlands		
This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer. La présente déclaration de conformité est établie sous la seule responsabilité du fabricant. Niniejsza deklaracja zgodności wydana zostaje na wyłączną odpowiedzialność producenta. Prezenta declarație de conformitate este emisă pe răspunderea exclusivă a producătorului. La presente declaración de conformidad se expide bajo la exclusiva responsabilidad del fabricante. A presente declaração de conformidade é emitida sob a exclusiva responsabilidade do fabricante.		
Object of the declaration/Objet de la declaration/Przedmiot deklaracji/Obiectul declarației/Objeto de la declaración/Objeto da declaração		
Product/Produit/Produkt/ Produsul/Producto/ Produto	Model/Modèle/Model/ Modelul/Modelo/Modelo	EAN
JIGSAW SCIE SAUTEUSE WYRZYNARKA FIERĂSTRĂU VERTICAL SIERRA DE CALAR SERRA VERTICAL	MJS600	5059340252155

The object of the declaration described above is in conformity with the relevant Union harmonisation legislation:
L'objet de la déclaration décrit ci-dessus est conforme à la législation d'harmonisation de l'Union applicable:
Wymieniony powyżej przedmiot niniejszej deklaracji jest zgodny z odnośnymi wymaganiami unijnego prawodawstwa harmonizacyjnego:

Obiectul declarației descris mai sus este în conformitate cu legislația relevantă de armonizare a Uniunii:
El objeto de la declaración descrita anteriormente es conforme con la legislación de armonización pertinente de la Unión:

O objeto da declaração acima descrito está em conformidade com a legislação de harmonização da União aplicável:

2006/42/EC as amended Machinery Directive
2014/30/EU as amended Directive Electromagnetic compatibility
2011/65/EU as amended Directive Restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment

Directive 2006/42/CE relative aux machines
2014/30 / UE telle que modifiée Directive Compatibilité électromagnétique
Directive 2011/65/UE relative à la limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques

2006/42/WE w zmienionej dyrektywie maszynowej
2014/30 / UE ze zmianami Dyrektywa Kompatybilność elektromagnetyczna
2011/65 / UE ze zmianami Dyrektywa Ograniczenie stosowania niektórych niebezpiecznych substancji w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym

2006/42/CE, astfel a fost modificată Directiva privind echipamentele
2014/30/UE, astfel a fost modificată Directiva privind compatibilitatea electromagnetică
2011/65/UE, astfel a fost modificată Directiva privind limitarea utilizării anumitor substanțe periculoase în echipamentele electrice și electronice

Directiva sobre maquinaria modificada 2006/42/CE
2014/30/UE modificada Directiva Compatibilidad electromagnética
2011/65/UE modificada Directiva Restricción del uso de determinadas sustancias peligrosas en equipos eléctricos y electrónicos

2006/42/CE como diretiva de máquinas alteradas
2014/30/UE como alteração da compatibilidade eletromagnética
2011/65/UE como restrição diretiva alterada da utilização de certas substâncias perigosas em equipamentos elétricos e eletrônicos

References to the relevant harmonised standards used or references to the other technical specifications in relation to which conformity is declared:

Références des normes harmonisées pertinentes appliquées, y compris la date de celles-ci, ou des autres spécifications techniques, y compris la date de celles-ci, par rapport auxquelles la conformité est déclarée:
Odwołania do odnośnych norm zharmonizowanych, które zastosowano, wraz z datą normy, lub do innych specyfikacji technicznych, wraz z datą specyfikacji, w odniesieniu do których deklarowana jest zgodność:
Trimiteri la standardele armonizate relevante folosite, inclusiv data standardului, sau trimiteri la celelalte specificații tehnice, inclusiv data specificațiilor, în legătură cu care se declară conformitatea:


Referencias a las normas armonizadas pertinentes utilizadas, incluidas las fechas de las normas, o referencias a las otras especificaciones técnicas, incluidas las fechas de las especificaciones, respecto a las cuales se declara la conformidad:

Referências às normas harmonizadas aplicáveis utilizadas, incluindo a data da norma, ou às outras especificações técnicas, incluindo a data da especificação, em relação às quais é declarada a conformidade:

EN 62841-1:2015+AC:15
EN 62841-2-11:2016+A1:2020
EN 55014-1:2017+A11:2020
EN 55014-2:2015
EN IEC 61000-3-2:2019
EN 61000-3-3:2013+A1:2019

Authorized Signatory and technical file holder/ Signataire et responsable de la documentation technique autorisé/ Podmiot uprawniony do wystawienia i adres przechowywania dokumentacji technicznej/ Semnatar autorizat și deținătorul dosarului ethnic/ Firmante autorizado y titular del expediente técnico/Signatário autorizado e detentor da ficha técnica:

Kingfisher International Products B.V.,
Rapenburgerstraat 175E,
1011 VM Amsterdam,
The Netherlands



David Awe
Group Quality Director

On: 21/12/2021



Manufacturer, Fabricant, Producent, Producător, Fabricante:

UK Manufacturer:

Kingfisher International Products Limited
3 Sheldon Square London W2 6PX
United Kingdom
www.kingfisher.com/products

EU Manufacturer:

Kingfisher International Products B.V.
Rapenburgerstraat 175E
1011 VM Amsterdam
The Netherlands
www.kingfisher.com/products

EN www.diy.com

To view instruction manuals online, visit
www.kingfisher.com/products

FR www.castorama.fr

Pour consulter les manuels d'instructions en ligne,
rendez-vous sur le site www.kingfisher.com/products

PL www.castorama.pl

Aby zapoznać się z instrukcją obsługi online, odwiedź
stronę www.kingfisher.com/products

RO www.bricodepot.ro

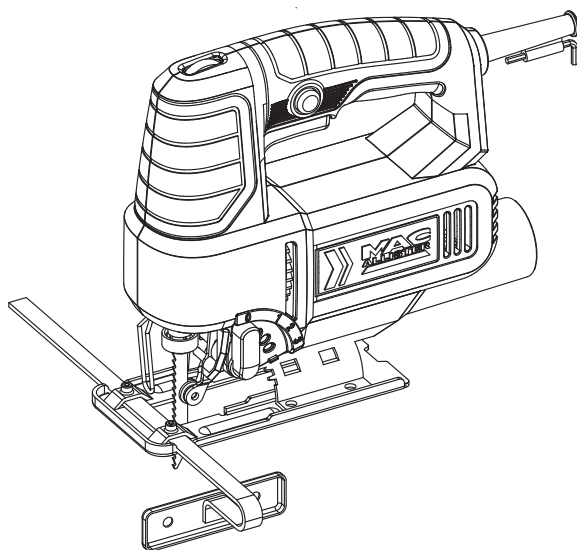
Pentru a consulta manualele de instrucțiuni online, vizitați
www.kingfisher.com/products

TR www.koctas.com.tr

Kullanım kılavuzuna internet üzerinden ulaşmak için
www.kingfisher.com/products adresini ziyaret edin



Ferăstrău pendular 600W



INSTRUCȚIUNI ORIGINALE MJS600

Instrucțiuni originale_MNL_MJS600_RO_V010622

BX220IM

EAN: 5059340252155



AVERTIZARE: Citiți instrucțiunile înainte de a utiliza produsul!

Noțiuni , de bază...

Aceste instrucțiuni sunt pentru siguranța dumneavoastră. Vă rugăm să citiți cu atenție înainte de utilizare și păstrați-le pentru referințe viitoare.



Noțiuni de bază...

02

Informații pentru **siguranță**

03

Produsul **dumneavoastră**

12

Înainte de a începe

15



Mai în detaliu...

19

Funcțiile **produsului**

20

Operare

24

Îngrijire și întreținere

29

Depanare

30

Reciclarea și eliminarea

31

Garanție

31

Declarație de conformitate

33

Avertismente pentru siguranță

Avertismente generale de siguranță pentru unealta electrică



AVERTISMENT! Citiți toate avertismentele de siguranță, instrucțiunile, ilustrațiile și specificațiile furnizate cu această unealtă electrică. Nerespectarea tuturor instrucțiunilor enumerate mai jos poate duce la electrocutare, incendiu și / sau vătămări grave. Păstrați toate avertizările și instrucțiunile pentru referințe viitoare.

Termenul „unealtă electrică” din avertismente se referă la unealta electrică conectată la rețea (cu fir) sau la unealta electrică cu baterie (fără fir).

Siguranța zonei de lucru

- > **Păstrați zona de lucru curată și bine luminată.** Zonele aglomerate sau întunecate favorizează apariția accidentelor.
- > **Nu operați cu unelte electrice în mediu exploziv, cum ar fi în prezența lichidelor inflamabile, gazelor sau prafului inflamabil.** Uneltele electrice creează scântei care pot aprinde praful sau vaporii.
- > **Țineți departe copiii și persoanele din apropiere în timp ce folosiți o unealtă electrică.** Distragerea atenției poate cauza pierderea controlului.

Siguranța electrică

- > **Mufele uneltei electrice trebuie să corespundă prizelor. Nu modificați niciodată mufa în niciun fel. Nu folosiți mufe adaptoare cu unelte electrice legate la pământ (împământare).** Ștecherile nemodificate și prizele potrivite vor reduce riscul electrocutării.
- > **Evitați contactul corpului cu suprafețe cu pământare sau legate la pământ, cum ar fi conducte, calorifere, mașini de gătit și frigider.** Este un risc major de electrocutare dacă corpul dumneavoastră este pământat sau legat la pământ.

Avertismente pentru siguranță

- > **Nu expuneți unealta electrică la ploaie sau mediu umed.** Apa care pătrunde într-o unealtă electrică va crește riscul de electrocutare.
- > **Nu abuzați cablul. Niciodată nu folosiți cablul pentru transportarea, tragerea sau deconectarea uneltei electrice. Țineți cablul departe de căldură, uleiuri, margini ascuțite sau elemente mobile.** Cablurile deteriorate sau încălcite cresc riscul electrocutării.

- > **Când operați cu o unealtă electrică în aer liber, folosiți un prelungitor potrivit pentru uz exterior.** Utilizarea unui cablu potrivit pentru uz exterior reduce riscul de electrocutare.
- > **Dacă este inevitabilă operarea cu o unealtă electrică într-o locație umedă, utilizați o sursă de curent protejat (RCD).** Utilizarea unui RCD reduce riscul de electrocutare.

Siguranță personală

- > **Fiți foarte atent, urmăriți ce faceți și folosiți bunul simț atunci când operați cu o unealtă electrică. Nu utilizați o unealtă electrică dacă sunteți obosit sau sub influența drogurilor, alcoolului sau medicamentelor.** Un moment de neatenție în timpul operării cu unelte electrice poate duce la vătămări corporale grave.
- > **Utilizați echipament individual de protecție. Întotdeauna utilizați ochelari de protecție** Echipamentele de protecție, cum ar fi masca de praf, încălțăminte antiderapantă, casca sau căștile de protecție auditivă, utilizate în condiții adecvate vor reduce vătămrile personale.
- > **Preveniți pornirea neintenționată. Asigurați-vă că întrerupătorul este în poziția oprit (OFF) înainte de a vă conecta la sursa de alimentare și / sau la baterie, sau să ridicați ori să transportați unealta.** Transportul uneltelor electrice cu degetul pe comutator sau a uneltelor electrice care au comutatorul pornit, favorizează apariția accidentelor.
- > **Îndepărtați orice cheie de reglare sau strângere înainte de a porni unealta electrică.** O cheie de strângere sau o cheie de reglare uitată atașată la o parte rotativă a uneltei electrice poate duce la vătămări corporale.
- > **Nu exagerați. Mențineți o poziție optimă și echilibrul în permanență.** Aceasta permite un control mai bun al uneltei electrice în situații neașteptate.
- > **Purtați îmbrăcăminte adecvată. Nu purtați haine largi sau bijuterii care atârnă.** Țineți departe de elementele în mișcare părul, îmbrăcăminte și mănușile. Hainele largi, bijuteriile sau părul lung pot fi prinse în elementele în mișcare.
- > **Dacă dispozitivele sunt prevăzute pentru conectarea instalațiilor de extracție și colectare a prafului, asigurați-vă că acestea sunt conectate și utilizate corespunzător.** Utilizarea colectorului de praf poate reduce pericolele generate de praf.
- > **Nu lăsați familiaritatea obținută în urma utilizării frecvente a uneltelor să vă determine să fiți prea încrezători și să ignorați principiile de siguranță a uneltelor.** O acțiune neglijentă poate provoca vătămări grave într-o fracțiune de secundă.

Unealta electrică utilizare și îngrijire

- > **Nu forțați uneltele electrice. Folosiți uneltele electrice corect pentru aplicația dumneavoastră.** Unealta electrică corectă va face treaba mai bine și mai sigur la randamentul pentru care a fost proiectată.
- > **Nu folosiți uneltele electrice dacă comutatorul nu o pornește și nu o oprește.** Orice uneltele electrice care nu poate fi controlată cu comutatorul din dotare este periculoasă și trebuie reparată.
- > **Deconectați ștecherul de la sursa de alimentare și / sau scoateți acumulatorul, dacă este detașabil, de la uneltele electrice înainte de a face ajustări, schimbarea accesoriilor sau depozitați uneltele electrice.** Astfel de măsuri de siguranță preventive reduc riscul de pornire accidentală a uneltei electrice.
- > **Depozitați uneltele electrice ferite de accesul copiilor și nu permiteți persoanelor care nu cunosc modul de utilizare al uneltei electrice sau aceste instrucțiuni, să utilizeze uneltele electrice.** Unele electrice sunt periculoase în mâinile utilizatorilor neinstruiți.
- > **Întrețineți uneltele electrice Verificați ca alinierea sau legarea pieselor mobile să nu fie greșită, ruperea pieselor și orice alte condiții ar putea afecta operarea uneltei electrice. Dacă este deteriorată, reparați uneltele înainte de utilizare.** Multe accidente sunt cauzate de uneltele electrice întreținute precar.
- > **Mențineți instrumentele de tăiere ascuțite și curate.** Unele electrice de tăiere corect întreținute cu muchii ascuțite, sunt mai puțin susceptibile să se blocheze și sunt mai ușor de controlat.
- > **Utilizați uneltele electrice, accesoriile și biții uneltelor etc., în conformitate cu aceste instrucțiuni, ținând cont de condițiile de lucru și de lucrările care urmează să fie executate.** Folosirea uneltei electrice pentru operațiuni diferite de cele prevăzute ar putea duce la o situație periculoasă.
- > **Mențineți mânerul și suprafețele de prindere uscate, curate și ferite de ulei și grăsime.** Mânerul și suprafețele de apucare dacă sunt alunecoase, nu permit manipularea și controlul în siguranță al uneltei în situații neașteptate.

Service

- > **Uneltele electrice trebuie reparate numai de către o persoană calificată folosind numai piese de schimb identice.** Acest lucru va asigura menținerea siguranței uneltei electrice.

Avertismente de siguranță pentru ferăstrăul pendular.

- > **Țineți unealta electrică numai de suprafețe de prindere izolate, atunci când efectuați o operație în care accesoriul de tăiere ar putea intra în contact cu cabluri ascunse sau chiar cu propriul cablu.** Contactul accesoriului de tăiere cu un fir „sub tensiune” va pune, de asemenea, părțile metalice expuse ale uneltei electrice „sub tensiune” și ar putea electrocuta utilizatorul.
- > **Utilizați cleme sau alte modalități practice pentru a securiza și susține piesa de prelucrat pe o platformă stabilă.** Ținerea piesei de prelucrat cu mâna și sprijinită de corpul dumneavoastră, va crea instabilitate și va provoca pierderea controlului.

Reducerea vibrațiilor și a zgomotului

Pentru a reduce impactul emisiilor de zgomot și vibrații, limitați timpul de funcționare, utilizați moduri de operare cu vibrații reduse și zgomot redus, precum și purtați echipamente de protecție personală.

Țineți cont de următoarele puncte pentru a minimiza riscurile de expunere la vibrații și zgomot:

- > Utilizați produsul numai așa cum este recomandat în conformitate cu designul său și aceste instrucțiuni.
- > Asigurați-vă că produsul este în bune condiții și bine întreținut.
- > Utilizați atașamente de tăiere corecte pentru produs și asigurați-vă că sunt în stare bună.
- > Țineți bine mâinile pe mânere / suprafața de prindere.
- > Mențineți acest produs în conformitate cu aceste instrucțiuni și păstrați-l bine lubrifiat (dacă este cazul).
- > Planificați-vă programul de lucru pentru a dispersa orice utilizare a instrumentelor cu vibrații mari pe o perioadă mai lungă de timp.

Avertismente pentru siguranță

Urgență

Familiarizați-vă cu utilizarea acestui produs prin intermediul acestui manual de instrucțiuni. Memorați indicațiile de siguranță și urmați-le ad-litteram. Acest lucru va fi un real folos pentru prevenirea riscurilor și a pericolelor.

- > **Fiți întotdeauna atenți când utilizați acest produs, astfel încât să puteți recunoaște și gestiona riscurile în timp util.** Intervenția rapidă poate preveni vătămările grave și deteriorarea bunurilor.
- > **Opriti și deconectați de la sursa de alimentare dacă există defecțiuni.** Înainte de a-l folosi din nou, produsul trebuie verificat de către un profesionist calificat și reparat, dacă este necesar.

Riscuri reziduale

Chiar dacă folosiți acest produs în conformitate cu toate cerințele de siguranță, rămân posibile riscuri de vătămare și deteriorare. În legătură cu structura și designul acestui produs pot apărea următoarele pericole:

- > Probleme de sănătate rezultate în urma emisiilor de vibrații dacă produsul este utilizat pe perioade lungi de timp sau nu este gestionat corespunzător și întreținut corespunzător.
- > Leziuni și daune aduse bunurilor din cauza atașamentelor de tăiere rupte sau a impactului brusc al obiectelor ascunse în timpul utilizării.
- > Pericol de rănire și daune materiale cauzate de obiecte ricoșate.



AVERTISMENT! În timpul utilizării, acest produs produce un câmp electromagnetic! În acest caz, acest câmp poate interfera cu implanturi medicale active sau pasive! Pentru a reduce riscul de vătămări grave sau fatale, recomandăm persoanelor cu implanturi medicale să consulte medicul și producătorul implantului medical înainte de a utiliza acest produs!



AVERTISMENT! Unele particule de praf rezultate prin șlefuirea electrică, tăierea, șlefuirea, găurirea și alte lucrări de construcție care implică substanțe chimice cunoscute ca favorizând apariția cancerului, malformații congenitale sau alte afecțiuni reproductive.

Câteva exemple de substanțe chimice cu aceste efecte:

- Plumbul din vopselurile pe bază de plumb
- Siliciu cristalin din cărămizi și ciment și alte produse pentru zidărie
- Arsenicul și cromul din cheresteaua tratată chimic

Riscul dumneavoastră la aceste expuneri variază, în funcție de cât de des faceți acest tip de muncă. Pentru a reduce expunerea dumneavoastră la aceste substanțe chimice:

- Lucrați într-o zonă bine ventilată.
- Lucrați cu echipamente de protecție aprobate, cum ar fi acele măști de praf care sunt special concepute pentru a filtra particulele microscopice.

Următoarele informații sunt aplicabile doar utilizatorilor profesioniști, dar reprezintă o bună practică pentru toți utilizatorii:

AVERTISMENTE SUPLIMENTARE DE SIGURANȚĂ PENTRU PRAFUL DIN CONSTRUCȚII

Avertismente pentru siguranță

- > Reglementările actualizate în privința controlului substanțelor periculoase pentru sănătate din 1 octombrie 2012 vizează acum și reducerea riscurilor asociate cu siliciu, lemn și praf de ghips.
- > Muncitorii din construcții reprezintă unul dintre grupurile de risc la acest praf, datorită prafului pe care îl inspiră: praful de siliciu nu este doar deranjant; este un risc real pentru plămâni!
- > Siliciul este un mineral natural prezent în cantități mari în materiale precum nisipul, gresia și granitul. Totodată, se găsește în mod uzual în multe materiale de construcție, precum beton și mortar. Siliciul este măcinat în praf foarte fin (cunoscut și sub denumirea de siliciu cristalin respirabil sau SCR) în timpul multor lucrări obișnuite, cum ar fi tăierea, găurirea și măcinarea, inspirarea particulelor foarte fine de siliciu cristalin poate duce la dezvoltarea de:
 - > Cancer pulmonar, Silicoză, Tulburare pulmonară obstructivă cronică Boala pulmonară obstructivă cronică (BPOC) Și inhalarea particulelor fine de praf de lemn poate duce la dezvoltarea astmului Riscul de apariție a bolilor pulmonare este legat de persoanele care respiră în mod regulat praful de construcții pe o perioadă de timp, nu și în cazurile întâmplătoare.
 - > protecția plămânilor, Regulamentul COSHH stabilește o limită pentru cantitatea de praf pe care o puteți inspira (numită Limită de expunere profesională sau ECHA) calculată în medie într-o zi normală de lucru.

Aceste limite nu reprezintă o cantitate mare de praf: în comparație cu o mică monedă, acesta este mic - ca un mic vârf de sare:

Această limită este maximul admis legal; este maxim cât puteți inspira când au fost executate comenzile corecte.

Cum să reduceți cantitatea de praf?

1. Reduceți volumul tăierilor utilizând materiale de construcție de mărimi ideale.
2. Utilizați un instrument mai puțin puternic, de ex. un tăietor de blocuri în loc de polizor unghiular.
3. Utilizând o metodă diferită de a lucra - de exemplu folosiți un pistol de cuie pentru fixarea paturilor de cabluri în loc de a face mai întâi găuri.

Vă rugăm lucrați întotdeauna cu echipamente aprobate pentru siguranță, precum măști de praf special realizate pentru filtrarea particulelor microscopice și utilizați în orice moment instalația de extracție a prafului.

Pentru mai multe informații vă rugăm consultați website-ul HSE:

<http://www.hse.gov.uk/construction> sau

<http://www.hse.gov.uk/pubns/cis69.pdf>



Avertisment: Unele particule de praf realizate de șlefuirea, tăierea, măcinarea, găurirea electrică și alte lucrări de construcție care implică substanțe chimice sunt cunoscute ca favorizând apariția cancerului, malformații congenitale sau alte vătămări reproductive. Câteva exemple de substanțe chimice cu aceste efecte:

- Plumb din vopsele pe bază de plumb.
- Siliciu cristalin din cărămizi și ciment și alte produse pentru zidărie.
- Arsenicul și cromul din cheresteaua tratată chimic.

Riscul dumneavoastră la aceste expuneri variază, în funcție de cât de des faceți acest tip de muncă. Pentru a reduce expunerea dumneavoastră la aceste substanțe chimice:

- Lucrați într-o zonă bine ventilată.
- Lucrați cu echipament aprobat pentru siguranță, cum ar fi acele măști pentru praf special concepute pentru a filtra particulele microscopice.

Avertismente pentru siguranță

VIBRAȚIE

Directiva europeană privind agenți fizici (Vibrații) a fost introdusă pentru a ajuta la reducerea leziunilor în urma sindromului vibrației brațului mâinii în cazul utilizatorilor de unelte electrice. Directiva impune producătorilor și furnizorilor de unelte electrice să ofere rezultate de referință ale testelor de vibrații pentru a permite utilizatorilor să ia decizii în cunoștință de cauză privitor la perioada de timp în care o unealtă electrică poate fi utilizată zilnic în siguranță, cât și în alegerea uneltei.

Valoarea declarată a emisiilor de vibrații ar trebui utilizată ca nivel minim și ar trebui să fie utilizată în conformitate cu ghidul actual privind vibrațiile.

Calcularea perioadei efective a perioadei efective de pauză poate fi dificilă, iar site-ul web HSE are informații suplimentare.

Emisia de vibrații declarată a fost măsurată în conformitate cu un test standardizat menționat mai sus și poate fi utilizată pentru a compara o unealtă cu o altă unealtă.

Valoarea declarată a emisiilor de vibrații poate fi, de asemenea, utilizată într-o evaluare preliminară a expunerii.



Avertisment: Valoarea emisiei de vibrații în timpul utilizării efective a unelei electrice poate diferi de valoarea declarată, în funcție de modurile în care este utilizată unealta, în funcție de următoarele exemple și de alte variații ale modului în care este utilizată unealta:

Cum este utilizată unealta și materialele care vor fi tăiate sau găurite.

Unealta fiind în stare bună și bine întreținută.

Utilizarea accesoriului corect pentru unealtă și asigurarea că este ascuțit și în stare bună.

Etanșeitarea prinderii pe mână.

Unealta este utilizată conform proiectării sale și a acestor instrucțiuni.

În timp ce lucrați cu această unealtă electrică, apar vibrații la nivelul mâinilor / brațelor. Folosiți practici corecte de lucru pentru reducerea expunerii la vibrații. Această unealtă poate cauza sindromul vibrațiilor mâinii-brațului dacă utilizarea nu este gestionată în mod corespunzător.



Avertisment: Identificați măsurile de siguranță pentru protejarea operatorului în baza unei estimări a expunerii în condițiile reale de utilizare (ținând cont de toate părțile ciclului de operare, cum ar fi momentele în care unealta este oprită și când aceasta funcționează inactiv, în plus față de timpul de declanșare). Notă Utilizarea altor unelte va reduce perioada totală de lucru a utilizatorilor cu această unealtă.

Ajutând pentru a limita riscul de expunere la vibrații. ÎNTOTDEAUNA utilizați numai dălți, burghie și lame ascuțite.

Păstrați această unealtă în conformitate cu aceste instrucțiuni și păstrați bine lubrifiată (când este nevoie).

















Evitați folosirea uneltelor la temperaturi sub 10°C. Planificați programul de lucru pentru a răspândi utilizarea uneltelor cu vibrații înalte pe mai multe zile.

Supravegherea sănătății

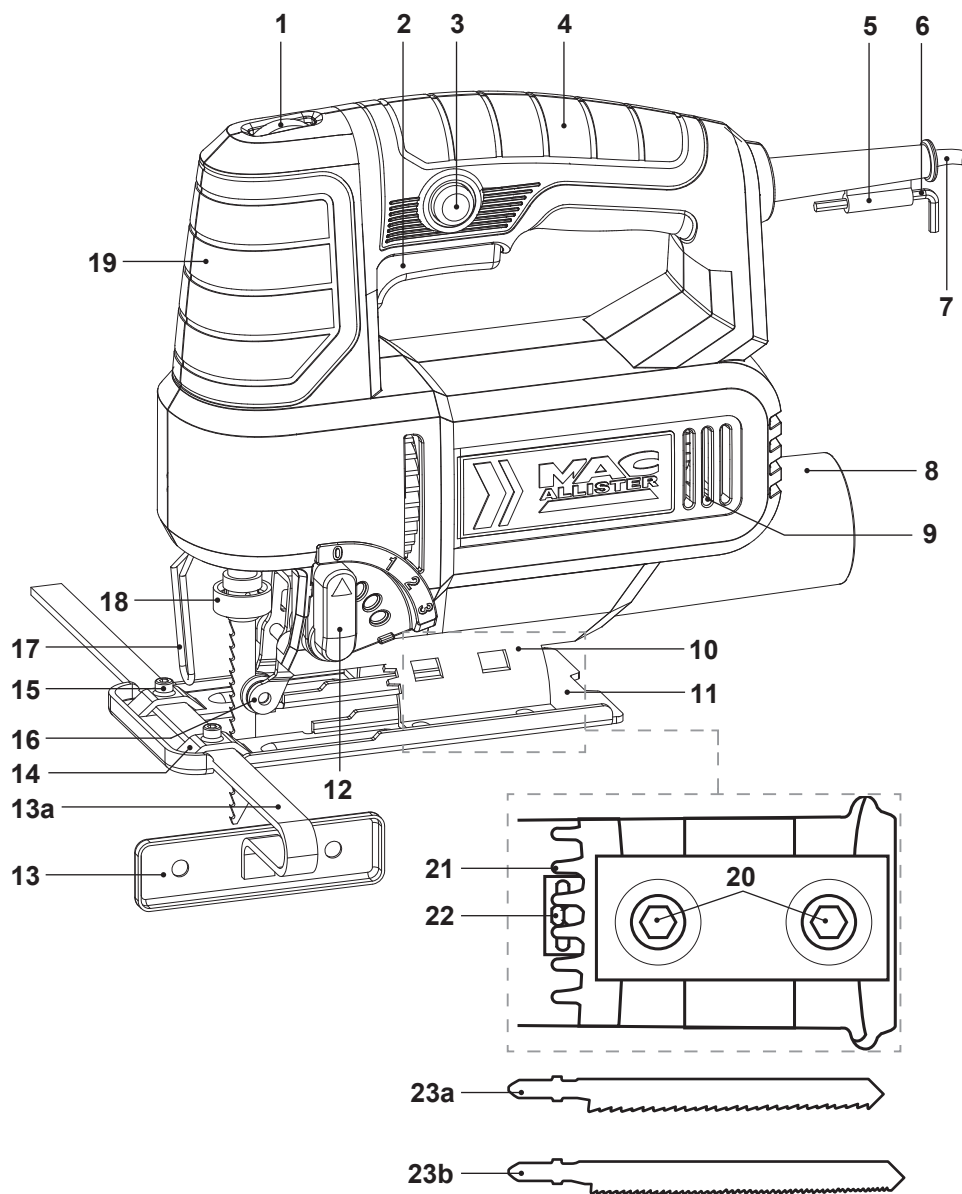
Toți angajații ar trebui să facă parte din schema angajatorului pentru supravegherea sănătății în scopul de a ajuta la identificarea într-un stadiu incipient a oricăror boli legate de vibrații, pentru a preveni progresia bolii și pentru a ajuta angajații să rămână la locul de muncă.

Simboluri

Pe produs, pe eticheta de identificare și în aceste instrucțiuni, veți găsi, printre altele, următoarele simboluri și abrevieri. Familiarizați-vă cu acestea pentru a reduce pericolele precum vătămările personale și pagubele provocate bunurilor.

V~	Volți, (tensiune alternativă)	mm	Milimetru
Hz	Herți	kg	Kilogram
W	Wați	dB (A)	Decibel (A-evaluat)
/min sau min ⁻¹	Pe minut	m/s ²	Metri pe secundă la pătrat
	Blocat / strâns sau securizat.		Deblocat / slăbit.
	Notă / Observație.		Precauție / Avertizare.
	Citiți manualul de instrucțiuni		Purtați căști de protecție.
	Purtați ochelari de protecție.		Purtați mască de praf.
	Purtați mănuși de protecție.		Purtați încălțăminte de protecție, antiderapantă.
yyWxx	Codul datei de fabricație; anul fabricației (20yy) și săptămâna fabricației (Wxx)		
	Oprii produsul și deconectați-l de la sursa de alimentare înainte de asamblare, curățare, reglaje, întreținere, depozitare și transport.		
	Acest produs este din clasa II de protecție. Asta înseamnă că este echipat cu izolație îmbunătățită sau dublă.		
	Produsul respectă directivele europene aplicabile și a fost realizată o metodă de evaluare a conformității pentru aceste directive.		
	Simbolul DEEE Deșeurile de produse electrice nu trebuie eliminate împreună cu deșeurile menajere. Vă rugăm să reciclați unde există facilități. Consultați autoritatea locală sau magazinul local pentru opțiuni de reciclare.		
	Numai pentru tăierea lemnului		Numai pentru tăierea metalului

Produsul dumneavoastră



Produsul dumneavoastră

- | | |
|------------------------------------|--------------------------------------|
| 1. Disc pentru viteză | 14. Suport |
| 2. Comutator pornit/oprit (on/off) | 15. Cheie hexa (x 2) |
| 3. Buton pentru blocare | 16. Ghidaj lamă |
| 4. Mâner | 17. Protecția pânzei |
| 5. Suport | 18. Soclu de unealtă
a. Manetă* |
| 6. Cheie hexagonală | 19. Suprafață de prindere |
| 7. Cablu de alimentare cu ștecher | 20. Șurub hexa |
| 8. Leșire de extragere a prafului | 21. Dinți |
| 9. Orificii de aerisire | 22. Știft |
| 10. Gradație înclinare | 23a. Lamă de ferăstrău (pentru lemn) |
| 11. Placă de bază | 23b. Lamă de ferăstrău (pentru oțel) |
| 12. Selector pendul | |
| 13. Ghidaj paralel
a. Gradație | |



NOTĂ: Piesele marcate cu * nu sunt prezentate în această imagine de ansamblu. Vă rugăm să consultați secțiunea respectivă din manualul de instrucțiuni.

Specificații tehnice

General

- > **Tensiune nominală, frecvență** : 220-240 V~, 50 Hz
- > **Intrare nominală de putere** : 600W
- > **Viteză nominală fără încărcare n_0** : 800-3000 min⁻¹
- > **Lungimea cursei** : 18 mm
- > **Tipul lamei:** : T
- > **Clasa de protecție** : II
- > **Greutate** : aproximativ 2,0 kg

Capacitate maximă de tăiere

- > în lemn : max. 80 mm
- > în aluminiu : max. 16 mm
- > în oțel moale : max. 8 mm

Valori de sunet

- > Nivel de presiune sonoră L_{pA} : 86,8 dB (A)
- > Nivel de putere sonoră L_{wA} : 97,8 dB (A)
- > Toleranță $K_{PA, Kwa}$: 3 dB (A)

Valorile vibrației brațului mâinii

- > Tăiere plăci $a_{h'B}$: 9,83 m/s²
- > Tăiere coală de metal $a_{h,M}$: 5,21 m/s²
- > Toleranță K : 1,5 m/s²

Valoarea (valorile) totală(e) a vibrațiilor declarat(e) și valoarea (valorile) declarată(e) de emisie de zgomot au fost măsurate în conformitate cu o metodă de testare standard și pot fi utilizate pentru a compara o unealtă cu alta;

Valoarea (valorile) totală a vibrațiilor și valoarea (valorile) declarate ale emisiilor de zgomot pot fi, de asemenea, utilizate într-o evaluare preliminară a expunerii.



Avertisment: Emisiile de vibrații și zgomot în timpul utilizării efective a unelei electrice pot diferi de valorile declarate în funcție de modurile în care este utilizată unealta, în special ce tip de piesă de prelucrat este procesată; și trebuie să se identifice măsurile de siguranță pentru a proteja operatorul, măsuri care se bazează pe o estimare a expunerii în condițiile reale de utilizare (luând în considerare toate părțile ciclului de funcționare, cum ar fi momentele în care instrumentul este oprit și când acesta funcționează în repaus) pe lângă timpul de declanșare).

EXPLICAREA ETICHETEI DE IDENTIFICARE

MJS600 = NUMĂRUL MODELULUI

M = MacAllister

JS = Ferăstrău pendular

600 = PUTERE (WAȚI)

Despachetarea

- > Despachetați toate părțile și așezați-le pe o suprafață plană și stabilă.
- > Îndepărtați toate materialele de ambalare și dispozitivele de transport, dacă este cazul.
- > Asigurați-vă că conținutul livrării este complet și fără orice daune. Dacă descoperiți că lipsesc piese sau găsiți piese care prezintă daune, nu folosiți produsul, ci contactați vânzătorul. Utilizarea unui produs incomplet sau deteriorat reprezintă un pericol pentru persoane și bunuri.
- > Asigurați-vă că aveți toate accesoriile și instrumentele necesare pentru asamblare și funcționare. Aceasta include echipamentul de protecție personală adecvat.



AVERTISMENT! Produsul și ambalajul nu sunt jucării pentru copii! Copiii nu trebuie să se joace cu pungile din plastic, foliile și piesele mici! Există pericolul de înecare și sufocare!

Veți avea nevoie

(Articole care nu sunt furnizate)

Echipament adecvat de protecție personală.

(Articole furnizate)

Cheie hexa (6)

Ghidaj paralel (13)

Lamă de ferăstrău (pentru lemn) (23a)

Lamă de ferăstrău (pentru oțel) (23b)

Configurarea



AVERTISMENT! Produsul trebuie asamblat complet înainte de utilizare! Nu folosiți un produs care este parțial asamblat sau asamblat cu piese deteriorate!



Urmați pas cu pas instrucțiunile de asamblare și folosiți imaginile furnizate ca ghid vizual pentru a asambla cu ușurință produsul! Nu conectați produsul la sursa de alimentare înainte de a fi complet asamblat!

Lame de ferăstrău

Lamele de ferăstrău tip T pot fi utilizate cu produsul în funcție de materialul piesei de prelucrat. Vă rugăm evitați utilizarea unei pânze de tip U cu acest produs.



AVERTISMENT! Utilizați întotdeauna lama de ferăstrău corectă în funcție de intenția de utilizare!



Respectați cerințele tehnice ale acestui produs (consultați secțiunea « Specificații tehnice ») atunci când cumpărați și utilizați lame de ferăstrău!

Lamele de ferăstrău sunt foarte ascuțite și devin fierbinți în timpul utilizării! Manipulați cu atenție! Purtați mănuși de protecție atunci când manipulați lame de ferăstrău pentru a evita vătămările precum arsurile și tăieturile!



Tip U



Tip T

Introducerea

- > Întoarceți produsul cu susul în jos.
- > Apăsăți maneta de eliberare (18a) și țineți-o în poziție (Fig. 1, pasul 1).
- > Introduceți Lama de ferăstrău necesară (23a, 23b) în soclul de unealtă (18) până la capăt (Fig. 1, pasul 2). Asigurați-vă că marginea lamei stă corespunzător împotriva ghidajului lamei (16).
- > Eliberați maneta (18a) cu grijă pentru a securiza lama de ferăstrău (23a, 23b).
- > Trageți lama de ferăstrău (23a, 23b) pentru a verifica dacă se așază corect în poziție. Ar trebui să nu o puteți scoate afară.

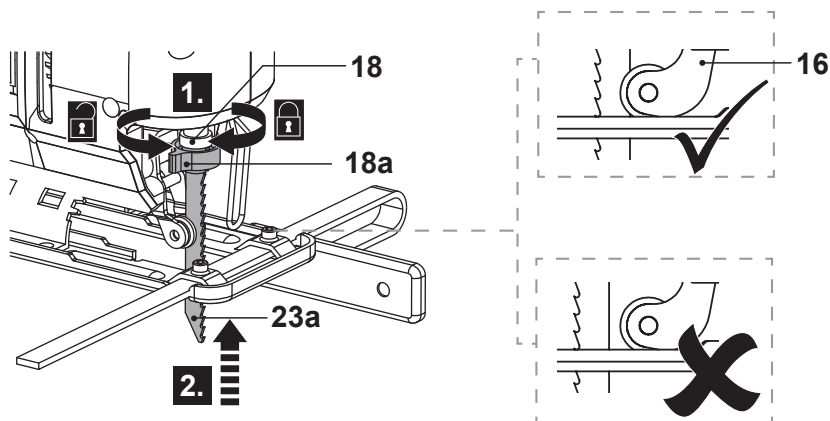


Fig. 1

Lame de ferăstrău

Înlăturarea / înlocuirea

- > Întoarceți produsul cu susul în jos.
- > Apăsăți maneta (18a) și mențineți-o în poziție.
- > Înlăturați lama de ferăstrău (23a, 23b) și introduceți o nouă lamă după cum este necesar.

Ghidaj paralel

Atașați ghidajul paralel de la stânga la dreapta pentru a efectua tăieturi paralele pe marginile piesei de prelucrat.

- > Slăbiți cele 2 șuruburi hexa (15) cu cheia hexa (6) (Fig. 2, pasul 1).
- > Aliniați ghidajul paralel (13) cu suporturile (14) și introduceți-l prin acestea (Fig. 2, pasul 2).
- > Utilizați gradația (13a) pentru a regla lățimea dorită.
- > Strângeți șuruburile hexa (15) pentru a securiza ghidajul paralel (13) în poziție (Fig. 2, pasul 3).

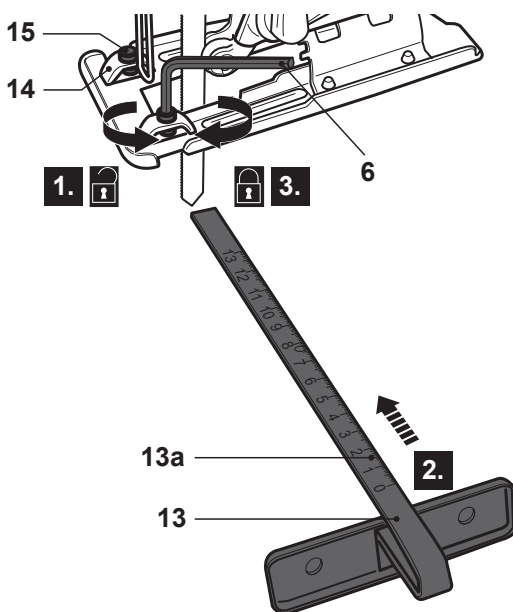


Fig. 2

Extragerea prafului



AVERTISMENT! Atașați un dispozitiv de extragere a prafului atunci când utilizați acest produs pentru tăierea lemnului, pentru a menține zona de lucru curată! Purtați o mască de praf atunci când folosiți acest produs! Praful poate fi dăunător sănătății! Mai ales praful și așchiile de lemn care a fost tratat, de exemplu cu conservant pentru lemn sau vopsea!



Atașați un dispozitiv corespunzător de extragere a prafului, de exemplu un aspirator adecvat la evacuarea de extragere a prafului (8) (Fig. 3).

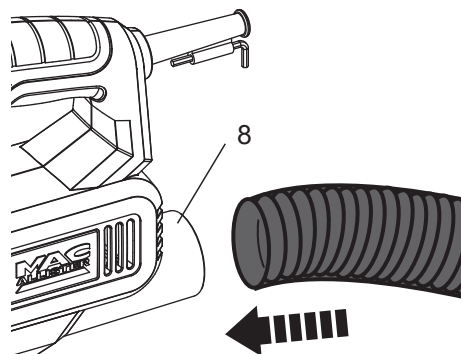


Fig. 3

Conectarea la sursa de alimentare cu energie electrică

- > Asigurați-vă că comutatorul de pornire / oprire (on/off) (2) este în poziția oprită.
- > Conectați ștecherul cu o priză adecvată.



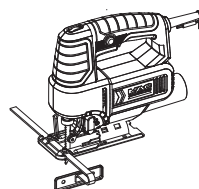
AVERTISMENT! Verificați tensiunea! Tensiunea trebuie să respecte informațiile de pe eticheta de identificare!

- > Produsul dumneavoastră este gata de utilizare.



Mai în detaliu...

Funcțiile produsului	20
Operare	24
Îngrijire și întreținere	29
Depanare	30
Reciclarea și eliminarea	31
Garanție	32
Declarație de conformitate	33



Utilizare destinată

Această unealtă este destinată tăierii lemnului și materialelor similare ca de exemplu MDF și placaj, plastic și metal utilizând o lamă de ferăstrău potrivită.

Produsul trebuie utilizat în poziție verticală numai cu placa de bază așezată drept pe piesa de prelucrat. Nu poate fi utilizat răsturnat ca produs staționar pe un banc de lucru.

Din motive de siguranță, este esențial să citiți întregul manual de instrucțiuni înainte de prima operație și să respectați toate instrucțiunile din acesta.





Selector pendul



AVERTISMENT! Opriti întotdeauna produsul și deconectați-l de la sursa de alimentare înainte de a face ajustări!



Reglați viteza de pendulare în conformitate cu grosimea și materialul piesei de prelucrat

Ilustrație	Poziție	Acțiunea de pendulare	Aplicație
	0	oprit (off)	tăieturi fine în piese subțiri de prelucrat tăind curbe strânse sau cercuri
	1	mici	piese dure de prelucrat (de exemplu oțel și PAL)
	2	medii	piese groase de prelucrat (de exemplu lemn și plastic)
	3	ample	tăieturi rapide în materiale moi (de exemplu lemn de esență moale) tăiere în direcția granulației lemnului

Disc pentru viteză

Limitați viteza maximă prin folosirea discului pentru viteză (1).

- > Rotiți înainte discul de viteză (1) (cum se vede din poziția operatorului) pentru a crește viteza maximă (Fig. 4). O viteză mai înaltă este potrivită pentru tăiere cu lame de ferăstrău fine și materiale moi.
- > Rotiți înapoi discul de viteză (1) (cum se vede din poziția operatorului) pentru a scădește viteza maximă (Fig. 5). O viteză redusă este potrivită pentru tăiere cu lame de ferăstrău grosiere și materiale dure.

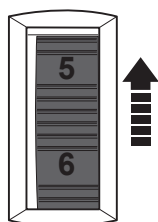


Fig. 4

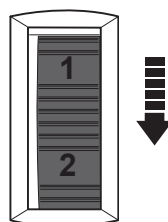


Fig. 5

1 III	2 III	3 III	4 III	5 III	6 III
scăzut		mediu		rapid	
lemn de esență tare, piese groase de prelucrat		Placaj, oțel moale, aluminiu și plastic, metale neferoase moi,		piese subțiri de prelucrat	

Reglarea unghiului



AVERTISMENT! Întotdeauna asigurați-vă că produsul este oprit și deconectat de la rețea înaintea oricărei intervenții asupra produsului!

Reglați unghiul de tăiere conform nevoilor dumneavoastră (Fig. 6).

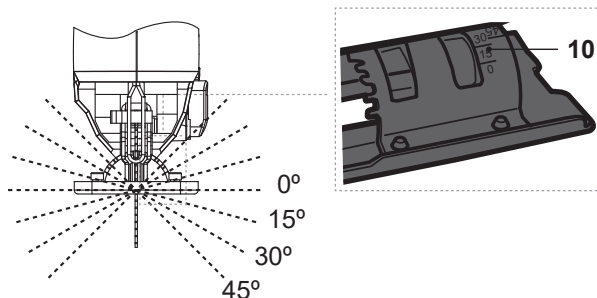


Fig. 2

- > Întoarceți produsul cu susul în jos.
- > Slăbiți cele 2 șuruburi hexa (20) cu cheia hexa (6) în sens contrar acelor de ceasornic (Fig. 7, pasul 1).
- > Glisați spre înapoi placa de bază (11) pentru a decupla dinții (21) de pe știft (22) (Fig. 7 pasul 2).

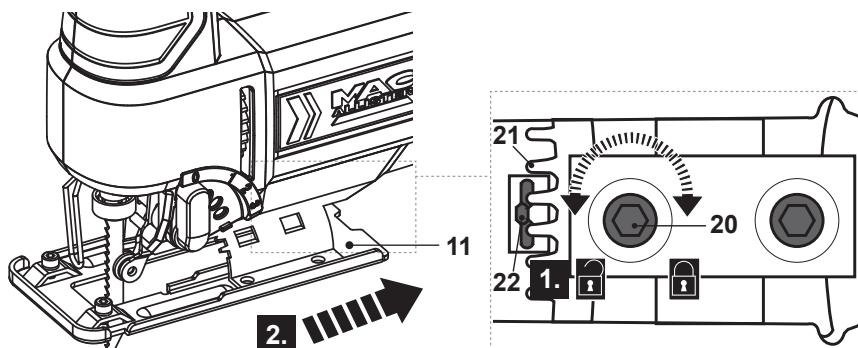


Fig. 7

- > Înclinați placa de bază (11) pentru a regla unghiul de înclinare dorit (Fig. 8).



AVERTISMENT! Întotdeauna reglați într-o poziție în care dinții sunt cuplați! Nu încercați să reglați în nicio altă poziție pentru a evita înclinarea bruscă în timpul operării și prin urmare să rezulte vătămări sau pagube!

- > Strângeți cele 2 șuruburi hexa (20) cu cheia hexa (6) (Fig. 9, pasul 2).

Reglarea unghiului

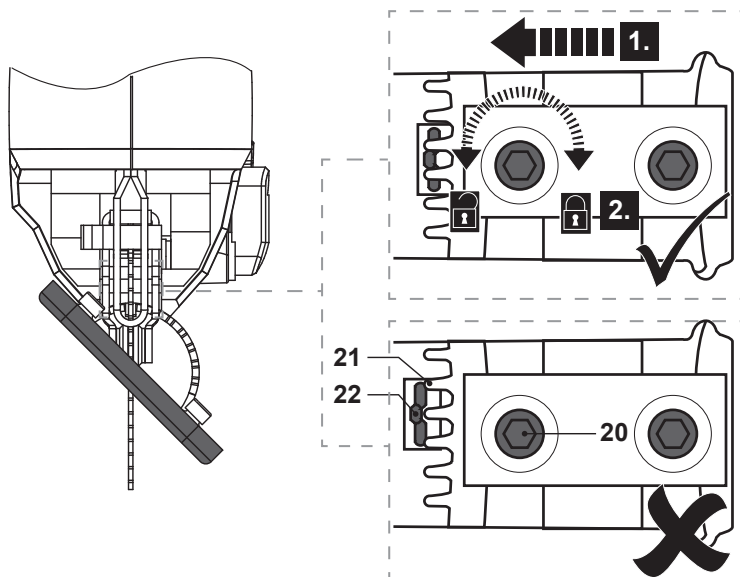


Fig. 9

Comutarea Pornit/ Oprit (on/off)

Operați produsul fie în modul instantaneu sau continuu.

Modul instantaneu

- > Porniți produsul apăsând comutatorul pornit / oprit (on/off) (2) (Fig. 10).
- > Opriți produsul prin eliberarea comutatorului pornit / oprit (on/off) (2).

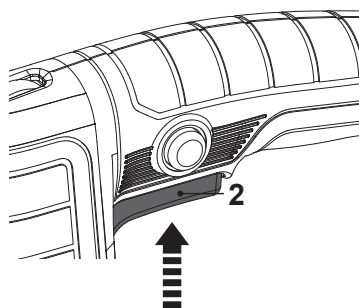


Fig. 10

Modul continuu

- > Porniți produsul apăsând comutatorul de pornire / oprire (on/off) (2) și țineți-l în poziție (Fig. 11, pasul 1).
- > Apăsăți butonul de blocare (3) și țineți-l în poziție pentru a bloca comutatorul de pornire / oprire (on/off) (2) (Fig. 11, pasul 2).
- > Eliberați butonul de blocare (3) și comutatorul de pornire / oprire (on/off) (2). Acum comutatorul on/off (pornit/oprit) este blocat pentru utilizare continuă.
- > Apăsăți și eliberați întrerupătorul de pornire / oprire (on/off) (2) pentru a opri produsul.

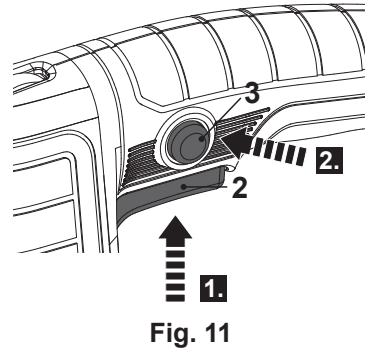


Fig. 11

Operare generală

- > Înainte de fiecare utilizare, verificați dacă produsul, cablul de alimentare și ștecherul său, precum și accesoriile sunt deteriorate. Nu folosiți produsul dacă este deteriorat sau prezintă urme de uzură.
- > Verificați de două ori dacă accesoriile și atașamentele sunt fixate corespunzător.
- > Țineți întotdeauna produsul de mânerul și suprafața de prindere. Păstrați uscate mânerul și suprafața de prindere pentru a asigura o susținere sigură.
- > Asigurați-vă că orificiile de aerisire sunt întotdeauna libere și curate. Curățați-le, dacă este necesar, cu o perie moale. Aerisirile blocate pot duce la supraîncălzirea și deteriorarea produsului.
- > Opriți imediat produsul dacă sunteți solicitat de alte persoane care intră în zona de lucru în timp ce lucrați. Lăsați întotdeauna produsul să se oprească complet înainte de al pune jos.
- > Nu vă suprasolicitați. Faceți pauze regulate pentru a vă asigura că vă puteți concentra asupra muncii și aveți un control complet asupra produsului.

Tăierea



AVERTISMENT! În timpul funcționării va fi generat praf fin!



Unele tipuri de prafuri sunt extrem de inflamabile și explozive! Nu fumați în timpul funcționării, țineți sursele de căldură și flăcările deschise, în afara zonei de lucru! Utilizați întotdeauna un sistem de extragere a prafului și purtați o mască de praf pentru a vă proteja de pericolele care rezultă din praful fin!



AVERTISMENT! Această unealtă generează zgomot mai sus de 80dB(A). Întotdeauna asigurați-vă că sunt purtate căști de protecție a auzului în timpul utilizării.

- > Tăiați în direcția granulației lemnului ori de câte ori este posibil pentru a evita agățarea lamei de ferăstrău și riscul de margini sfărâmate.
- > Aveți în vedere canalul de tăiere când tăiați de-a lungul linilor marcate pentru tăiere. Nu tăiați direct pe linie ci lângă aceasta (Fig. 12).

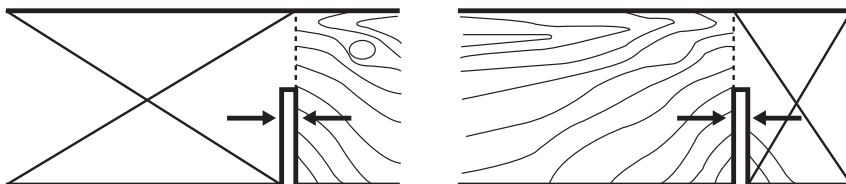


Fig. 12

- > Întotdeauna adăugați ulei de tăiere de-a lungul liniei de tăiere pentru a reduce căldura când tăiați metal.
- > Înainte de operare asigurați-vă că piesa de prelucrat este liberă de obstrucții precum cuie sau șuruburi. Dacă este cazul, înlăturați-le.
- > Verificați dacă este suficientă distanță liberă pentru lama de ferăstrău sub piesa de prelucrat.
- > Țineți produsul de mâner cu o mână (4) și cu cealaltă mână de suprafața de prindere (2) (19). Nu încercați niciodată să operați produsul cu o singură mână! Nu țineți niciodată mâinile sub piesa de prelucrat (Fig. 13).

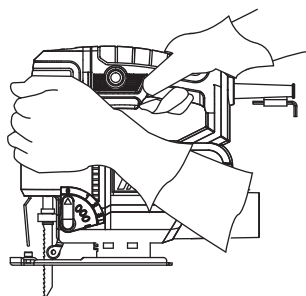


Fig. 13

- > Porniți produsul și așteptați până când ajunge la viteză completă înainte de așezarea pe piesa de lucru.
- > Plasați placa de bază (11) drept pe piesa de prelucrat și împingeți înainte produsul cu viteză constantă.



AVERTISMENT! Asigurați-vă că întotdeauna placa de bază stă drept pe piesa de prelucrat în timpul operării! Nu încercați să tăiați ținând produsul cu o singură mână!

- > Pentru a ține produsul plan pe piesa de lucru aplicați numai presiunea necesară. O presiune crescută nu va spori performanța produsului ba chiar o va reduce și rezultatele vor fi neuniforme.
- > Mișcați tot timpul produsul, nu vă opriți într-un loc pentru a evita formarea șanțurilor.
- > Ridicați produsul de pe piesa de prelucrat înainte de oprirea acestuia.
- > Opriți produsul, lăsați-l să se oprească în totalitate și deconectați-l de la rețea dacă lama de ferăstrău s-a blocat în piesa de prelucrat. Abia apoi eliberați lama blocată.

Tăierea paralelă

- > Atașați ghidajul paralel (13) la produs așa cum este descris mai sus și reglați lățimea dorită (Fig. 14).
- > Așezați produsul lateral pe piesa de prelucrat și ghidați produsul pe lungul marginii.

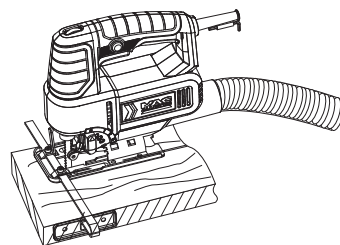


Fig. 14



NOTĂ: Aplicați ușoară presiune împotriva piesei de prelucrat și mișcați produsul de-a lungul marginii pentru a obține un rezultat uniform.

Tăierea

Tăierea în unghi

- > Reglați unghiul de tăiere necesar; asigurați-vă că șuruburile hexa (20) sunt strânse corespunzător. Pentru o lucrare precisă, mai întâi efectuați tăieturi de probă pe resturi ale piesei de prelucrat. Verificați tăietura și resetați unghiul până când obțineți tăierea corectă.
- > Porniți produsul și așteptați până când ajunge la viteză completă înainte de așezarea pe piesa de prelucrat.
- > Plasați placa de bază (11) drept pe piesa de prelucrat și împingeți produsul înainte cu viteză constantă (Fig. 15).

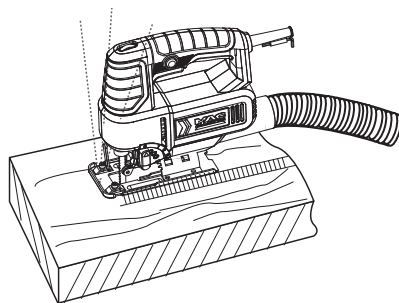


Fig. 15

Tăierea tip buzunar

Utilizați următoarea „metodă gaură” pentru a începe tăierea în centrul piesei de prelucrat.



NOTĂ: Tăierea de tip buzunar ar putea fi utilizată numai pe materiale moi precum lemn, plăci de gips etc.!

Utilizați numai lame de ferăstrău scurte!

Asigurați-vă că întotdeauna placa de bază stă drept pe piesa de prelucrat în timpul operării! Nu încercați să tăiați ținând produsul cu o singură mână!



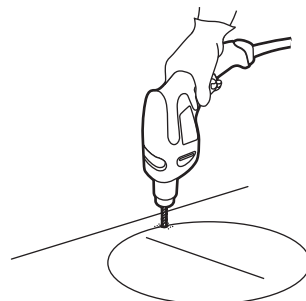
NOTĂ: Operați tăierea de tip buzunar numai la unghi de înclinare 0° (Fig. 16).



Fig. 16

Metoda gaură

- > Utilizați un burghiu potrivit pentru a face o gaură de cel puțin 12 mm pe linia de tăiere (Fig. 17).
- > Introduceți lama de ferăstrău potrivită produsului în gaură și asigurați-vă că nu atinge piesa de prelucrat.
- > Porniți produsul și așteptați până când ajunge la viteza completă înainte de a împinge produsul înainte.

**Fig. 17****După utilizare**

- > Opriți produsul, deconectați-l de la priză și apoi lăsați-l să se răcească.
- > Verificați, curățați și depozitați produsul așa cum este descris mai jos.

Reguli de aur pentru îngrijire

AVERTISMENT! Opriți întotdeauna produsul, deconectați-l de la sursa de alimentare și lăsați-l să se răcească înainte de a efectua lucrări de inspecție, întreținere și curățare!

- > Păstrați produsul curat. Îndepărtați resturile de la acesta după fiecare utilizare și înainte de depozitare.
- > O curățare regulată și corectă va ajuta la asigurarea utilizării optime și la prelungirea duratei de viață a produsului.
- > Verificați produsul înaintea fiecărei utilizări pentru a identifica posibile piese uzate și deteriorate. Nu îl folosiți dacă găsiți piese rupte și uzate.



AVERTISMENT! Efectuați lucrări de reparații și întreținere numai în conformitate cu aceste instrucțiuni! Toate lucrările ulterioare trebuie efectuate de un specialist calificat!

Curățare generală

- > Curățați produsul cu o cârpă uscată. Folosiți o perie pentru zonele greu accesibile.
- > În special curățați orificiile de aerisire (9) după fiecare utilizare cu o cârpă și perie.
- > Îndepărtați murdăria greu de înlăturat, cu aer comprimat (maxim 3 bari)



NOTĂ: Nu folosiți detergenți sau dezinfectanți chimici, alcalini, abrazivi sau de altă natură agresivă pentru a curăța acest produs, deoarece ar putea dăuna suprafețelor sale.

- > Verificați dacă există piese uzate sau deteriorate. Înlocuiți piesele uzate după caz sau contactați un centru de service autorizat pentru reparații înainte de a utiliza din nou produsul.

Întreținere

Înainte și după fiecare utilizare, verificați dacă produsul și accesoriile (sau atașamentele) nu sunt uzate și deteriorate. Dacă este necesar, schimbați-le cu altele noi, așa cum este descris în acest manual de instrucțiuni. Respectați cerințele tehnice.

Cablul de alimentare

Dacă cablul de alimentare al acestei unelte electrice este deteriorat, acesta trebuie înlocuit la o unitate de service cu unul special pregătit la această unitate de service

Repararea

Acest produs nu conține piese care pot fi reparate de consumator. Contactați un centru de service autorizat sau o persoană calificată similar pentru a-l verifica și repara.

Depozitarea

- > Opriți produsul și deconectați-l de la sursa de alimentare.
- > Curățați produsul așa cum este descris mai sus.
- > Depozitați produsul și accesoriile sale într-un loc întunecat, uscat, ferit de îngheț, bine ventilat.
- > Depozitați întotdeauna produsul într-un loc inaccesibil copiilor. Temperatura ideală de depozitare este cuprinsă între 10°C și 30°C.
- > Vă recomandăm să folosiți cutia originală pentru depozitare sau acoperiți produsul cu o cârpă sau o carcasă adecvată pentru a-l proteja împotriva prafului.

Transportul

- > Oprii produsul și deconectați-l de la sursa de alimentare.
- > Atașați protecțiile pentru transport, dacă este cazul.
- > Purtați întotdeauna produsul ținându-l de mânerul său (4).
- > Protejați produsul de orice impact puternic sau vibrații puternice care pot apărea în timpul transportului în vehicule.
- > Asigurați produsul pentru a împiedica alunecarea sau căderea acestuia.

Depanare

Suspiciunile de funcționare defectuoasă se datorează adesea cauzelor pe care utilizatorii le pot remedia singuri. Prin urmare, verificați produsul folosind această secțiune. În majoritatea cazurilor, problema poate fi rezolvată rapid.



AVERTISMENT! Efectuați numai pașii descriși în aceste instrucțiuni! Toate lucrările ulterioare de inspecție, întreținere și reparații trebuie efectuate de un centru de service autorizat sau de un specialist calificat în mod similar, dacă nu puteți rezolva singur problema!

Problemă	Posibilă cauză	Posibilă cauză
1. Produsul nu pornește	1.1. Nu este conectat la sursa de alimentare cu energie electrică 1.2. Cablul de alimentare sau ștecherul este defect 1.3. Alt defect electric al produsului	1.1. Conectați la sursa de alimentare cu energie electrică 1.2. Trebuie verificat de un electrician de specialitate 1.3. Trebuie verificat de un electrician specializat pe acest tip de produs
2. Produsul nu atinge puterea maximă	2.1. Prelungitorul nu este potrivit pentru operarea cu acest produs 2.2. Sursa de energie (de exemplu generatorul) are o tensiune prea mică 2.3. Orificiile de aerisire sunt blocate	2.1. Utilizați un prelungitor adecvat 2.2. Conectați la altă sursă de alimentare cu energie electrică 2.3. Curățați orificiile de aerisire

3. Rezultat nesatisfăcător	3.1. Lama de ferăstrău este uzată 3.2. Lama de ferăstrău nu este potrivită pentru materialul piesei de prelucrat.	3.1. Înlocuiți cu una nouă 3.2. Folosiți o lamă de ferăstrău potrivită
4. Vibrație sau zgomot în exces	4.1. Lama de ferăstrău este uzată 4.2. Bolțurile/ piulițele sunt slăbite	4.1. Înlocuiți cu una nouă 4.2. Strângeți șuruburile/ piulițele

Reciclarea și eliminarea



Deșeurile de produse electrice nu trebuie eliminate împreună cu deșeurile menajere. Vă rugăm să reciclați unde există facilități.

Consultați autoritatea locală sau magazinul local pentru opțiuni de reciclare.

Garanție

Avem o grijă deosebită să selectăm materiale de înaltă calitate și să utilizăm tehnici de fabricare care ne permit să creăm produse care încorporează designul și durabilitatea. Acest produs (MacAllister Ferăstrău pendular) beneficiază de garanție din partea producătorului de 2 ani pentru defectele de fabricație, de la data achiziției (dacă este cumpărat din magazin) sau de la data livrării (dacă este cumpărat online), fără niciun cost suplimentar.

Pentru a efectua o solicitare în temeiul acestei garanții, trebuie să prezentați dovada achiziției (cum ar fi, chitanța de vânzare/bonul fiscal, factura de achiziție sau alte dovezi admisibile conform legii aplicabile); vă rugăm să păstrați dovada achiziției într-un loc sigur. Pentru ca această garanție să se aplice, produsul achiziționat trebuie să fie nou, garanția neaplicându-se pentru produse la mâna a doua sau produse de prezentare. Cu excepția cazului în care legislația aplicabilă prevede altfel, orice produs înlocuit livrat în baza prezentei garanții va beneficia de garanție doar până la expirarea perioadei inițiale de garanție.

Prezenta garanție acoperă defectiunile produsului și erorile de funcționare, cu condiția ca produsul să fi fost utilizat în scopul prevăzut și să fi fost instalat, curățat, îngrijit și întreținut în conformitate cu informațiile conținute în termenii și condițiile prezente, manualul de utilizare și practicile standard, cu condiția ca practicile standard să nu fie în contradicție cu manualul de utilizare.

Această garanție nu acoperă defectele și deteriorările provocate de uzura normală sau daunele care pot fi rezultatul utilizării necorespunzătoare, instalării sau asamblării defectuoase, neglijenței, accidentelor, utilizării greșite sau modificărilor aduse produsului. Cu excepția cazului în care legislația aplicabilă prevede altfel, prezenta garanție nu va acoperi, în niciun caz, costurile suplimentare (de expediere, deplasare, dezinstalare și reinstalare, manoperă etc.) sau daunele directe și indirecte.

Această garanție nu acoperă defectele și deteriorările cauzate sau rezultate din:

- Uzura normală a produsului, inclusiv uzura accesoriilor;
- Supraîncărcare, utilizare incorectă sau neglijență;
- Încercarea de efectuare a reparațiilor de altă persoană în afară de un agent autorizat;
- Daune cosmetice;
- Deteriorări cauzate de obiecte străine, substanțe sau accidente;
- Deteriorări sau modificări accidentale;
- Nerespectarea îndrumărilor producătorului;
- Pierderea utilizării bunurilor.

Dacă produsul este defect, vom proceda, într-un timp rezonabil, la repararea sau înlocuirea acestuia.

Drepturile acoperite de această garanție sunt aplicabile în țara în care ați achiziționat produsul. Întrebările legate de garanție trebuie adresate magazinului de la care ați achiziționat produsul.

Garanția este suplimentară drepturilor dvs. legale și nu le afectează.

Dacă achiziționați acest produs din Turcia sau România, veți primi o garanție.

 (EN) EU DECLARATION OF CONFORMITY (FR) DÉCLARATION UE DE CONFORMITÉ (PL) DEKLARACJA ZGODNOŚCI UE (RO) DECLARAȚIA DE CONFORMITATE UE (ES) DECLARACIÓN UE DE CONFORMIDAD (PT) DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE UE		
Product/ Produit/ Produkt/Produsul/Producto/Producto		
<ul style="list-style-type: none"> • JIGSAW / SCIE SAUTEUSE / WYRZYNARKA / FIERĂSTRĂU VERTICAL / SIERRA DE CALAR / SERRA VERTICAL • MJS600 • SN: 000001-999999 		
Name and address of the manufacturer or his authorised representative: Nom et adresse du fabricant ou de son mandataire: Nazwa i adres producenta lub jego upoważnionego przedstawiciela: Denumirea și adresa producătorului sau a reprezentantului său autorizat: Nombre y dirección del fabricante o de su representante autorizado: Nome e endereço do fabricante ou do respetivo mandatário:		
Kingfisher International Products B.V., Rapenburgerstraat 175E, 1011 VM Amsterdam, The Netherlands		
This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer. La présente déclaration de conformité est établie sous la seule responsabilité du fabricant. Niniejsza deklaracja zgodności wydana zostaje na wyłączną odpowiedzialność producenta. Prezenta declarație de conformitate este emisă pe răspunderea exclusivă a producătorului. La presente declaración de conformidad se expide bajo la exclusiva responsabilidad del fabricante. A presente declaração de conformidade é emitida sob a exclusiva responsabilidade do fabricante.		
Object of the declaration/Objet de la declaration/Przedmiot deklaracji/Obiectul declarației/Objeto de la declaración/Objeto da declaração		
Product/Produit/Produkt/ Produsul/Producto/ Producto	Model/Modèle/Model/ Modelul/Modelo/Modelo	EAN
JIGSAW SCIE SAUTEUSE WYRZYNARKA FIERĂSTRĂU VERTICAL SIERRA DE CALAR SERRA VERTICAL	MJS600	5059340252155

The object of the declaration described above is in conformity with the relevant Union harmonisation legislation:

L'objet de la déclaration décrit ci-dessus est conforme à la législation d'harmonisation de l'Union applicable:

Wymieniony powyżej przedmiot niniejszej deklaracji jest zgodny z odpowiednimi wymaganiami unijnego prawodawstwa harmonizacyjnego:

Obiectul declarației descris mai sus este în conformitate cu legislația relevantă de armonizare a Uniunii:

El objeto de la declaración descrita anteriormente es conforme con la legislación de armonización pertinente de la Unión:

O objeto da declaração acima descrito está em conformidade com a legislação de harmonização da União aplicável:

2006/42/EC as amended Machinery Directive

2014/30/EU as amended Directive Electromagnetic compatibility

2011/65/EU as amended Directive Restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment

Directive 2006/42/CE relative aux machines

2014/30 / UE telle que modifiée Directive Compatibilité électromagnétique

Directive 2011/65/UE relative à la limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques

2006/42/WE w zmiennej dyrektywie maszynowej

2014/30 / UE ze zmianami Dyrektywa Kompatybilność elektromagnetyczna

2011/65 / UE ze zmianami Dyrektywa Ograniczenie stosowania niektórych niebezpiecznych substancji w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym

2006/42/CE, astfel a fost modificată Directiva privind echipamentele

2014/30/UE, astfel a fost modificată Directiva privind compatibilitatea electromagnetică

2011/65/UE, astfel a fost modificată Directiva privind limitarea utilizării anumitor substanțe periculoase în echipamentele electrice și electronice

Directiva sobre maquinaria modificada 2006/42/CE

2014/30/UE modificada Directiva Compatibilidad electromagnética

2011/65/UE modificada Directiva Restricción del uso de determinadas sustancias peligrosas en equipos eléctricos y electrónicos

2006/42/CE como diretiva de máquinas alteradas

2014/30/UE como alteração da compatibilidade eletromagnética

2011/65/UE como restrição diretiva alterada da utilização de certas substâncias perigosas em equipamentos elétricos e eletrônicos

References to the relevant harmonised standards used or references to the other technical specifications in relation to which conformity is declared:

Références des normes harmonisées pertinentes appliquées, y compris la date de celles-ci, ou des autres spécifications techniques, y compris la date de celles-ci, par rapport auxquelles la conformité est déclarée:

Odwołania do odpowiednich norm zharmonizowanych, które zastosowano, wraz z datą normy, lub do innych specyfikacji technicznych, wraz z datą specyfikacji, w odniesieniu do których deklarowana jest zgodność:

Trimiteri la standardele armonizate relevante folosite, inclusiv data standardului, sau trimiteri la celelalte specificații tehnice, inclusiv data specificațiilor, în legătură cu care se declară conformitatea:

Referencias a las normas armonizadas pertinentes utilizadas, incluidas las fechas de las normas, o referencias a las otras especificaciones técnicas, incluidas las fechas de las especificaciones, respecto a las cuales se declara la conformidad:

Referências às normas harmonizadas aplicáveis utilizadas, incluindo a data da norma, ou às outras especificações técnicas, incluindo a data da especificação, em relação às quais é declarada a conformidade:

EN 62841-1:2015+AC:15
EN 62841-2-11:2016+A1:2020
EN 55014-1:2017+A11:2020
EN 55014-2:2015
EN IEC 61000-3-2:2019
EN 61000-3-3:2013+A1:2019

Authorized Signatory and technical file holder/ Signataire et responsable de la documentation technique autorisé/ Podmiot uprawniony do wystawienia i adres przechowywania dokumentacji technicznej/ Semnatar autorizat și deținătorul dosarului tehnic/ Firmante autorizado y titular del expediente técnico/ Signatário autorizado e detentor da ficha técnica:

Kingfisher International Products B.V.,
Rapenburgerstraat 175E,
1011 VM Amsterdam,
The Netherlands



David Awe
Group Quality Director

On: **21/12/2021**



Manufacturer, Fabricant, Producent, Producător, Fabricante:

UK Manufacturer:

Kingfisher International Products Limited
3 Sheldon Square London W2 6PX
United Kingdom
www.kingfisher.com/products

EU Manufacturer:

Kingfisher International Products B.V.
Rapenburgerstraat 175E
1011 VM Amsterdam
The Netherlands
www.kingfisher.com/products

EN www.diy.com

To view instruction manuals online, visit
www.kingfisher.com/products

FR www.castorama.fr

Pour consulter les manuels d'instructions en ligne,
rendez-vous sur le site www.kingfisher.com/products

PL www.castorama.pl

Aby zapoznać się z instrukcją obsługi online, odwiedź
stronę www.kingfisher.com/products

RO www.bricodepot.ro

Pentru a consulta manualele de instrucțiuni online, vizitați
www.kingfisher.com/products

TR www.koctas.com.tr

Kullanım kılavuzuna internet üzerinden ulaşmak için
www.kingfisher.com/products adresini ziyaret edin